

La HOLLANDE



PIERRE GRAVEL

Ce matin-là, même le guide se montrait sceptique. Un authentique jardin tropical en plein cœur de la Hollande, à une heure de route d'Amsterdam! Allons donc! Le Burger's Bush! Avec un nom semblable, sans doute un truc pour rajeunir l'image d'un parc-safari créé à Arnhem, il y a soixante-quinze ans. « C'est une nouvelle attraction ouverte au public depuis juin seulement. Alors je ne sais vraiment pas ce qui nous attend... ».

Dès l'arrivée pourtant, l'évidence s'impose: on a littéralement recréé un coin d'Amazonie, d'Océanie et d'Afrique au centre du Guelderland, la plus étendue des onze provinces néerlandaises. Un sympathique géant, petit-fils du fondateur, un certain monsieur Berger, s'attarde longuement à expliquer le caractère rigoureux des expériences d'acclimatation menées dans « la plus grande forêt tropicale couverte au monde. » Un abri géant de 150 mètres par 90.

Dans sa bouche, pas question de sensations fortes, d'illusions ni de gadgets à la Disney. Tout est affaire d'écosystème, d'observation des espèces et de patiente reconstitution d'un environnement exotique dans lequel les plantes, les oiseaux et les animaux retrouvent graduellement le climat de leurs origines.

Sitôt franchi le seuil, le dépaysement est total. L'humidité ambiante, le jassement des perroquets, les effluves violentes d'orchidées géantes, le fracas des cascades et le coassement des batraciens affleurant des marais spongieux font rapidement oublier l'environnement extérieur.

Au hasard de trois itinéraires faciles à parcourir — à condition de prévoir de bonnes chaussures anti-dérapantes — on peut aussi bien s'enhardir à franchir un pont de lianes tressées que s'attarder à découvrir la luxuriante flore polynésienne dans toute sa splendeur. Toujours avec le sentiment satisfaisant d'explorer intelligemment des forêts généralement inaccessibles sans se sentir entre les mains des créateurs de contes de fées pour grands enfants. À des années-lumière du plat pays des moulins à vent, des sabots de bois.

La Hollande, pour s'y attarder

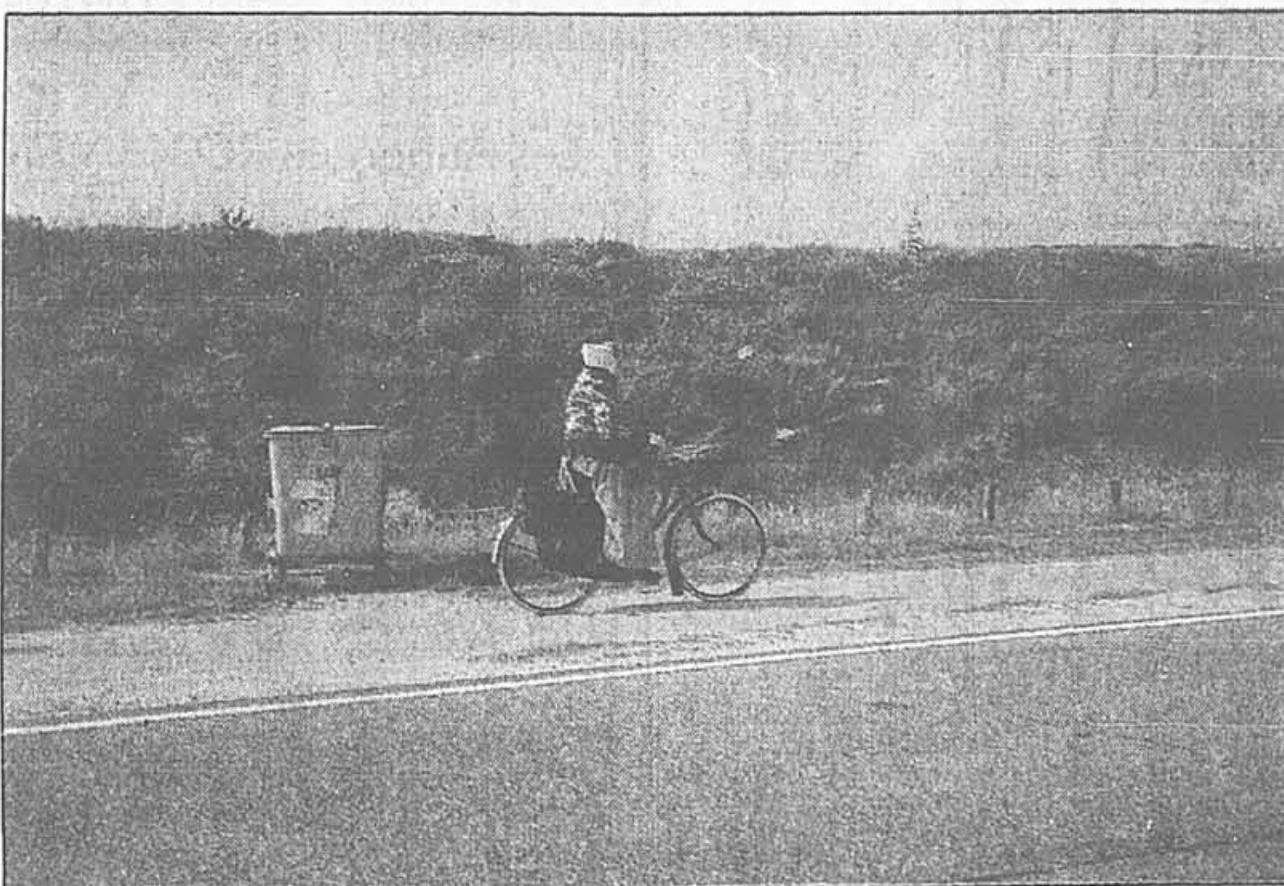
Les moulins à vent et les sabots de bois, ces images de marque de la Hollande traditionnelle, sont bien sûr toujours présents dans le paysage. Comme pour rassurer les visiteurs à la recherche d'une



Images traditionnelles de la Hollande, les moulins à vent sont en passe de devenir pour ce pays l'équivalent des *polices montées* pour le Canada: des attractions pour touristes qui comprennent mal leur rôle essentiel dans un passé pas si lointain.



Trop de touristes québécois transitant par Amsterdam ne voient de la Hollande que les salles d'attente de l'aéroport Schiphol. Ils se privent ainsi de la découverte d'une capitale fascinante et d'un arrière-pays permettant l'amorce toute en douceur d'un périple en Europe.



Avec les moulins à vent et les sabots de bois, le vélo fait aujourd'hui partie intégrante de l'image classique de la Hollande. Les Hollandais sont passés maîtres dans l'art de tirer profit des avantages du présent et des charmes du passé.

carte postale grandeur nature. On en trouve d'ailleurs une profusion de répliques dans toutes les boutiques de souvenirs à l'aéroport d'Amsterdam. Mais ils ne sauraient suffire à convaincre le voyageur québécois en transit de s'attarder un peu dans ce minuscule pays qui devrait constituer beaucoup plus qu'une simple porte d'entrée vers l'Europe.

Le jardin tropical d'Arnhem n'est en réalité que la plus récente raison de commencer un voyage en Europe par quelques jours en Hollande. La majorité des touristes arrivant de Mirabel par KLM se contentent en effet de changer d'avion à Schiphol pour rallier au plus tôt leur destination finale à la recherche de dépaysement, histoire, culture ou bonne chère. En oubliant de profiter de ce qu'ils ont déjà sous la main à Amsterdam, Rotterdam, Utrecht ou La Haye. Ou, plus simplement, au hasard de pérégrinations sur les petites routes de ce pays aux allures de patchwork amalgamant des terres jadis recouvertes par la mer.

Ainsi, par exemple, le Centre floral d'Aalsmeer, à moins de trente minutes d'auto de l'aéroport. Il s'agit du plus grand marché aux fleurs au monde. Une coopérative constituée par 4 700 producteurs y possède un imposant complexe d'entrepôts, de salles de ventes et d'expédition d'une grandeur comparable à 75 terrains de football. Un spectaculaire système informatisé y permet aux 1 250 employés de traiter quotidiennement plus de 50 000 transactions portant les ventes à l'encan de 11 millions de fleurs et de un million de plantes en pots. Les activités s'y déroulent cinq jours par semaine entre 6 h 30 et 11 h, c'est-à-dire à un moment convenant parfaitement aux voyageurs arrivant d'Amérique qui doivent généralement attendre quelques heures avant que se libèrent les chambres d'hôtel. Un excellent service d'accueil, avec documentation en français, y a reçu l'an dernier plus de 200 000 visiteurs étrangers pour environ \$2.50 chacun.

Amsterdam, comme une vieille dame indigne

Que n'a-t-on encore écrit, ou chanté, sur Amsterdam? Cette ville charnière entre le sud et le nord de l'Europe, capitale bigarrée d'un pays de contrastes. Une petite métropole de 700 000 résidents d'un État qui en compte 14 millions, des centaines de canaux, des milliers de ponts, 10 000 kilomètres de pistes cyclables et... 7 millions de bicyclettes. Une pour deux habitants!

Mais au delà des statistiques et des clichés pour dépliants touristiques, Amsterdam c'est d'abord *la vieille dame indigne* des capitales européennes.

SUITE A LA PAGE 2

CONCEPTION JEAN BRUNEAU

pour s'y attarder

FORT LAUDERDALE
 Tous les samedis du 7 novembre au 12 décembre

à partir de

* **199** \$

Consultez votre agent de voyages.

*TAXE EN SUS

VOL SEULEMENT

TRAFIC
 VOYAGES
 Détenteur d'un permis du Québec
 Trafic Voyages est membre du Groupe Transat A.T. Inc.

PHOTOS FRANÇOIS TRÉPANIÉ



La
Hollande

SUITE DE LA PAGE 1

Comme l'héroïne de ce film, elle est riche de culture et de souvenirs mais accueillante aux jeunes et tolérante face à leurs excès. Tout en gardant fondamentalement ses allures de vieille ville protestante, elle permet néanmoins à chacun de vivre à sa guise et ne craint pas d'accueillir les initiatives les plus échevelées ou les plus discutables.

Ainsi, Amsterdam c'est d'abord et surtout ses célèbres canaux, son port prospère, ses 40 musées, dont la maison où Ann Frank a rédigé son célèbre *Journal*, et ses 6800 édifices historiques dont certains remontent au début de la Renaissance. Mais c'est aussi un horrible Hôtel-de-ville tout neuf dont la construction a requis la destruction de tout un pâté de maisons anciennes et dont l'architecture s'apparente à celle de nos plus sinistres écoles polyvalentes. Ou encore le réputé quartier des *red lights* qui a donné à Amsterdam sa réputation internationale de haut-lieu de la prostitution légale. Mais étroitement surveillée. Où la police fait preuve d'une tolérance presque officielle pour les herbes euphorisantes les plus douces tout en se montrant intraitable envers les trafiquants de drogues dures.

Il faut surtout flâner, Place du Dam, face au vieux palais royal, pour y voir se croiser des *punks* aux coiffures vainement provocantes et de compassés diamantaires à la précieuse mallette menottée au poignet. Ou encore des grappes d'étudiants occupés à flirter ou à réinventer le monde et qui, en attendant de trouver une bonne cause pour brandir des pancartes, écoutent distraitemment un amuseur public ou un musicien ambulant. Et dans toutes les petites rues avoisinantes, des milliers de cafés, boutiques et grands magasins bourdonnent d'activités. A deux pas de là, pourtant, on se croirait transporté, il y a plus d'un siècle, dans une petite ville de province.

On n'en est d'ailleurs jamais bien loin dans ce tout petit pays de 42000 km carrés qui comprend douze provinces. Un des seuls pays au monde, incidemment, qui soit en expansion sans devoir empiéter sur celui de ses voisins puisque les Hollandais continuent inlassablement à ériger des digues pour arracher à la mer du Nord de nouvelles terres cultivables.

L'une de ces provinces qui mérite justement un détour est la Gueldre — Guelderland — une des régions les plus appréciées des vacanciers. Cinq milles kilomètres carrés de forêts, de lacs, de plages, brodés de digues et parsemés de nombreux petits châteaux et de villes typiques offrant aux visiteurs pas moins de 125 musées ou autres sites touristiques à découvrir. Il faut absolument s'arrêter au célèbre musée national Kröller-Müller, au cœur du parc de la Haute Veluwe (De Hoge Veluwe). On pourra y admirer une impressionnante collection de Van Gogh et contempler plusieurs toiles des grands maîtres des XIX^e et XX^e siècles dont Renoir, Cézanne, Gauguin et Picasso. Tout autour, dans les jardins, on s'attardera à une imposante présentation de sculptures signées Henry Moore, Rodin, Lipchitz, Tajiri ou Hepworth.

À Appeldoorn, on aura l'impression de visiter un petit Versailles de dimensions plus humaines que l'original en s'attardant au palais Het Loo où vécut la reine Wilhelmina jusqu'à sa mort en 1962. Construit en 1687, il visait d'abord à faire la démonstration que la cour des Pays-Bas pouvait rivaliser avec Louis XIV dans l'aménagement de châteaux somptueux et de jardins agencés comme des oeuvres d'art.

Et si ce retour dans le passé ne suffit pas comme dépaysement, on pourra toujours pousser une pointe vers Arnhem et se réfugier au Burger's Bush, dans cette forêt tropicale au cœur des Pays-Bas!



KLM offre maintenant un vol quotidien direct (sauf le mercredi) entre Mirabel et Schipol.

De Saint-Tite à Amsterdam

PIERRE GRAVEL

■ Même Les filles de Caleb ont compris l'intérêt de s'attarder en Hollande! Au début de septembre, en tout cas, cette saga d'Arlette Cousture retraçant l'histoire d'une famille de Saint-Tite, en Mauricie, occupait une place de choix dans la vitrine d'une grande librairie populaire sur une vieille place d'Amsterdam.

Il semble bien qu'un nombre croissant de Québécois ont fait comme elles puisque KLM offre maintenant un vol quotidien direct (sauf le mercredi) entre Mirabel et Schipol, l'un des aéroports les mieux conçus au monde pour simplifier la vie de ses usagers. En outre, depuis plus d'un an, Europauto y propose aux touristes québécois un plan d'achat-revente de voitures Citroën et Peugeot avec possibilité de remise à Paris ou à Nice. Comme c'est depuis longtemps possible de le faire au départ de Paris.

Pour un prix comparable à celui d'un vol régulier Montréal-Paris, les voyageurs empruntant KLM peuvent en outre, durant les mois d'été, profiter d'un horaire qui, en direction de l'Europe, atténue considérablement les mauvais effets du décalage horaire et donne l'impression de disposer d'une journée additionnelle.

Contrairement à la plupart des autres transporteurs dont les vols quittent généralement Mirabel entre 19h30 et 22h, l'avion de KLM décolle vers 18h. Ce qui lui permet généralement de se poser à Amsterdam vers six heures du matin alors qu'il n'est encore que minuit à Montréal. L'arrivée à cette heure efface en partie les mauvais effets du décalage horaire, et permet de récupérer quelques heures de sommeil à l'hôtel sans hypothéquer presque complètement la première journée de son séjour.

Pour le voyageur en transit qui a quelques heures de libres avant son prochain vol, Schipol offre un autre avantage: on peut y prendre une douche ou même y

dormir pendant quelques heures à l'hôtel qui est intégré à l'aéroport.

Les chambres d'hôtel

À moins d'avoir pris les dispositions nécessaires au moment d'effectuer ses réservations d'hôtel, il y a peu de chance que la chambre retenue à Amsterdam soit disponible aussi tôt que 6 h en matinée. De là l'intérêt de prendre livraison de sa voiture à l'aéroport et de consacrer les premières heures de la matinée à la visite du marché aux fleurs d'Aalsmeer, à moins d'une demi-heure de route.

Dans Amsterdam même, on aura intérêt à laisser l'auto au garage de l'hôtel pendant une journée ou deux, le temps de découvrir à pieds, en tramway, en bateau-mouche ou en vélo les multiples facettes de la capitale.

Il sera ensuite facile, grâce à un itinéraire établi à l'aide des nombreuses cartes et dépliants touristiques offerts ici par les agents de voyage ou le Bureau de tourisme des Pays-Bas, à Toronto, de profiter pleinement de la

campagne hollandaise si on accepte d'y consacrer deux ou trois jours avant d'atteindre les frontières belge ou allemande.

On prendra soin, par contre, avant le départ, de se familiariser avec quelques expressions usuelles en hollandais qui permettront de s'y retrouver dans les panneaux routiers et d'éviter de chercher inutilement la ville de *Eingang* sur la carte alors que ce mot signifie plus simplement *sortie*!

De même, on peut déplorer que la plupart des musées et châteaux en province n'aient pas jugé utile de traduire les affichettes décrivant les différents exhibits. Il sera donc sage de se procurer, dès le guichet d'admission, une des nombreuses brochures explicatives qui, elles, sont généralement disponibles en plusieurs langues. Pour le reste, aucun problème linguistique à craindre puisque l'immense majorité des Hollandais peuvent s'exprimer couramment en anglais et même, assez souvent, en français.

le club
croisières
Soleil



GROUPES: ACCOMPAGNÉS EN FRANÇAIS

À partir de 1290\$ par personne occ. double

6, 13 et 27 novembre 1988	2, 9 et 16 avril
8, 15 et 21 janvier 1989	28 mai — 25 juin
5, 19 et 26 février	9, 14, 16 et 30 juillet
5, 19 et 26 mars	6, 25 août — 3 septembre

GRATUITS:

Cocktail «Croisières Soleil»
Photo souvenir
Vins de table à 2 soupers
Pourboire à la cabine et à la salle à manger
Carte de membre

Choix de 6 itinéraires de Jamaïque, San Juan et Vancouver

REGENCY CRUISES
REGENT SEA
REGENT STAR
REGENT SUN

«Nous prenons le temps de bien vous servir»

CROISIÈRE PLUS INTERNATIONAL
2124, rue Drummond, Mt
(514) 842-5154
Permis du Québec

MILLE
ET UN
JOURS

ACAPULCO

MEXIQUE
Tous les départs d'octobre

Avion et hôtel	1 sem. 2 sem.
Avion seulement	199\$ 299\$

PUERTO PLATA

REPUBLIQUE DOMINICAINE
Tous les départs d'octobre

Avion et hôtel	1 sem. 2 sem.
Avion seulement	299\$ 399\$

UN COUP DE FIL, ET C'EST PARTI!

871-1001

TAXES ET FRAIS DE SERVICE EN SUS.
Les prix indiqués sont valables pour une personne en occupation double.
Distinction d'un permis du gouvernement du Québec.
D'AUTRES DÉPARTS SONT DISPONIBLES.

centre de croisières

MAINTENANT À MONTRÉAL!



OPTEZ
POUR LE
MIEUX

En qualité de membre d'un vaste réseau nord-américain, nous avons le pouvoir d'achat et la compétence pour vous offrir ce qu'il y a de mieux! Voyages à forfait en partance de Montréal.

Places encore disponibles jusqu'à Noël.
Service personnalisé à domicile ou au travail.

848-9791

550, rue Sherbrooke ouest, Bureau 675, Tour ouest

Holltours
PERMIS DU QUÉBEC
VACANCES
LES SUPER PRIX D'HIVER ...

• PUERTO LA CRUZ 1 SEM. 2 SEM.
PUERTO MORRO N/D 499
EL POBLADO 499 599
HOSTERIA EL MORRO 499 649
(dîner inclus)

• MARGARITA 1 SEM. 2 SEM.
GRAN AVENIDA 429 499
CLUB GUAIGUERI 599 879
(repas, boissons compris)
MAR-LOUI 449 529

• CUMANA 1 SEM. 2 SEM.
GRAN HOTEL 399 499
• PUERTO PIRITU 2 SEM.
PUERTO PIRITU BEACH RESORT 499

• SOSUA 1 SEM. 2 SEM.
CABARETE BEACH 499 599
RESIDENCIAL SOSUA 449 549

• GUADELOUPE 1 SEM. 2 SEM.
LA PERGOLA 579 799

• ACAPULCO 1 SEM. 2 SEM.
IMPALA 449 559
ROMANO LE CLUB 499 699
ROMANO PALACE 529 699
COPACABANA 599 849

• JUAN DOLIO 1 SEM. 2 SEM.
MARENA BEACH 549 699

VOL EN LIBERTÉ
• FT LAUDERDALE 249
• ACAPULCO 399
• VENEZUELA 439
• Long séjour disponible

Prix applicable sur certaines dates entre le 17 déc. 88 et la 1^{re} avril 89. Taxes et services en sus.

MONTRÉAL
367-1511

HULL / OTTAWA
771-5331

LAVAL
682-5453

CHICOUTIMI/JONQUIERE
695-2840

Séjours romantiques

Charlevoix, Pays-de-l'Érable, Estrie, Laurentides



Auberges
Romantik

Les Auberges ROMANTIK du Québec* vous offrent

qualité, charme
authenticité.

Auberge des 3 Canards

49, côte Bellevue, Pointe-au-Pic, G0T 1M0
Charlevoix (418) 665-3761

La Maison Otis

23, rue Saint-Jean Baptiste, Baie-Saint-Paul, G0A 1B0
Charlevoix (418) 435-2255

Auberge des Peupliers

381, rue St-Raphaël, Cap-à-l'Aigle, G0T 1B0
Charlevoix (418) 665-4423

Auberge Au Petit Berger

1, côte Bellevue, Pointe-au-Pic, G0T 1M0
Charlevoix (418) 665-4428

Auberge des Falaises

18, boul. des Falaises, Pointe-au-Pic, G0T 1M0
Charlevoix (418) 665-3731 ou 1-800-463-1568

Auberge St-Denis

61, rue St-Denis, Saint-Sauveur-des-Monts, J0R 1R0
Laurentides (direct) 497-5602 ou (514) 227-4602 ou 227-4766

Manoir de Tilly

3854, chemin de Tilly, Saint-Antoine-de-Tilly, G0S 2C0
Pays de l'Érable (418) 886-2407 ou (418) 886-2595

Manoir Hovey

Chemin Hovey, North Hatley, J0B 2C0
Estrie (819) 842-2421

* Membres du réseau Romantik international

offre
exceptionnelle

Cette année, les Auberges Romantik du Québec vous proposent en toute saison leur forfait Romantik:

2 nuits (en occupation double) • chambre ravissante
2 repas par jour • fine cuisine
fleurs et champagne à l'arrivée
passeport-souvenir • accueil et service personnalisés
taxes et services

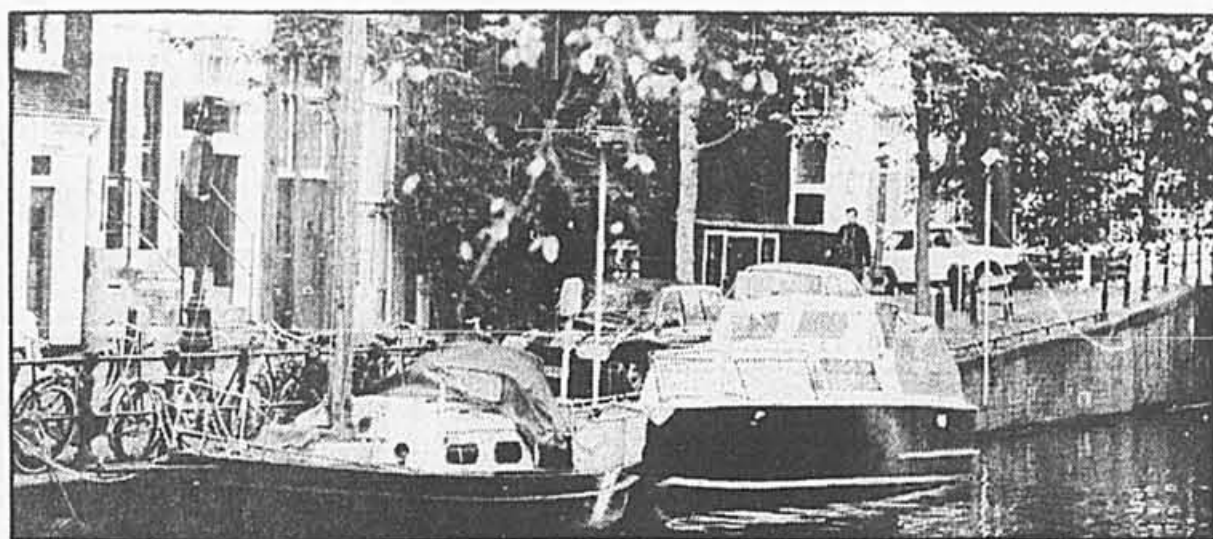
199\$ par personne



Si vous connaissez une chaîne d'hôtels vous les connaissez tous;
si vous connaissez une auberge Romantik vous désirez toutes les connaître!

Moi... j'y réserve

Québec



Les canaux d'Amsterdam procurent des vues inoubliables.

Fiche technique



La
Hollande

■ **Transport** : Tous les chemins mènent à Schiphol, en banlieue d'Amsterdam, un des aéroports européens les mieux conçus pour le confort des voyageurs et la facilité des correspondances. Au départ de Mirabel, deux transporteurs offrent un vol direct vers Amsterdam à des tarifs comparables à la liaison Montréal-Paris.

KLM propose un vol quotidien (sauf le mercredi) sans escale alors que Canadian International se pose en Hollande trois fois par semaine dont deux après une escale à Halifax. Les billets ordinaires se vendent à partir de \$458 mais, comme les horaires et les tarifs varient selon les saisons et les types de voyages, il vaut mieux consulter son agent de voyage pour choisir la formule la plus économique.

À noter : l'audioprogramme musical offert sur les vols de KLM comprend un programme spécial de plus d'une heure consacré aux plus belles chansons de Jacques Brel. Il s'agit d'un montage exclusif à KLM et présentant ses oeuvres les plus connues interprétées par l'auteur ou quelques-uns de ses meilleurs interprètes. Un pur régal pour les amateurs de Brel et une belle occasion de rêver d'un vol sur Air Canada qui proposerait un pot-pourri des plus belles chansons de Léclerc et de Vigneault.

Si on prévoit circuler en auto pendant plus de deux semaines, on aura intérêt à se prévaloir, avant le départ, du programme d'achat-revente d'une voiture neuve. Europauto offre la

possibilité de prendre livraison à Schiphol d'une Citroën ou d'une Peugeot, immatriculée en France, avec possibilité de la remettre aux aéroports de Paris ou de Nice.

En règle générale, les compagnies de location d'auto exigent que les conducteurs soient âgés d'au moins 21 ans. Le permis de conduire international est fortement conseillé pour circuler sans problème d'un pays à l'autre en Europe mais le permis canadien suffit pour prendre livraison de sa voiture en Hollande.

■ **Hébergement** : La Hollande offre une variété complète des possibilités d'hébergement depuis le palace de grand luxe jusqu'à l'auberge de jeunesse. À des prix variables selon la sorte d'établissement et le lieu de séjour, dans la capitale ou dans une petite ville de province. Pour une chambre double de catégorie moyenne, il faut compter entre \$60 et \$110. CAN. Le prix de la chambre comprend généralement le petit déjeuner constitué d'une variété de pains et brioches, fromage, viandes froides, oeufs durs, thé ou café.

■ **Climat** : La plus belle saison pour visiter la Hollande s'étend d'avril à la fin de septembre. De juin à août, la température se maintient en moyenne à 20 degrés celsius avec souvent des vents frais qui rappellent la proximité de la mer du Nord. L'hiver, les précipitations de neige sont peu abondantes en raison du climat maritime mais on doit s'y attendre à des journées pluvieuses et venteuses et à des températures rarement en-dessous de zéro.

■ **Divers** : Le service (15 p. cent) est toujours inclus dans le prix à l'hôtel ou au restaurant et les pourboires n'y sont pas habituels

si ce n'est pour arrondir la somme en abandonnant la petite monnaie jusqu'à concurrence d'un florin (\$0.70).

— Il est presque partout et toujours possible de communiquer en anglais avec les Hollandais dont certains parlent également le français. Il vaut cependant mieux avoir avec soi un lexique élémentaire pour déchiffrer les indications routières, affiches, menus et autres messages d'utilité courante de même que la plupart des informations décrivant les sites à visiter ou les choses à voir. Étrangement, en dehors des grandes villes, les autorités ne semblent pas avoir prévu que les musées et châteaux ouverts au public pourraient attirer des visiteurs ne comprenant pas la langue du pays.

— Dans la capitale et les autres centres importants, la majorité des restaurants offrent des menus touristiques à prix fixe d'environ \$12 par personne. Il serait cependant dommage de ne pas profiter de l'occasion pour découvrir certains plats typiques du pays dont le hareng mariné, les moules et autres variétés de poissons et fruits de mer apprêtés à la mode locale. Sans oublier évidemment les produits laitiers dont le célèbre fromage Gouda.

Renseignements :

— Tous les agents de voyage;
— Consulat général des Pays-Bas, 1245 ouest, Sherbrooke, Montréal. Tél. : 849-4247
— KLM Royal Dutch Airlines, même adresse. Tél. : 844-2011
— The Netherlands Board of Tourism, 25 Adelaide St. East, Toronto. Tél. : (416) 363-1577



La maison d'Anne Franck.

VOYAGES Estoril Le seul spécialiste PORTUGAIS

Le désir irrésistible de rester... au moment du départ.

579\$ p.p. en occ. double
Avion + voiture + hôtel

L'avant-goût du Portugal... présentation le 7 octobre

Pour information et réservation: **842-9611**

JMI SunSpree AIR PORTUGAL

DU SERVICE, DES BAS PRIX, C'EST POPUL'AIR!

SPECIAUX DERNIERE MINUTE

DESTINATIONS	1 sem.	2 sem.
MIAMI	279\$	369\$
PUERTO PLATA	369\$	469\$
ACAPULCO	359\$	399\$
VENEZUELA	369\$	469\$
CUBA	429\$	459\$

Decembre - janvier -
février - mars
REDUCTION 7%
TARIF BROCHURE

ACAPULCO - PUERTO PLATA

Avion/hôtel	1 sem.
	249\$

Vol seul: **189\$**

SPECIAUX DE DERNIERE MINUTE
Nos spéciaux de dernière minute sont disponibles une semaine avant le départ. Le prix varie selon la disponibilité.

ECONOMISEZ DE 7 À 50%

VOYAGEZ C'EST... MONTRÉAL

Popul'Air 844-9500
450, rue Sherbrooke est (angle rue Berri)
Permis du Québec

VOYAGES STAN-BUY

Destinations Vedettes

REDUCTION 6% à 10% SUR TARIFS BROCHURES ACHAT À L'AVANCE NOV. DEC. 88 JAN. FEV. 89		REDUCTION 10% à 50% SUR TARIFS BROCHURES ACHAT DERNIERE MINUTE SEPTEMBRE, OCTOBRE 1988	
01, 08, 15 OCT.	ACAPULCO	01, 08, 15 OCT.	PUERTO PLATA
VOL	1 sem. 189 + 33 tx	VOL	1 sem. 189 + 47 tx
ALLER	2 sem. 199 + 33 tx	ALLER	2 sem. 199 + 47 tx
RETOUR		RETOUR	
01, 08, 15 OCT.	ACAPULCO	01, 08, 15 OCT.	PUERTO PLATA
HOTEL	1 sem. 219 + 113 tx	SIR FRANCIS	1 sem. 219 + 127 tx
SAND'S (STD)	2 sem. 299 + 163 tx	DRAKE (STD)	2 sem. 299 + 177 tx
02 AU 23 OCT.	VARADERO	02 AU 23 OCT.	BARCELONA
ATTABEY (7 P. DEJ. + 4 REPAS)	1 sem. 539 + 51 tx	DORAL BEACH	1 sem. 449 + 88 tx
		(STD)	2 sem. 589 + 138 tx
05 NOV., 12 NOV.	CLUB MED	07 JAN., 14 JAN.	CLUB MED
PUNTA CANA	1 sem. 899 + 48 c.	PLAYA BLANCA	1 sem. 999 + 88 s.
ST. DOMINGO	2 sem. 1419 + 40 cm	MEXICO	2 sem. 1719 + 48 cm
01 NOV. AU 12 DEC.	PORTUGAL	01 JAN. AU 11 FEV.	PORTUGAL
LISBONNE/ESTORIL/ALGARVE	14 jours/13 nuits 699 + 19 tx	LISBONNE/ESTORIL/ALGARVE	14 jours/13 nuits 699 + 19 tx
AVION HOTEL AUTO			
13 NOV. AU 27 NOV.	BRÉSIL	04 JAN. AU 29 JAN.	BRÉSIL
06 MTS MANGAKATIBA +	1499 + 124 tx	06 MTS ANGRA DOS REIS +	1499 + 124 tx
06 MTS RIO		06 MTS RIO	
07 JAN., 14 JAN. 89	CROISIÈRE	07 JAN., 14 JAN. 89	CROISIÈRE
ISS ATLAS (CAT. 8 INT.)	1 sem. 999 + 134 tx	MV OCEANOS (CAT. 8 INT.)	1 sem. 999 + 134 tx
BARBADE		ST. DOMINGO	
RÉSERVATIONS		PROMOTION	
CONDITIONS		CONDITIONS	
HIVER 88/89		HIVER 88/89	
GROUPES		CORPORATIONS	
SPECIALES		SPECIALES	
REF: LUCA		REF: CAROLE	

MONTRÉAL 284-3455 — QUÉBEC 648-8888
LAVAL 284-3455 — TROIS-RIVIÈRES 378-2629
SHERBROOKE 566-5595

LES GROUPES ACCOMPAGNÉS EXCLUSIVITES DUPUIS permis du Québec

NOËL / NOUVEL AN
● ACAPULCO (Cocopacabana)
15 jours 1440\$ (double)
● MANOIR RICHELIEU 4 jrs
398\$ en autocar de luxe
p.p. (occ. double) NOËL
● PLUSIEURS REPAS INCLUS
● REVEILLON INCLUS, etc.
DE BELLES FÊTES en famille

TOUR D'AMÉRIQUE DU SUD
* 22 JOURS: DÉPART LE 19 NOV. 88
PÉROU: INCLUANT MACHUPICCHU-LIMA
ARGENTINE: BUENOS AIRES, IGUAZU
ET MAR DEL PLATA
PUNO, LAC TITICACA, ISLA VERDE
BOLIVIE: LA PAZ LA CAPITALE
PARAGUAY: ASUNCION LA CAPITALE
BRÉSIL: SUR LA PLAGE COPACABANA

DEMANDEZ LA BROCHURE DÉSIRÉE C'EST GRATUIT: (514) 523-2143

GRAND SPÉCIAL DE L'ANNÉE!
ÉGYPTE, JORDANIE, MT-SINAI
VOYAGE DE LUXE: PRIX IMBATTABLE

● CROISIÈRE SUR LE NIL (de luxe) ● VOLS
DIRECTS SUR GROS-POURTEUR ● LES
VOLS INTÉRIEURS, TRANSFERTS
● SON-LUMIÈRE AU CAIRE ET LUXOR
● GRANDE MAJORITÉ DES REPAS
● GUIDES FRANCOPHONES PARTOUT.
ÉGYPTE: Le Caire, Sakara, Memphis,
Vallée des Rois, Luxor, Assouan, île Éle-
phantine, Abydos, Dendera, Ediou, Esna,
Kom, Ombo, Thèbes, AbuSimbel, Mont
Sinai, etc., etc.

JORDANIE: Amman, Pétra, Jérash.
RÉGULIER **3989\$** **SPECIAL 3689\$**
22 JOURS DÉPART: 11 NOV. 88

SEJOURS AU MEXIQUE «EXCLUSIF»
GROUPES ACCOMPAGNÉS
À ACAPULCO (près de la plage).
Départ chaque samedi
du 5 novembre au 30 avril
Durée du séjour à votre choix

NOUS VENDONS TOUS LES VOYAGES
ACCOMPAGNÉS OU PRIVÉS...
* BILLETS D'AVION OU DE TRAIN
* LOCATIONS DE VOITURES
* CIRCUITS PERSONNALISÉS FAITS
SUR MESURE. À VOTRE GOÛT
* CROISIÈRES PARTOUT AU MONDE
* TOUT SE PASSE EN FRANÇAIS!

CLUB VOYAGES YVON DUPUIS
VOYAGES YVON DUPUIS INC.
TEL: (514) 523-2143
TELEX: 055-61363
FAX: (514) 521-9433
Metro Frontenac

ESPAGNE IBERIA
Club de l'Âge d'Or Métropolitain

Obtenez notre programme. Nos prix
défient toute compétition. Si un tarif
inférieur vous est offert nous garantissons
de l'honorer.

Prochains départs:
nov. 20 sem.:
2420\$; 6 et 20
déc., 2 sem.:
935\$; 3, 10, 17,
24 jan., 12 sem.:
1860\$; 31 jan.,
9 sem.: 1535\$.

Voyages 28 jours: 1025\$. Autres départs de
janv. à juin.

Réservez pour séance d'information à 273-2581.

VOYAGES TRAVELAIDE

BEAUBIEN 273-7755
CENTRE DOMAINE 254-9968
CENTRE NORMANDIE 331-9971
PLACE DUPUIS 844-8416
PLACE NEWMAN 364-6780
CENTRE LAVAL 687-0880
FABREVILLE 628-1522
BOISBRIAND 437-5516
ROCK FOREST 564-2234

GRANBY 378-2454
PLACE ST-EUSTACHE 472-6634
LACHUTE 562-3798
VALLEYFIELD 377-7470
ST-HYACINTHE 773-8291
CHATEAUGUAY 692-5730
PLACE LONGUEUIL 679-3777
PLACE PORTOBELLO 672-5353
DRUMMONDVILLE 472-3323

PERMIS DU QUÉBEC

MONTRÉAL 284-3455 — QUÉBEC 648-8888
LAVAL 284-3455 — TROIS-RIVIÈRES 378-2629
SHERBROOKE 566-5595

Imaginez...

CLUB MED. LE SANDPIPER
Séjour seulement 835 \$
5 novembre-12 novembre

CLUB MED. ST. GEORGE'S COVE
Forfait - Départ de Montréal 1 480 \$
1er octobre-29 octobre

CLUB MED. TURKOISE
Séjour seulement 870 \$
1er octobre-29 octobre

CLUB MED. STE-LUCIE
Forfait - Départ de Montréal 1 280 \$
12 novembre

CLUB MED. PUNTA CANA
Forfait - Départ de Montréal 999 \$
5 novembre-10 décembre

CLUB MED. COPPER MOUNTAIN
Séjour seulement 735 \$
11 décembre

CLUB MED. LES BOUCANIERS
Forfait - Départ de Montréal 1 285 \$
1er octobre-29 octobre

CLUB MED. CARAVELLE
Forfait - Départ de Montréal 1 250 \$
12 novembre

CLUB MED. IXTAPA
Forfait - Départ de Toronto
À partir de 1 025 \$

CLUB MED. PLAYA BLANCA
Forfait - Départ de Toronto
À partir de 1 100 \$

CLUB MED. SONORA BAY
Séjour seulement 555 \$
5 novembre-19 novembre

CLUB MED. DA BALAI
Séjour seulement.
À partir de 790 \$

CLUB MED. CUNCUN
En rénovation

CLUB MED. PARADISE ISLAND
Forfait - Départ de Montréal 1 199 \$
1er octobre-29 octobre

CLUB MED. ÉLEUTHÉRA
Départ de Montréal 1 260 \$
5 novembre-12 novembre

CLUB MED. HUATULCO
Séjour seulement 760 \$
1er octobre-29 octobre

CLUB MED. MOOREA
Séjour seulement 965 \$
5 novembre-12 novembre

Pour plus de renseignements, voyez votre agent de voyages ou
le Club Med au 2, Place Alexis Nihon, Montréal, ou composez le (514) 935-2582 ou 1-800-363-6033 sans frais.

CLUB MED. LE SANDPIPER
Paradise Island
Eleuthera
St. George's
Cove
Turquoise
Punta Cana
Caravelle
Les Boucaniers
Ste. Lucie
Playa Blanca
Ixtapa
Sonora Bay
Cancun
Huatulco
Moorea
Bora Bora

Signale les villages du Club Med.

FLY AWAY
VACANCES

CALIFORNIE

AVION/AUTO

À PARTIR DE **502 \$*** PAR PERSONNEInclut le prix d'avion aller-retour
et une voiture de classe économique.†

Maintenant American Airlines et Alamo* Rent A Car vous offrent des vacances, sur la côte ouest, faites sur mesure. Nos programmes avion/auto vous donnent un billet d'avion aller-retour vers l'une des dix villes desservies par American Airlines en Californie et l'utilisation pendant 7 jours d'une voiture de location, classe économique† Alamo avec kilométrage illimité. Les prix peuvent varier selon la destination.

De plus, lorsque vous louez chez Alamo, il n'y a pas de frais de retour. Donc vous pouvez prendre votre voiture Alamo dans une ville de Californie et la laisser dans une autre. Vous êtes libre de vous rendre où vous voulez. Vous pouvez voir ainsi tout ce que la Californie a à offrir.

L'hébergement à l'hôtel commence au prix aussi bas que 26 \$ par nuit (par personne, chambre double) disponible dans plus de 150 hôtels participants.

Appelez donc votre agent de voyages ou American Airlines au (514) 397-9635 et commencez les vacances de vos rêves sur la côte ouest.

Si l'un des éléments ou services de l'excursion n'est pas effectué comme la description, American Airlines garantira un remboursement approprié qui couvrira l'élément ou le service non livré pourvu qu'American Airlines reçoive votre réclamation accompagnée de toute documentation appropriée dans les soixante (60) jours après la fin de votre excursion et pourvu que la raison pour laquelle l'élément ou le service n'a pas été effectué ne soit causée par des circonstances en dehors du contrôle raisonnable de l'organisateur de l'excursion.

Restrictions : *Le prix est par personne basé sur une location partagée de la voiture (2 personnes) et sur un billet aller-retour classe économique du lundi au jeudi. Le voyage doit commencer avant 16/12/1988. Les billets ne sont pas remboursables et doivent être achetés dans les 14 jours après la réservation ou 21 jours avant le voyage, la première éventualité sera considérée. Un séjour le samedi est exigé. Les échanges ou changements de réservation ne sont pas permis après l'achat. Ces tarifs ne sont pas disponibles sur tous les vols et sont soumis à des changements sans préavis.

†L'essence, la taxe, les frais pour refaire le plein et les assurances facultatives ne sont pas inclus.



Alamo loue des voitures
GM telle que la Chevrolet Sprint

American Airlines
Fly Away Vacations™

VOYAGES MIRASOL SPÉCIAUX

	VOLS	HÔTELS	
Fort Lauderdale	179\$	299\$	Pour NOËL
Puerto Plata	239\$	269\$	VOLS, HÔTELS, TRANSFERTS 2 semaines
Acapulco	239\$	259\$	Sosua 797\$
Puerto La Cruz	359\$	459\$	Puerto La Cruz 797\$
Sosua	239\$	269\$	Puerto Vallarta 797\$
Miami	185\$	—	Acapulco 797\$
			Cancun 899\$

385-4774 ou le 477-1554

Permis
du Québec

VOYAGES FANTASTIQUE

présente
**LES L-O-N-G-S
WEEK-ENDS**
du jeudi au dimanche

NASSAU	566\$
LAS VEGAS	488\$
GROISIÈRE	468\$
FLORIDE	344\$
CLUB MED	879\$*
Paradise Island	
CLUB MED	649\$*
Sandpiper	

Inclus: avion, transferts, hôtel (occ. double).
Séjour de 4 ou 10 jours aussi disponibles.
*Transferts non-inclus.

★ SUPER-SPECIAL ★
**HAWAII
WAIKIKI**
959\$ can.
10 jours
(avion + hôtel)
Valable jusqu'au 20 décembre 1988.

PARIS AIR CANADA
GROS PORTEUR Avion seulement
valable jusqu'au
1er déc. 1988 **458\$**

LONDRES AIR CANADA
GROS PORTEUR
397\$ incluant auto
1 semaine occ. double
Valable pour les départs entre le 10 et 31 oct.

CONGÉ SCOLAIRE DE FÉVRIER
Croisière et Disney World
Inclus: avion, hôtel, croisière et repas.
admissions.

ADULTES 1269\$ occ. double
ENFANTS 659\$
Renseignez-vous sur notre service
exclusif de «dernière minute».

Fantastique
VOYAGES
Bientôt à Laval

8060, rue Saint-Hubert 270-3186
5497, rue Victoria 737-2535
2185, rue Fleury est 382-8256
1600, Dorchester ouest 934-0664
1261, boul. des Seigneurs, Terrebonne
Permis du Québec 471-5950

Voyages
Québec/URSSDÉCOUVREZ L'UNION
SOVIÉTIQUE EN HIVER

FESTIVAL HIVER RUSSE

15 jours: du 23 déc. au 6 janv. 89
Moscou, Souzdal, Leningrad **2300\$**

Prix par pers. en occ. double inclus: trans-
port aérien, hôtels de 4ème classe, 3 repas
par jour, 2 billets de spectacle, festivités du
Nouvel An, excursions et visites, guide par-
lant le français.

SOIRÉE INFO-VOYAGE JEUDI 13 OCTOBRE À 19 H.

Renseignements: 845-5778

Demandez notre brochure.
173, rue Ontario est
Montréal H2X 1H5
Antourist
Approuvé
(Permis du Québec)

Molitor

PERMIS DU QUÉBEC

VACANCES

LES SUPER PRIX D'AUTOMNE

	1 SEM.	2 SEM.
• ACAPULCO	269	309
IMPALA (déjeuner)	349	429
COPACABANA (déjeuner)		
• SOSUA	269	299
FRANCIS DRAKE CLUB RESORT	269	299
LOS ALMENDROS	N/D	359
• PUERTO LACRUZ	369	449
PUERTO MORRO		
EL POBLADO	369	449
• MARGARITA		
GUAIQUERI (déjeuners)	369	449

Taxes et services en sus

MONTREAL 367-1511

HULL / OTTAWA 771-5331

LAVAL 682-5453

CHICOUTIMI/JONQUIÈRE 695-2840

TOURBEC
SUDAVION
+ TRANSFERT
+ HÔTEL

Prix par pers. (base 2)	1 sem.	2 sem.
ACAPULCO	249\$	299\$
SOSUA	269\$	299\$
VENEZUELA	349\$	429\$
FORT LAUDERDALE	279\$	399\$

NOS BUREAUX SERONT FERMÉS
EXCEPTIONNELLEMENT
LE 1^{er} OCTOBRE

CENTRE-VILLE (514) 842-1400
(514) 459-5930
METRO BERRI (514) 288-4455

CÔTE-DES-NEIGES (514) 342-2961
ROSEMONT (514) 553-1010

RIVE-SUD / ST-LAMBERT (514) 456-4777
LAVAL (514) 662-7555

SHERBROOKE (819) 563-4474

Prix en vigueur
jusqu'au 30
octobre 88
hôtels. Nombre
de places
limites. Pour les
conditions de
réservation et
d'annulation,
consultez-nous.

Non-compris:
taxe d'aéroport
et frais de
service hôtelier
(de 94 \$ à 148 \$)

TOURBEC

À compter
du 31 octobre...

Air Canada vous propose la seule façon de
voler vers Lisbonne et Madrid à partir du
Canada. Vous avez le goût de partir à l'aventure
en Espagne et au Portugal? Prenez l'Air Canada.

Aller-retour de Montréal à À compter de

Lisbonne 499\$
Madrid 599\$

LISBONNE: DRP 5 Séjour minimal: 8 jours. Tous les voyages doivent
être effectués entre le 31 octobre 1988 et le 12 décembre 1988 et entre le
27 décembre 1988 et le 10 février 1989. Tous les voyages doivent être
complétés le 5 mars 1989. Tarifs assujettis à l'approbation gouvernementale.

MADRID: Séjour minimal: 7 jours. Tous les voyages doivent être
effectués entre le 31 octobre 1988 et le 8 décembre 1988 et entre
le 25 décembre 1988 et le 12 mai 1989.

Achat préalable requis: 21 jours. Frais de 50 \$ pour réservations effectuées
de 7 à 20 jours avant le départ. D'autres conditions sont en vigueur.
Pour obtenir tous les détails, appelez votre agent de voyage,
ou Air Canada au **393-3111**.

MEMBRE DE L'ALLIANCE DES ASSOCIATIONS TOURISTIQUES CANADIENNES/
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC



Air Canada

Le Sud
du QuébecLes É.-U. d'Avis.
Les tarifs SuperValue Vacances.

- Millage illimité.
- Offerts partout aux É.-U.
- Les réservations doivent être faites au Canada.
- Appelez votre agent de voyages ou Avis pour tous les détails.

Avis. Des petits tarifs plus un grand
choix de voitures flambant neuves,
des comptoirs de location dans des
centaines d'aéroports et un
personnel qui vous donnera un
service rapide et courtois. Appelez
Avis ou votre agent de voyages pour
tous les détails et vos réservations.

1-800-387-7600

Québec et Ontario

1-800-268-2310

Ailleurs au Canada

622-0770

À Toronto

FLORIDE

À PARTIR DE **11.45\$ us*** PAR JOUR

*Tarif quotidien applicable à une
location de 7 jours et basé sur un
tarif hebdomadaire de 80\$ U.S.

Sous-compacte 2 portes.

AVIS

On y met du coeur.



Chevrolet Sprint.
Avis loue des voitures GM.
1988 Wizard Co., Inc.

Le tarif hebdomadaire est applicable sur une location de 3 à 7 jours et est sans escompte. Un tarif
«sens unique» sera applicable si la voiture n'est pas rendue là où elle a été louée. Pas de frais de
service «sens unique» en Floride et en Californie. Frais de service de plein d'essence, les taxes,
clause de désistement des dommages par collision (9,95\$ US ou plus par jour, selon l'endroit) et
toutes assurances optionnelles en sus. Des suppléments saisonniers peuvent être exigés. Age et
critères de conduite et de crédit seront appliqués selon les standards Avis. Tarifs plus élevés pour
les conducteurs de moins de 25 ans. Certains bureaux exigent des frais supplémentaires pour
conducteurs additionnels. Voitures sujettes à disponibilité.

Pour l'Action de Grâces: quatre jours à New York

ANDRÉ BERGERON
collaboration spéciale

Plusieurs Québécois ont pris l'habitude d'aller à New York durant un long weekend, soit à Paques, à la Fête du Travail ou à l'Action de Grâces. En fait, on passe tous par la métropole américaine un jour, soit en voiture vers les plages du New Jersey ou de la Virginie, sinon en transit vers une destination soleil. Mais trop peu s'y arrêtent pour la visiter.

Quatre jours, ce n'est pas beaucoup diront certains, mais c'est assez pour voir l'ensemble des grands attraits de cette ville. Avec du beau temps, de bons souliers de marche, un bon guide, des itinéraires préparés, et pas mal d'argent, on arrive à aimer cette ville. Du moins à en saisir ses principaux aspects.

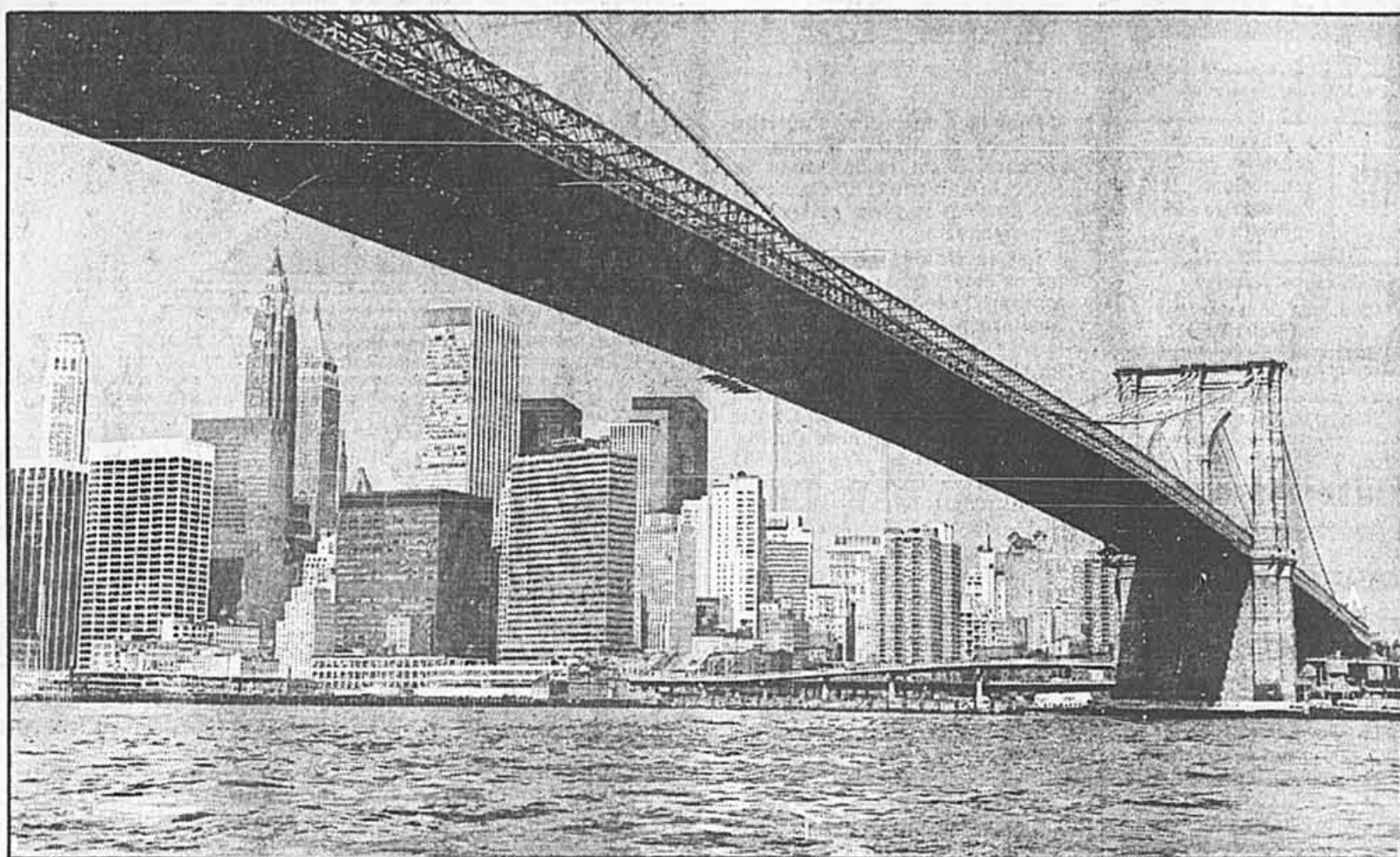
De Montréal, via l'autoroute 87, il faut de sept à neuf heures de route compte tenu des limites de vitesse et des arrêts pour se restaurer. Les couleurs d'automne réchauffent l'oeil, surtout lorsqu'on traverse la région des Adirondacks et celle des Catskills. À partir d'Albany, l'autoroute est payante (à peine trois dollars...) et les poids lourds sont nombreux.

Pour entrer dans New York, l'idéal est d'emprunter le Palisade Interstate Parkway jusqu'au pont George Washington. Au retour, pour changer un peu, on prendra le Taconic Highway, un peu moins rapide mais resplendissant de couleurs à la mi-octobre.

La circulation est dense à toutes les heures du jour, mais il est préférable d'y arriver en dehors des heures de pointe. Il faut aussi savoir exactement où l'on va, par exemple dans quel quartier on a réservé son hôtel. À ce propos justement, certains préfèrent les gros hôtels de banlieue qui sont beaucoup moins chers que les hôtels du centre-ville. Autour de Central Park, on devra déboursier entre 120\$ et 200\$ US par jour, sans compter la vingtaine de dollars pour stationner la voiture la nuit.

Vues panoramiques

Traditionnellement, et ce depuis 1931, la meilleure façon de voir l'ensemble de New York est d'abord de monter au sommet de l'Empire State Building, au coin de la 5^e avenue et de la 34^e rue. Avec ses 381 m et ses 102 étages, c'est le 4^e plus haut édifice du monde, après le Sears Tower de Chicago et les deux tours jumelles du World Trade Center (110 étages chacune). À noter que l'on



peut également monter au sommet de l'une de ces deux célèbres tours new yorkaises, de même que l'on peut réserver une table pour le restaurant chic situé au sommet de l'autre.

L'accès à l'Empire State Building est possible tous les jours de 9 h 30 à minuit. L'observatoire principal se trouve au 86^e étage. Par beau temps, on peut aussi monter jusqu'à l'observatoire du 102^e étage. Le panorama est unique, tant pour les «petits» gratte-ciel de Manhattan autour que pour les rivières, les ponts et les autres quartiers. Par temps clair et sec, la visibilité s'étend jusqu'à 80 kilomètres à la ronde. Un conseil: essayez d'y aller au moment du coucher du soleil, vous en aurez alors deux fois plus pour votre argent. Un peu plus loin, du côté de l'Hudson, l'édifice des Nations Unies mérite aussi une visite (en français, à certaines heures...).

Une autre bonne façon de voir New York est d'en faire le tour en bateau. Pour environ 14\$ par personne, vous faites une balade de trois heures autour de l'île de Manhattan. Les départs ont lieu deux fois par jour du quai situé au bout de la 43^e rue. La croisière démarre tout près d'un bateau de guerre transformé en musée. Les édifices se profilent devant vous les uns après les autres. On con-

tourne la pointe sud de l'île où se trouve le quartier des affaires, pour se diriger ensuite vers la célèbre et impressionnante Statue de la Liberté. Les appareils-photos cliquent sans arrêt. Puis on remonte l'East River en passant sous de nombreux ponts, dont le fameux Brooklyn Bridge. D'autres buildings attirent notre attention, ceux entre autres de la Pan Am, de Chrysler, puis l'immeuble de verre des Nations-Unies. On longe enfin les quartiers Queens et Bronx avant de redescendre le long de la rivière Hudson.

Flâneries dans Manhattan

Trois quartiers de la métropole attirent particulièrement les visiteurs au coeur même de Manhattan. Dans Rockefeller Center d'abord, nous avons surtout retenu la vue exceptionnelle que l'on a du RCA Building à partir du petit square appelé Channel Gardens. Des galeries de boutiques, des passages sous-terrains, quelques cafés-terrasses, mais surtout une série de gratte-ciel de toutes formes et de styles différents. On a l'impression d'être au fond d'un canyon.

Le quartier de Lincoln Center est fort intéressant également. Il s'agit en fait d'une série de six édifices consacrés au théâtre, à la

musique et à la danse. C'est là que se trouve le célèbre Metropolitan Opera House.

Il faut aller flâner quelques heures aussi dans le quartier de la finance, celui de Wall Street. C'est là justement que se trouve le World Trade Center. C'est bien sûr plus tranquille le dimanche que le lundi. À vous de choisir l'ambiance désirée.

Il faut aussi marcher le long de la célèbre Cinquième Avenue, y faire du lèche-vitrine, s'arrêter devant la cathédrale St-Patrick, toute petite par rapport aux immeubles qui l'entourent, se mêler à la foule des promeneurs, se faufiler aux coins des rues entre les taxis et les limousines, et ce jusqu'à Central Park. On n'y laisse d'ailleurs pas passer les voitures durant les fins de semaine, ce grand espace vert étant laissé aux cyclistes, aux promeneurs et à tous ceux qui font du jogging. Ce parc possède aussi de jolis petits coins tranquilles, des étangs à chaloupes, des casse-croûte, et plusieurs monuments originaux.

Les musées

New York possède une centaine de musées, sans compter les galeries d'art. Les plus représentatifs et les plus intéressants pour les visiteurs de passage sont le Metropolitan Museum of Arts, le

musée Guggenheim et les Cloîtres (Cloisters). Les deux premiers sont situés près de Central Park, l'autre à l'extrémité nord de Manhattan.

Le Metropolitan renferme à lui seul 236 salles, plus de 5000 tableaux et peintures et sculptures américaines, sans compter les expositions temporaires d'envergure internationale. Personne n'a bien sûr le temps de tout voir. Il faut choisir, se limiter; on pourrait par exemple ne voir que les salles réservées aux impressionnistes.

Prenez le temps par contre de visiter le musée Guggenheim. Le style architectural de l'édifice, une oeuvre de Frank Lloyd Wright, mérite le déplacement. À l'intérieur, on descend une longue rampe hélicoïdale, en pente douce continue, sur l'équivalent de six étages. Et les murs sont remplis de Renoir, Manet, Van Gogh, Cézanne, Degas, Modigliani, puis des Braque, Picasso, Léger, Chagall et autres grands du 20^e siècle.

Allez voir aussi les Cloîtres, surtout si vous aimez cette ambiance des monastères et abbayes d'Europe, il s'agit en fait d'une annexe du Metropolitan Museum où l'on a rassemblé des centaines

d'objets d'art de l'époque médiévale. Plusieurs trésors, tapisseries et sculptures y sont exposés dans un édifice construit en 1938 sur le plan des monastères fortifiés du Moyen-Âge. Une visite inusitée, dans une atmosphère du 12^e siècle, au coeur même de la plus grande ville d'Amérique.

D'autres attraits

On ne peut visiter New York sans aller au moins faire un petit tour dans Greenwich Village, à partir de l'arc de triomphe de Washington Square. On ira ensuite prendre un repas dans Chinatown, véritable labyrinthe de rues animées et fort colorées mais où l'on réussit à manger à très bon prix.

En soirée, il vous restera à vous balader sur Broadway, la rue la plus longue au monde. À la rencontre de la 7^e Avenue, cette rue forme le célèbre Times Square: une jungle de néons et d'enseignes géantes, des cinémas, des théâtres, mais aussi des sex-shops, des bars, des boîtes de nuit et des boutiques bon marché. C'est à éviter par contre si vous êtes seul(e) et très timide.

Après ces quatre jours, tout en fredonnant l'air bien connu de «New York, New York...», vous reviendrez plutôt fatigué mais fier d'avoir enfin découvert cette ville exceptionnelle. Vous n'aurez certes pas tout vu, car il faut au moins une année pour la visiter, passer à travers tous ses musées, assister à plusieurs spectacles artistiques et sportifs, et prendre le temps d'y faire du shopping (Macy's, Bloomingdale's, Gucci, Cartier, Tiffany, etc.).

Mais, comme tant d'autres, vous saurez au moins pourquoi on surnomme cette ville «The Big Apple».

Charlevoix... PAYS DE NATURE ET DE CULTURE

Luxe, confort et gastronomie

Offrez-vous ce rare privilège sous le sceau des Maîtres hôteliers...

Occupez une chambre de grand luxe avec bain tourbillon, foyer et duvet. Au soir venu, un chaleureux festin bien arrosé vous fera vivre une expérience tout simplement hors de l'ordinaire.

Forfaits: weekends gastronomiques d'octobre, de Noël, de la St-Sylvestre, ski, voyage de noces.

Pour réserver: 418-665-4431



LA PINSONNIÈRE

Cap-a-l'Aigle, Charlevoix (Québec)
G0T 1B0 Tél.: (418) 665-4431

Membre de
Relais & Châteaux
ou l'on retrouve
Caractère, Calme,
Courtoisie, Confort
et Cuisine
de la plus haute qualité.

RELAIS &
CHATEAUX

FAMILLE DUFOUR

HÔTEL

VAL-DES-NEIGES
MONT
STE-ANNE

FORFAIT FESTIVAL
DES COULEURS

2 nuits, 3 jours

Incluant: 2 soupers
table d'hôte, 2
couchers, 2 petits
déjeuners, accès à
la piscine intérieure,
au tennis et activi-
tés de l'hôtel.

144\$/par personne
occ. double
(418) 827-5711

AUBERGE

LA PIGNORONDE
BAIE-ST-PAUL

FORFAIT ÉVASION
VERS L'ART

2 nuits/3 jours

Incluant: 2 soupers
table d'hôte, 2
couchers, 2 petits
déjeuners et accès
à la piscine intérieure,
au tennis et activi-
tés de l'hôtel.

129\$/par personne
occ. double
Du dimanche au jeudi
inclusivement
(418) 435-5505

HÔTEL

CAP-AUX-PIERRES
ÎLE-AUX-COUDRES

FORFAIT PLEIN AIR

2 nuits, 3 jours

Incluant: 2 soupers,
la chambre pour 2
nuits, 2 diners, 2
petits déjeuners et
l'accès à la piscine
intérieure, au tennis
et activités de
l'hôtel.

129\$/par personne
occ. double
Du dimanche au jeudi
inclusivement
(418) 438-2711

HÔTEL TADOUSAC, TADOUSAC
FORFAIT SAFARI VISUEL
AUX BALEINES

2 nuits, 3 jours, jusqu'au 18 octobre 1988, incluant: 2 soupers, 2 couchers, 2 petits déjeuners, une excursion sur le St-Laurent d'une durée de 3 heures pour l'observation des baleines avec notre naturaliste.

Profitez du confort de la cuisine équipée et des nombreuses activités. Informez-vous aussi sur nos autres forfaits. Demandez nos brochures.

RÉSERVATIONS SANS FRAIS 1-800-463-5250 — 1-800-361-6162

BIENVENUE



1030, RUE ST-ÉTIENNE
C.P. 350, LA MALBAIE
G0T 1J0
Tél.: 1-418-665-4413
Sans frais: 1-800-463-5776

45 chambres • TV couleur • téléphone
• piscine chauffée • tennis

Nouveau propriétaire
GEORGES FOURNIER

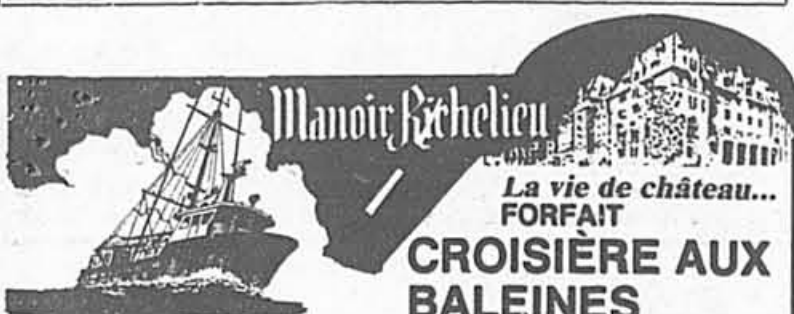
DU 15 OCTOBRE AU 15 DÉCEMBRE 88

Spécial
(Chambre seulement)

45\$ par pers. par jour.
occ. simple

25\$ par pers. par jour.
occ. double

Découvrez notre salle à manger et ses tables d'hôte ou rendez-vous à notre restaurant «Le Chamard» et appréciez ses menus à la carte.



La vie de château...
FORFAIT

CROISIÈRE AUX
BALEINES

à partir du 15 juin 2 nuits, 3 jours
Incluant: 2 couchers, 2 petits déjeuners, 2
diners et la croisière sur le

«CAVALIER
DES MERS» 215\$ par pers. occ. double
pour la durée du séjour

FORFAIT

«PARTY» DE BUREAU
du 1er novembre au 22 décembre 1988

Le forfait inclut:

1 coucher, 1 dîner, guirlandes,
chapeaux, orchestre ou
musique de disco, etc.

73\$ par pers.
occ. double

55\$ par pers.
additionnelle
partageant la
même chambre

1-800-463-2613

Le service est inclus pour tous les forfaits.

PARIS
à partir de **398\$**
Retour à date fixe

LONDRES
DATE FIXE à partir de **379\$**
Aller simple à partir de **299\$**

Renseignez-vous sur nos tarifs pour d'autres destinations.
Pour réservations: **843-8511**
1613, rue Saint-Denis
ou Montréal: 398-0647 / 288-1130
MTL: 848-2887 Québec: (418) 692-3971

VOYAGES CUTS
Partout avec vous!
L'Agence de voyages de la Fédération canadienne des étudiants (Permis du Québec)

Voyages Kurban
Détenant d'un permis du Québec

AVION ALLER/RETOUR

FLORIDE	169.
PARIS ou LONDRES	397.
ou BRUXELLES	
BUENOS AIRES	959.
ou MONTEVIDEO	
HONG KONG ou	999.
MANILA ou TAIPEI	
RIO	889.
LOS ANGELES ou	
SAN FRANCISCO	328.
BANGKOK	1,199.
ATHÈNES ou LARNACA	875.
ou CAIRE ou BEYROUTH	
TOKYO	1,155.
LIMA	649.

CLUB MED ou TOURAM

Spécial
Jusqu'à **\$200** de réduction
par couple

AVION ET HOTEL	1 sem.	2 sem.
FLORIDE + auto	359.	459.
SOSUA	289.	389.
ACAPULCO, Los Arcos	259.	399.
COSTA RICA	569.	659.
PORTO LA CRUZ	289.	389.
MARGARITA	389.	489.
NASSAU	475.	660.

TAXES ET SERVICE EN SUS
1010, rue Ste-Catherine O., suite 440
MTL H3B 1G2 (entrée rue Peel)
(514) 393-9110

multitour
SUPER PRIX

À PARTIR DE **199** + taxes
et services

SOSUA - République Dominicaine
1 sem 2 sem
Hôtel: Caribbean Fantasy 299 399
Sir Francis Drake std., Condos Carolina
Taxes d'aéroport et d'hôtel, services, visa 127 177
Valable pour les départs du 24 sept., 01, 08 oct. 1988

ACAPULCO - Mexique 1 sem 2 sem
Hôtels: Do' Brazil std., 279 339
Marallisa std., Sand's
Taxes d'aéroport et d'hôtel, services, visa 113 163
Valable pour les départs du 24 sept., 01, 08 oct. 1988

PUERTO LA CRUZ - Venezuela 1 sem 2 sem
Hôtel: Hosteria El Morro E.P. 299 399
Taxes d'aéroport et d'hôtel, services, visa 99 149
Valable pour les départs du 25 sept., 02, 09 oct. 1988

MARGARITA - Venezuela 1 sem 2 sem
Hôtel: Margarita Beach Plaza 399 499
Bellavista
Taxes d'aéroport et d'hôtel, services, visa 99 149
Valable pour les départs du 25 sept., 02, 09 oct. 1988

MIAMI - FORT LAUDERDALE - Floride 1 sem 2 sem
Hôtel: Golden Nugget std., 199 249
Desert Inn std. 99 119
Taxes d'aéroport et d'hôtel, services, visa
Réduction de \$100 du prix régulier sur
tous les autres catégories ou hôtels
Valable pour les départs du 25 sept., 03, 10 oct. 1988

Prix en occupation double. Place limitée.
Effectif au 17 sept. 1988
CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE

J'❤️ L'HIVER EN COLOMBIE

multitour
PERMIS DU QUÉBEC

DÉPARTS TOUS LES DIMANCHES À PARTIR DU 20 NOVEMBRE 88

J'❤️ CARTHAGÈNE

1 semaine **499***
à partir de + tx: 120

- BAHIA
- EL CONQUISTADOR
- TORRE LOS ANDES
- EL DORADO
- BARLOVENTO
- CARIBE
- BOCA GRANDE
- CASA GRANDE
- CARTAGENA REAL
- CRISTOFO COLOMBO
- PLAYA

J'❤️ SANTA MARTA

1 semaine **539***
à partir de + tx: 120

- BETOMA
- EL PARADOR
- LILIAM
- IROYAMA (Club tout compris)
- GRAN GALEON CLUB (Club tout compris)
- EDIMAR
- MARAZUL
- RIVIERA

* PRIX D'APPEL EN OCCUPATION DOUBLE
PLAN REPAS E.P.

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

Moi... j'y réserve

Québec

ÉCONOMISEZ jusqu'à 65% SUR VOS CROISIÈRES

SS/Norway	1200\$
Seaward	1175\$
Skyward	1700\$
10 jours	
Sovereign	1300\$
of the Seas	
Costa Riviera	1200\$

Exemples passés:

Économisez jusqu'à 60% sur les réservations de dernière minute.			
Avion/Hôtel		Vol seulement	
Acapulco	329\$	Acapulco	298\$
Venezuela	399\$	Venezuela	199\$
Puerto Plata	499\$	Puerto Plata	299\$
		Ile Maurice	à partir de 1800\$

Agent de Voyages International

1401, chemin Chambly, Longueuil 3575, boul. St-Laurent, Mt 844-3232 844-2010

EXPEDITIONS MONDE

Cet hiver découvrez un monde nouveau
SOIRÉES D'INFORMATION/DIAPOSITIVES

Trekking NÉPAL

3 semaines d'expédition sur le toit du monde: 3 oct., 19 h

Exploration AMAZONIE

Parcourez en canoë la jungle mystérieuse du bassin amazonien 2 semaines d'expédition: 5 oct., 20 h 30

Le cœur des Amériques COSTA RICA

2 semaines dans ce paradis d'Amérique Centrale: 5 oct., 20 h 30

Safari TANZANIE

de la savane, du sommet de Kilimandjaro, 3 semaines d'expédition: 6 oct. 19 h

Aussi Galapagos: 4 oct., 20 h 30

Australie: 5 oct., 19 h

Les diapositives ont lieu à notre bureau de Montréal, 2050, rue Saint-Denis R.S.V.P. 844-6364

À Miami, des hôtels art déco

DEREK JOHN OLIVER
Presse Canadienne
MIAMI

Pour bien apprécier le quartier art déco de Miami récemment restauré, il est recommandé de passer la nuit dans l'un des hôtels qui bordent la plage et les rues principales.

Les tarifs des hôtels y sont moins élevés que dans la grande majorité des autres établissements de Miami Beach.

Sur Ocean Drive, qui donne sur la plage, les tarifs des hôtels, qui comptent de 40 à 50 chambres, varient de \$55 US à \$155 US par nuit pour une chambre double. Le prix moyen est d'environ \$85 par nuit — bien que les tarifs soient réduits hors saison (à l'été et au début de l'automne.)

À certains hôtels, ce prix inclut le petit déjeuner-buffet continental, que l'on sert souvent sur une terrasse extérieure.

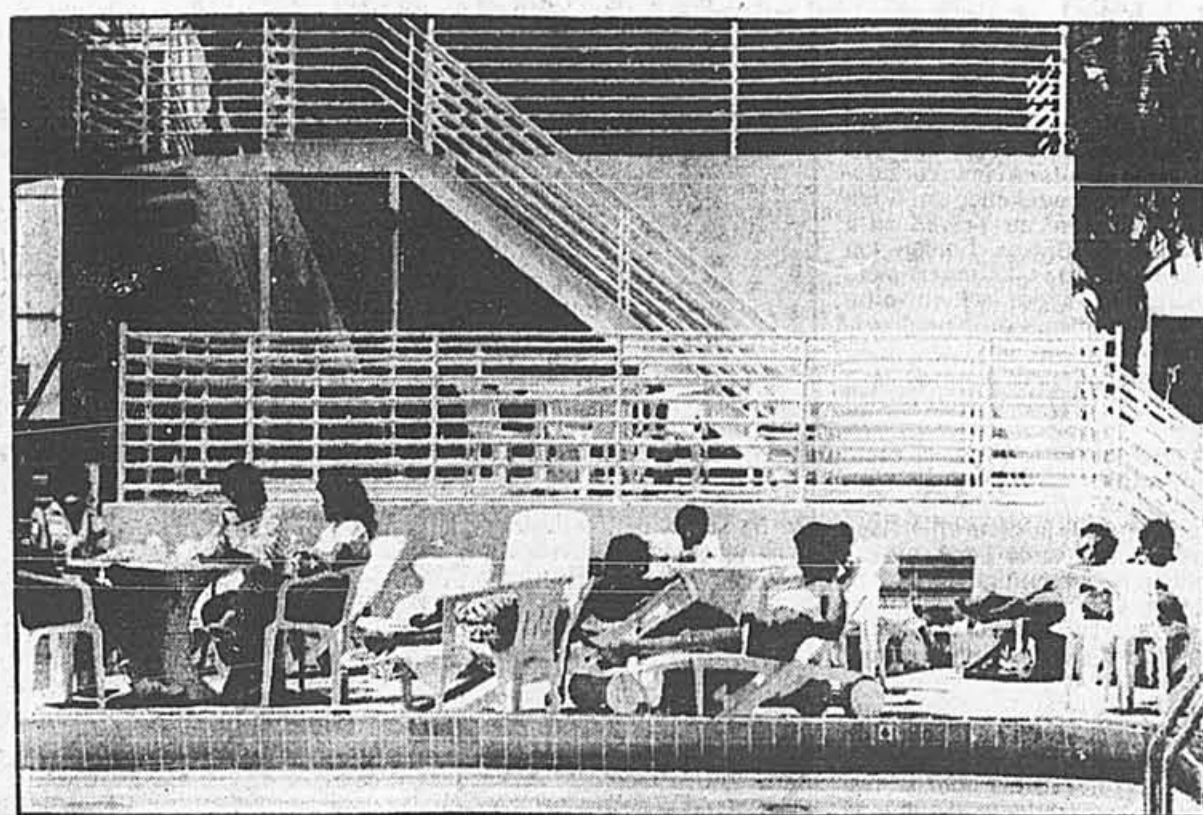
Essayez toutefois de savoir à l'avance si l'hôtel ajoute automatiquement des frais de service de 15 p. cent à la note, comme le font certains hôtels donnant sur la plage.

Plus modestes

Les hôtels situés sur l'avenue Collins sont généralement plus gros mais un peu plus modestes. Certains demandent aussi peu que \$35, d'autres jusqu'à \$100.

Bien que d'apparence très ordinaire (et parfois même miteuse — la restauration est encore en cours), ces hôtels situés sur la plage ont la faveur des voyageurs européens, surtout les adeptes de la randonnée.

L'apparence de l'hôtel donne



Plusieurs hôtels du quartier art déco ont été rétablis dans leur splendeur d'antan.

une bonne idée du prix des chambres. Mais il est préférable de demander à voir la chambre d'avance. Un refus constitue une excellente raison d'aller voir ailleurs.

En vous dirigeant vers la baie de Biscayne, vous découvrirez des dizaines de petits hôtels offrant des tarifs quotidiens, hebdomadaires et mensuels. Certains sont restaurés, mais la plupart ne le sont pas.

Ces hôtels offrent des prix assez modiques pour attirer les clients de passage et les résidents à plus faibles revenus.

Si vous n'appréciez pas particulièrement les surprises, le quartier compte également deux hôtels faisant partie d'une chaîne — le Governor, près du Museum of Art, nouvelle addition à la chaîne Quality Inn, et le Holiday Inn, situé sur la plage, au coin de la 22e et de l'avenue Collins.

Le Governor (dont les chambres commencent à \$70 par nuit) possède une piscine et un magnifique jardin tropical où un opposum a même élu résidence. Les gens aiment s'y retrouver pour prendre un verre en fin d'après-midi.

L'hôtel offre aussi un petit restaurant, ouvert pour le petit déjeuner et le déjeuner, où l'on sert une délicieuse bisque de crabe.

Le Holiday Inn paraît imposant dans ce quartier. Il possède une immense piscine et un jardin où se pavent des paons. Les chambres commencent à \$85 par nuit.

Avant de quitter le quartier art déco, dirigez-vous vers South Point, au sud, pour vous rendre au célèbre restaurant Joe's Stone Crab. À cet établissement réputé de Miami (fermé durant l'été), l'on sert des crabes frais en grande quantité (on fournit les maillets).

Mais vous faites mieux de vous y rendre tôt (avant l'ouverture à

17 heures; on n'accepte aucune réservation) afin d'éviter les longues, très longues files d'attente. Vous aurez une idée de la popularité du restaurant en observant le va-et-vient constant des jeunes gens qui garant les voitures des clients.

Vous pouvez aussi essayer Puerto Segura, sur l'avenue Collins. L'extérieur du restaurant ne paie pas de mine, mais on y découvre une atmosphère latine, et les mets cubains que l'on y jette sont tellement succulents qu'ils attirent même les résidents d'origine espagnole. (Pendant que vous êtes là, n'oubliez pas d'admirer les œuvres d'art folklorique et les sculptures en trois dimensions qui ornent les murs.)

DÉCOLLEZ VERS L'EUROPE AU PLUS BAS TARIF QUI SOIT...



ET REDÉCOLLEZ!

Tarifs aller-retour, de Montréal.

Amsterdam aller-retour	Francfort aller-retour	Munich aller-retour	Milan aller-retour	Rome aller-retour
\$458	\$528	\$578	\$799	\$799
Voiture de location sans frais	Voiture de location sans frais	Voiture de location sans frais	Voitures de location aux plus bas tarifs	

Canadien vous offre de véritables aubaines, au sol comme dans les airs.

Disposez gratuitement d'une voiture de location pendant une semaine en vous envolant avec nous vers la Hollande ou l'Allemagne (2 adultes).

Et si votre choix porte sur l'une de nos destinations italiennes,

Canadien va plus loin

vous profitez des plus bas tarifs de location en Italie, à partir de 249\$ par semaine.*

Votre agent de voyages a toute l'information qu'il faut pour que vos dollars établissent des records de performance en Europe. Communiquez avec lui, ou avec Canadien en composant le 286-1212 à Montréal.

* Conditions. Les tarifs peuvent changer sans préavis et varient en fonction des saisons touristiques. Les conditions d'achat (paiement anticipé et dépôt) varient. Séjour minimum, 7 jours; le séjour maximum peut varier. Le nombre de places est limité. Des restrictions s'appliquent pendant les périodes de Noël et de Pâques. D'autres conditions peuvent aussi s'appliquer. Sous réserve de l'approbation gouvernementale. Les billets doivent être achetés 21 jours avant la date de départ. Pour avoir droit à une voiture de location gratuitement pendant 7 jours consécutifs (kilométrage illimité, T.V.A. comprise, essence et assurances non comprises), 2 personnes doivent acheter un billet aller-retour par Canadien (tarif adulte) entre Montréal et Amsterdam, Francfort ou Munich. Des jours de location supplémentaires et d'autres modèles de voiture sont offerts moyennant un supplément. Le service vers Munich sera en vigueur le 1^{er} octobre 1988.



Incrutable!

WEEK-ENDS

Voilà qui fera les délices de toute la famille: le confort et le luxe d'un hôtel de première classe complètement équipé d'installations récréatives — un centre de villégiature idéal dans le cadre pittoresque d'un club de loisirs!

85\$ (devise canadienne)
PAR CHAMBRE,
PAR NUIT

Vendredi, samedi ou dimanche soir, au choix. Aucuns frais pour les enfants de 18 ans et moins partageant la chambre des parents. Ce tarif n'est pas offert aux groupes.

LES FORAITS DE FIN DE SEMAINE SONT SOUS RÉSERVE DE DISPONIBILITÉ ET DE RÉSERVATION À L'AVANCE

- Piscine
- Courts de tennis
- Un vert
- Salle de jeux du Club Prince
- Sauna unisexe avec TV
- Luxueux bain-tourbillon
- Appareils de conditionnement physique Nautilus
- Classes d'aérobic
- Écran TV géant
- Salle de billard avec bar
- Cliniques de mise en forme
- Conseillers à plein temps en conditionnement physique

DES TARIFS SPÉCIAUX DE MI-SEMAINE POUR LA FAMILLE SONT DISPONIBLES SUR DEMANDE

Toronto

PRINCE HOTEL
900, rue York Mills, Don Mills, Ontario M3B 3H2
POUR LES RÉSERVATIONS, COMPOSER:
(416) 444-2511
OU SANS FRAIS CANADA: 1-800-268-7877
AUX ÉTATS-UNIS 1-800-323-7300

EUROPE

Paris aller et retour	398\$
Paris aller simple	225\$
Bruxelles	398\$ SB
Londres	397\$
Forfaits spéciaux vers les îles	
Guadeloupe, Martinique	499\$

AIR FRANCE - KLM - SABENA - NATIONAIR

AIR CANADA - AIR AUTO - WARDAIR

SERVICE EUROPEEN DE

TOURISME AUTOMOBILE

ACHAT-RACHAT

Air Auto Air France avec 2 billets d'avion, 3 semaines (base 2 personnes)
Citroën 2 CV 2400 • Citroën 10 AX (BRU) 2400 • Citroën BX (BRU) 257 • BX 16 TRS automatique (BRU) 460 • BX 19 D (BRU) 405 • BX 19 TRD automatique (BRU) 415 • BX 19 RD station wagon (BRU) 410 • Renault 5 TL 305 • Renault 11 450 • Renault 21 805 • Nissan automobile (BRU) 350 • Citroën familiale 8 sièges (BRU) 670 • VW Polo (BRU) 410
Camping car 150 modèles. CHOIX DE 32 MODÈLES AUTOMATIQUES. Livraisons gratuites à l'aéroport BRU. Séjours sur Paris.

VOYAGES S.E.T.A. VOYAGES

Avion-bateau-bus pour croisières • Eurailpass pour chemins de fer européens • Forfaits vers Hawaï et Cuba • Les Antilles et les Caraïbes

Nous nous chargeons de l'obtention des VISAS FRANÇAIS

TOURING CLUB DE FRANCE

1470, rue Peel (métro Peel), suite 721

Tél.: 281-1040 Permis du Québec

Avez-vous pensé à vos vacances d'hiver?



Réservez tôt

LES VOYAGES BERGERON
Permis du Québec

7725, rue St-Denis 273-3301
3265, rue Beaubien 376-6700
Place Longueuil 651-9551
68, rue St-Laurent, St-Eustache 472-7112

LAKE PLACID

LAKE PLACID'S SUPERBE HÔTEL ESCAPADE GOLF & LOISIR

92\$ au choix 3 jours/2 nuits
par personne, demi-pension
occupation double, taxe et pourboire
en sus. Personne suppl. 10\$ tarif.
Le forfait comprend: hébergement 2 nuits, 2
dîners complets et 2 petits déjeuners complets.

GOLF ILLIMITÉ

8\$ par jour

• GRATUIT: excursion de 16 milles en bateau
• GRATUIT: tennis - 4 courts sur la propriété
• GRATUIT: pêche sur la propriété
• Spectacles • CHALoupes GRATUITES

EQUIPEMENT SANTÉ-BEAUTÉ COMPLET

Bain turc, sauna, piscine intérieure, salle d'exercice
(salle de bronzage et saunas à la carte)

Holiday Inn

GRANDVIEW HOTEL

Appelez directement 518-523-2556

AU CENTRE DU VILLAGE SURPLOMBANT LE LAC
Lake Placid, New York 12946

Des petits bijoux art déco dans une jungle de béton

DEREK JOHN OLIVER
Presse Canadienne
MIAMI

■ Vue à vol d'oiseau, Miami Beach apparaît comme une longue étendue de béton et d'asphalte, d'hôtels gigantesques et de condominiums entassés les uns sur les autres le long de la plage.

Mais parmi tous ces hôtels de 1 000 chambres et plus se cachent de véritables petits bijoux. AA South Miami Beach, des hôtels art déco récemment restaurés rappellent une époque où ré-

gnait l'élégance et la dextérité manuelle.

Si vous suivez l'émission «Miami Vice», vous vous retrouverez sans doute en pays familier. Les producteurs de la série télévisée profitent souvent de cette toile de fond exotique pour tourner certains de leurs épisodes.

Dans ce quartier inusité, les hôtels sont très colorés — jaune, rose brûlé, vert glauque, bleu poudre, mauve, ou un mélange de toutes ces couleurs.

On trouve ici certaines des caractéristiques les plus marquantes du style art déco: édifices à hu-

blots, faux parapets ou ailerons en chrome; auvents en console sur des fenêtres arrondies; murs incurvés en blocs de verre, vestibules en marbre, portes d'ascenseur en laiton ouvragé et abat-jour en forme de coquillages.

Plus de 800 édifices

Plus de 800 hôtels, boutiques, restaurants et immeubles art déco sont concentrés dans ce quartier qui fait à peu près 16 pâtés de maisons de long par huit de large, de la Sixième rue au sud à la 23e rue au nord, et d'Ocean Drive, sur la plage, jusqu'à l'avenue Lennox.

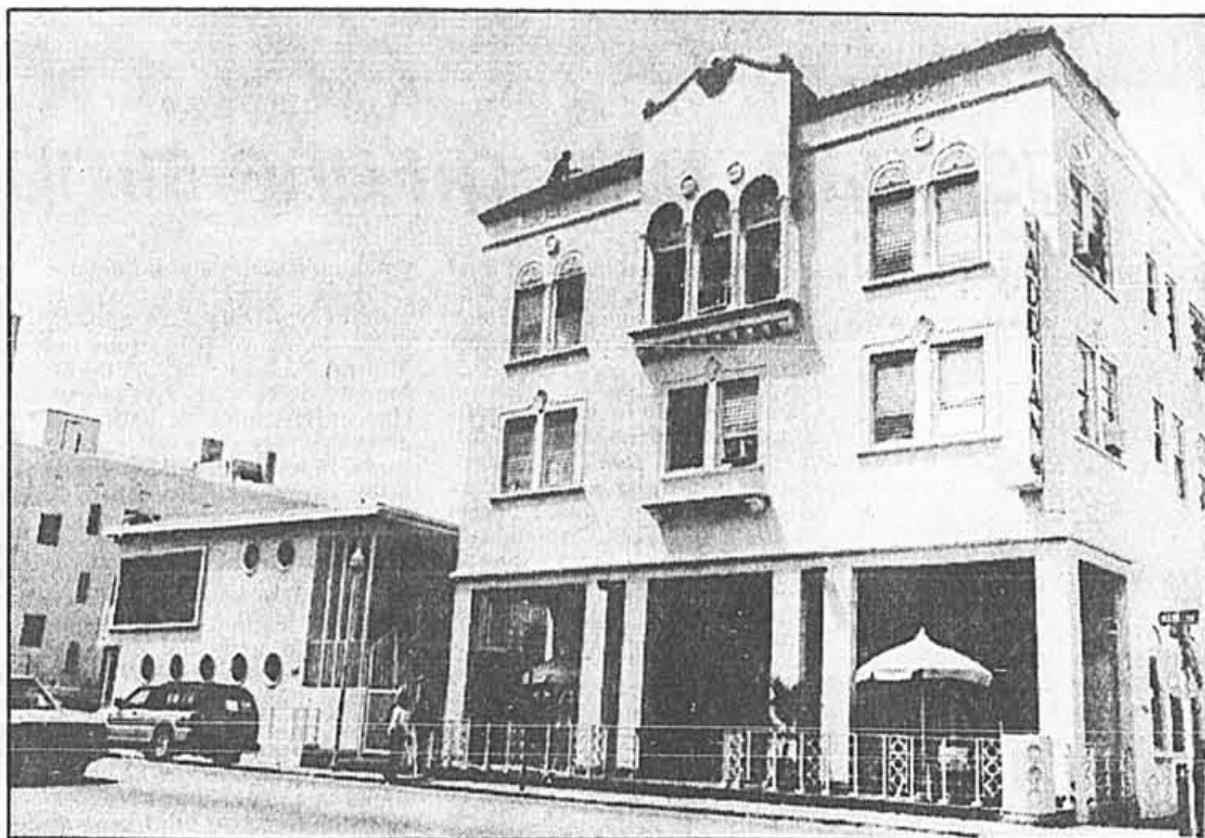
Ce quartier constitue le premier site architectural du 20e siècle à être inscrit au Registre national américain des sites historiques.

Les édifices les plus intéressants sont situés sur Ocean Drive, qui donne sur l'Atlantique. Dans les rues sillonnant l'intérieur du quartier, les hôtels font encore l'objet de travaux de restauration. L'art déco, style de décoration qui alliait des éléments tels que le chrome, l'acier inoxydable et le bronze à des formes géométriques aérodynamiques mettant de l'avant la technologie industrielle, débuta en Europe dans les années 1920. Le style s'implanta à Miami vers 1930.

L'art déco commença à perdre de la popularité après la Seconde Guerre mondiale. Vers 1950 et 1960, la majeure partie d'Old Miami Beach paraissait complètement démodée et devenait de plus en plus délabrée, n'accueillant que des visiteurs de passage.

Les promoteurs des années 1970 virent en South Miami Beach une région propice à la restauration et ils se mirent au travail, aidés par des subventions gouvernementales et des crédits d'impôts.

Le quartier est maintenant très fréquenté, autant par les citoyens de la place que par les touristes.



Si vous êtes un habitué de «Miami Vice», vous reconnaîtrez certainement ces immeubles rénovés.

Pendant les fins de semaine, de nombreux visiteurs s'y retrouvent pour faire une promenade ou prendre un repas, et il est pratiquement impossible de dénicher un espace de stationnement.

Certains endroits sont particulièrement populaires. Ainsi «The Strand», restaurant situé sur l'avenue Washington, est devenu l'endroit de prédilection de la bohème de Greenwich Village, à New York, qui vient y déguster le pain de viande «apprêté à la manière de maman».

Les photographes de mode apprécient aussi ce décor exotique, et il se peut que vous en rencontriez un ou deux entourés de leurs modèles filiformes.

VOYAGES ST-DENIS INC. SERVICE DE «COMPAGNONNAGE»

• INSCRIPTION GRATUITE •

Ne partez pas seul(e) pour le Sud, l'Europe ou l'Orient, nous vous trouverons une autre personne pour partager les frais.

277-1147

5135, rue Saint-Denis (métro Laurier)



Plusieurs hôtels de ce quartier sont habités par des retraités.



Y a de l'action à Gray Rocks à l'Action de Grâce!

SPÉCIAL 4 JOURS/3 NUITS

à partir de 251\$*

- Chambre (vendredi, samedi, dimanche)
- 9 repas (du souper vendredi au dîner lundi)
- Réception-cocktail offerte par Gray Rocks et souper de l'Action de Grâce (dimanche)
- L'Heure exquise de 17 h à 19 h tous les jours

- Danse avec orchestre tous les soirs
- Piscine et centre sportif intérieurs
- Pour les clients de l'hôtel, 50% de rabais au golf et au tennis

* Prix par personne, occupation double. Pas de taxe, pas de pourboire à donner.

Pour informations et réservations:
C.P. 1 000
Saint-Jovite (Québec) J0T 2H0
Tél.: De Montréal: 861-0187
De l'extérieur: 1-800-567-6767
(819) 425-2771



Paris à la carte!

A PARTIR DE

389\$

SKI

1 semaine à partir de

\$879

base double

En hôtel, condominium ou demi-pension

Alpe d'Huez
Les Arcs
Avoriaz
Chamonix
Les Menuires
Tignes Val Claret
Copper Mountain
St-Moritz
Belle Plagne
Val Thorens
Val d'Isère
Valbella
Wengen
Whistler

CLUB MED

SUPER SPÉCIAUX

Valable pour TOUS LES CLUBS MED (avion et séjour)
Du 1er octobre 1988 au 31 mars 1989

Réservations limitées pour Noël
*doit être réservé avec dépôt avant le 31 octobre 88

Cinquième Saison

30, de l'Épée, Outremont

Pernis du Québec

270-1237

LA CHALEUR DE L'ORIENT



Départs hebdomadaires (6 circuits différents)
du 19 novembre 88 au 29 avril 89

Villes à visiter selon circuit choisi:
Hong Kong, Bangkok, Chiangmai, Pattaya, Phuket, Singapour, Bali, Penang.

A partir de

1999\$

can. de Montréal

PRÉSENTATION AUDIOVISUELLE LE 5 OCT. 88, R.S.V.P.

INDE: 2 sem. à partir de 1999\$ can. de Montréal. Villes à visiter: Delhi, Agra, Jaipur, Goa, Bombay.

Le «SUD TRADITIONNEL»: Venezuela, Mexique, Costa Rica, Rép. Dominicaine, Floride, Carthagène, etc. Téléphonez-nous pour plus de renseignements et pour des voyages de dernière minute.

VOYAGES DYNASTY Ltée

Pernis du Québec

1117, rue Sainte-Catherine ouest, suite 700, Montréal

499-9878



cruisiers Soleil

par vivre le soleil autrement



«LA BROCHURE QUÉBÉCOISE»

Pour les plus belles croisières aux meilleurs prix

8 compagnies — 16 navires
Plus de 50 itinéraires — 3 à 39 jours

NOMBREUSES EXCLUSIVITÉS

RÉDUCTIONS MULTIPLES ET IMPORTANTES

Prix à partir de

595\$

can. par personne, occupation double

croisière et vols de Montréal

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES Détenteur d'un permis du Québec

"Je demandais la lune..."

"Je l'ai eue...au Club Med! La lune de miel, en voyage de nocces, c'est bien normal! Ça a été les deux semaines les plus heureuses de ma vie! Nous n'avions à nous soucier de rien à part nous deux. La plage était superbe et nous avons passé au soleil des journées entières! Ça nous a fait beaucoup de bien.

Au bout de quelques jours, nous nous sommes laissés tenter par les sports, et au Club Med, il y en a pour tous les goûts! Nous avons fait de la planche à voile et même de la plongée. Moi qui ai toujours eu peur du fond...! C'est vrai que les G.O. ont vraiment la manière pour vous rassurer et vous encourager. Ils sont formidables!

Gilles lui, ses moments préférés, c'étaient les repas. Avec son appétit...Il n'était pas le seul d'ailleurs, parce qu'en plus d'être abondante, la cuisine était délicieuse.

La plus belle journée de toutes, ça a été l'excursion en bateau. Nous nous sommes retrouvés entourés de gens tellement sympathiques et pleins de joie de vivre...c'est quelque chose l'esprit du Club Med! D'ailleurs, nous y retournerons l'an prochain Promis!

Pour plus de renseignements, consultez votre agent de voyages ou le Club Med au 2, Place Alexis Nihon, Montréal, ou composez le 935-2582 ou 1-800-363-6033 sans frais.

Détenteur d'un permis du Québec 1366771-700346 et 1366771-80036



Propos recueillis au Club Med Paradise Island, Bahamas.

JUMB TOURS

PERMIS DU QUÉBEC

SPECIAUX D'HIVER

	1 SEM.	2 SEM.
ACAPULCO		
CONDO CAPRI	569	769
ACASOL (délivrance)	479	649
LA PALAPA	529	699
PUERTO LA CRUZ		
SORRENTO (délivrance)	469	579
PUERTO RITTO BEACH RESORT	499	
RIVIERA	499	699
SOSUA		
CONDO DOMINICANO	499	599
HOTEL COLONIAL	479	579
LOS ALMENDROS	539	699

Prix applicables sur certaines dates entre le 17 déc. 88 et le 01 avril 89. Taxes et services en sus.

1118, Ste-Catherine, ouest, suite 203, Montréal, Qc

(514) 393-1393

Auberges et relais de campagne

À Eastman, plus qu'une simple auberge



DENIS MASSE

D'entrée, posons les choses telles qu'elles sont: le Centre de santé d'Eastman ne saurait s'appeler autrement et sait justifier son nom. Ce n'est pas une clinique, et ceux qui ont élu d'y passer une nuitaine — pour se remettre en forme, dans un cadre propice — ne parcourent pas les lieux habillés d'une jaquette fendue dans le dos. Ce n'est pas non plus une auberge au sens que nous lui prêtons habituellement. Enfin, bref, le Centre de santé d'Eastman est une auberge qui offre plus que le simple logement et les repas.

À la tête de l'établissement, nous trouvons un chiropraticien et kinésiothérapeute, le Dr Réal Choinière, qui a fondé le Centre de santé il y a onze ans, pour offrir des conditions idéales à ceux qui étaient tentés de suivre le programme de remise en forme qu'il préconisait. Et sa compagne, Jocelyna Dubuc, ancienne enseignante, l'assiste dans un rôle d'hôtesse et de conseillère

en santé. À vrai dire, ils ont fondé d'un commun accord cet établissement qui, aujourd'hui, leur donne toutes les raisons d'être fiers.

Le Centre de santé d'Eastman a donc été aménagé volontairement dans un cadre de verdure qui, de prime abord, s'oppose au stress de la vie urbaine, à l'écart de toute agitation. On le découvrira au hasard d'une route sinueuse, un peu perdue, dissimulée presque sur un terrain semi-boisé qui invite au repos.

Ses pensionnaires habitent dans des pavillons isolés, entourés de bosquets d'arbres qui s'ouvrent sur un joli panorama de verdure et de fleurs; ils mangent à heures fixes et suivent une diète végétarienne; ils ont accès à des sessions de détente guidée et à la panoplie complète des appareils qui accélèrent une remise en forme de tout l'être: tables de massage, rouleaux, vibrateurs, sauna, bain tourbillon, etc.

Maintenant que votre curiosité est éveillée, situons plus précisément les lieux: d'abord, se rendre à Eastman, l'un des plus beaux endroits de villégiature de l'Estrie, que Dieu créa, certes, un jour où Il n'avait plus rien d'autre à faire. Au bout du chemin du lac d'Argent (bien connu

parce qu'il est le site du théâtre d'été de Marjolaine), croise le chemin des Diligences qui fut, jadis, la route principale de Montréal à New York. À un kilomètre de ce «T», vers la gauche, un ensemble de bâtiments aménagés des deux côtés de la route, répond à la jolie enseigne de bois annonçant le «Centre de santé d'Eastman».

Il fait beau et chaud en ce début de septembre et, à notre arrivée sur les lieux, on aperçoit quelques dîneurs qui ont opté pour un repas sous les arbres, à l'ombre d'une envoûtante pinède, au lieu de s'asseoir aux tables de la traditionnelle salle à manger. Derrière cette aire de pique-nique meublée de tables-parasols, un étang au bord orné de touffes de roseaux et de quenouilles, invite à la baignade. Du reste, un pensionnaire s'est abandonné, dans une chaise longue, à un agréable farniente, luttant contre le stress qui l'a fait fuir la ville pour une semaine.

Sur le côté, s'ouvre un sentier qui s'enfonce sous bois et invite à la marche. Chaque soir, après le repas, les pensionnaires du Centre de santé se détendent en parcourant le sentier, véritable parcours d'odeurs sylvestres, qui les ramène, finalement, au bord

de l'étang où, souvent en été, la soirée va se poursuivre autour d'un bivouac. L'hiver, ce sentier se transforme en piste de ski sur une longueur de 15 kilomètres.

Les pavillons d'habitation comportent de deux à quatre chambres; celles-ci, claires, gaies, attrayantes, sont meublées de façon fonctionnelle. Il n'y manque rien, bien que les blocs lavabo-toilette, situés sur l'étage, servent à tour de rôle.

Le programme type d'une journée se partage entre les repas (pris à heures fixes) et des ateliers de relaxation, des bains de sauna et tourbillon, la pause-tisane au milieu de l'après-midi, suivie de gymnastique douce et de détente corporelle. Le dépliant publicitaire du Centre est adéquatement intitulé «La sainte paix». Cela vous indique déjà la nature des lieux.

Les repas, servis en buffet, sont si variés qu'en quinze jours, les pensionnaires auront toujours eu quelque chose de différent.

Des massothérapeutes sont à votre service pour les massages de diverses sortes: suédois, shiatsu, Trager, structural, néo-riehien ou polarité. Comme le souligne l'hôtesse, Jocelyna Dubuc, les services offerts par le

Centre, se prennent «à la carte», c'est-à-dire qu'on n'est pas obligé de tout prendre; on prend ce qui convient, ce dont on a envie. Tout dépend de la dose de relaxation que l'on veut procurer à son corps et à son esprit.

Les tarifs de séjour reflètent cette palette de services. Le forfait le moins coûteux est celui du simple séjour; il comprend le logement, les trois repas, la pause-santé, le sauna, le tourbillon et la marche anti-stress, pour \$95 par jour (à partir de \$75 en occupation double). Les autres tarifs vont du forfait minceur et mise en forme à \$1600 pour deux semaines au forfait mise en forme seulement (comportant quatre heures par jour de techniques relaxantes, massages, etc.) pour \$890 par personne, par semaine (chambre privée). Et, en plus, la grille des tarifs comprend un forfait dit «intensif» qui, à l'aide d'une rencontre d'une heure avec un intervenant qualifié, permet de faire le point dans sa vie; il faut alors ajouter de \$45 à \$60 par jour (selon le type d'intervention) au coût du forfait détente et mise en forme.

Centre de santé d'Eastman, Chemin des Diligences, Eastman, JOE 1P0. Tél.: (514) 297-3009



PAYS	Monnaie	\$ 1 Can vaut:
ALLEMAGNE	(mark)	1,53
AUSTRALIE	(dollar)	1,01
AUTRICHE	(schilling)	10,50
BARBADE	(dollar)	1,53
BELGIQUE	(franc)	31,25
CARAÏBES	(dollar)	1,90
DANEMARK	(couronne)	5,70
ESPAGNE	(peseta)	97,32
ÉTATS-UNIS	(dollar)	0,82
FINLANDE	(mark)	3,57
FRANCE	(franc)	5,14
GRÈCE	(drachme)	115,27
HONG KONG	(dollar)	6,06
ITALIE	(lire)	1124
JAPON	(yen)	108
MEXIQUE	(peso)	1748
NORVÈGE	(couronne)	5,57
PAYS-BAS	(florin)	1,72
PORTUGAL	(escudo)	115,00
R. DOMINICAINE	(peso)	4,35
ROYAUME-UNI	(livre)	0,48
SUÈDE	(couronne)	5,17
SUISSE	(franc)	1,29
VENEZUELA	(bolivar)	27,40

Taux pour achat au détail pour le consommateur gracieusement fournis le 28 septembre par la Banque Nationale du Canada. À titre indicatif seulement. Ces cotes fluctuent constamment au cours d'une journée ainsi que d'une journée à l'autre. Elles sont approximatives et sujettes à changement sans préavis.



Auberges et petites Pensions de campagne

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.



ABITIBI

MAISON DU GRAND DUC: À LaSalle, «B & B» pour non-fumeurs. 5 gr. ch. avec plafond à mansarde. Bain tourbillon, sauna, salon, solarium. Tranquillité de 26\$ à 35\$/jr. p.p., occ. d. (derrière l'église) (819) 333-2883.

BAS-SAINT-LAURENT

À L'AUBERGE LA GOURMANDIÈRE: Venez vivre les couleurs automnales sur le bord du lac Pohénégamook, comté de Témiscouata. Cuisine gastronomique, 15 chambres avec salle de bain individuelle, atmosphère feutrée et romantique, verrière offrant une vue panoramique sur le lac et les montagnes. Direction Rivière-du-Loup, sortie 488. Pour réservation: (418) 859-2323.

MOTEL LÉVESQUE: Magnifique complexe hôtelier de 100 chambres dont 34 avec bain tourbillon. Salle à manger 4 fourchettes. Saumon fumé de notre fumoir à la façon ancestrale. Installations pour congrès jusqu'à 500 pers. Piscine chauffée. Piano-bar. Vue sur le fleuve. Aménagement paysager remarquable. Excursions aux baleines avec départ de Rivière-du-Loup et escale à Tadoussac sur le Lachance III ou le Pierre-Chauvin jusqu'au 15 oct. Réservez dès maintenant: 171, rue Fraser, Rivière-du-Loup, G5R 1E2. (418) 662-6927 - 1-800-463-1236.

CHARLEVOIX / BAIE-SAINT-PAUL

AUBERGE BELLE-PLAGE: Vue sur le fleuve, ambiance chaleureuse, salle à manger, club-spa, coucher et déjeuner P.A.M. / 205 \$ B & B. P. pers. occ. double. Forfaits couleurs et ski disponibles. 1-418-435-3321. 192, rue Ste-Anne, Baie St-Paul.

AUBERGE LA MAISON OTIS: 30 ch. toutes catégories, salle à manger réputée, classifiée 4 lys et 4 fourchettes, piscine int., saunas, bains tourbillons. Boite à chansons, terrasse au cœur de Baie Saint-Paul, centre de villégiature de l'art. Forfait (PAM) à partir de 55\$ p.p. occ. double. 23, rue Saint-Jean-Baptiste, Baie Saint-Paul (418) 435-2255.

AUBERGE LA PIGNORONDE: Auberge de montagne avec vue magnifique sur le St-Laurent, offre 27 ch. tout confort, fine cuisine, salle de conférences ou de jeux, piscine int. panoramique s'ouvrant sur la terrasse extérieure, bar-détente, tennis, maraîche, etc. Demandez nos forfaits: «Coeur à Cœur», «Évasion vers l'Art», «Golf», «Réunions d'affaires» (418) 435-5505, 1-800-463-5250 ou de Mil (514) 861-2821.

LA MUSE B & B: Magnifique maison centenaire située au centre de Baie Saint-Paul, atmosphère calme et feutrée. 25\$ p.p. (P.E.), occ. d. — 39 St-Jean-Baptiste. (418) 435-6839.

LE DERY: Motel et restaurants. Une des meilleures tables de Charlevoix. Confort moderne, 3 fourchettes, 3 lys. Aussi les meilleurs prix, souper, coucher, déjeuner. 52,50 \$ p.p. occ. d. Baie St-Paul, 418-435-3910.

CHARLEVOIX / CAP À L'AIGLE

AUBERGE DES PEUPLIERS: Ambiance chaleureuse, décor enchanteur, excellente cuisine, très raffinée. Bain tourbillon et sauna, salle de jeux, tennis. À partir de 60 \$ par pers., occ. d. (P.A.M.). 21 ch. tout confort, salle de réunion 70 pers., 3 repas, taxe et service incl. 100 \$ par pers., occ. sim. Cap-à-l'Aigle, 418-665-4423.

CHARLEVOIX / NOTRE-DAME-DES-MONTS

AUBERGE DES SOMMETS: À découvrir, première auberge récréo-touristique dans les plus hauts sommets. Nouvelle cuisine québécoise, sauna, bar, mini-bus, 25 km de ski de fond, traîneau à chiens, ski alpin Grand Fond / Massif, raquette, pêche sur glace. Forfaits de 75\$ à 85\$ p.p. occ. d. (PAM). Rabais groupe plus de 10 pers. Rens. (418) 435-5148 ou (418) 439-4454.

CHARLEVOIX / POINTE-AU-PIC

AUBERGE DES FALAISES: Venez vivre la féerie de Charlevoix dans un haut lieu de la gastronomie 4 fourchettes, chambres confortables, décor romantique. Nouveau: grandes ch. avec bain tourbillon, salon, foyer, télé et câble, grand balcon avec vue sur le fleuve. Forfaits P.A.M. à compter de 77,50 \$ par pers., occ. double. Réservations (418) 665-3731.

AUBERGE DONOHUE: Maison de rêve située tout près du Saint-Laurent. Chambres Grand salon avec foyer. Piscine. Véritable havre de détente et de repos. À partir de 42,50\$ p.p. (P.E.) occ. double, 4 (lys). (418) 665-4377.

AUBERGE LA PETITE MARMITE: Cette vaste résidence centenaire vous offre chambres spacieuses. À prox. tennis, piscine, golf. Grande possibilité de forfaits. 95\$ à 129\$/jr. pr. 2 pers. P.A.M. — 1-418-665-3583.

AUBERGE LA ROMANCE: 7 superbes ch., décor enchanteur et romantique. Vue sur le fleuve, lit baldaquin et quoi encore... Prix de 75\$ à 90\$ pour 2 pers., déj. incl. 129, ch. des Falaises, Pointe-au-Pic, Qc. Tél.: (418) 665-4365.

AUBERGE LE BEL ARPEUT: (13 lys) située au cœur des auberges de la Pointe-au-Pic, 6 ch. dont certaines incluent balcon, foyer et vue sur le fleuve. Salon avec mezzanine, expo d'aquarelles Rita Rodrigue. 65\$ à 80\$ pour 2 pers., déjeuner inclus. 121, ch. des Falaises, Pointe-au-Pic. (418) 665-4765.

CHARLEVOIX / SAINT-HILARION

AUBERGE GÎTE DE L'ARRIÈRE-PAYS: Site enchanteur, non fumeurs. Cuisine traditionnelle (repas traditionnels sur demande). Apportez votre vin. — 49,50 \$/jr. p.p., occ. d. incluant 2 repas, taxe et service. 179, Rg. 6, St-Hilarion GOA 3V0. 1 (418) 457-3224. Cette année Noël et Jour de l'An végétariens. Informez-vous.

CHARLEVOIX / SAINT-IRÉNÉE

AUBERGE DES SABLONS: Villa célèbre, l'une des auberges les plus coquettes de Charlevoix. Votre seul regret: ne pouvoir y rester plus longtemps. Calme, détente, fine cuisine, romance. 15 chambres, vue exceptionnelle sur le fleuve. À proximité du domaine Forget. Nombreux forfaits (3 jours / 2 nuits). (PAM) de 55\$ à 90\$ p.p. / jr. en occ. double. Rens. et rés. 418-452-3594.

ILE AUX COUDRES

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES: Sur l'île enchanteuse, 98 unités, le confort, une cuisine exceptionnelle et une gamme d'activités: piscine intérieure et extérieure, tennis, maraîche, ballon-valet, ambiance familiale, etc. Demandez nos forfaits: «Coeur à Cœur», «Évasion dans l'Isle», «Plein-Air», «Gastronomie du Cap», «Réunions d'affaires» ou «Congrès» (418) 438-2711, 1-800-463-5250 ou de Montréal (514) 861-2821.

ILE AUX COUDRES

HÔTEL DE LA ROCHE PLEUREUSE: Complexe hôtelier de 90 ch. de très grande qualité. Animation, télécolor, piscine avec eau salée chauffée en saison. Endroit privilégié de villégiature en bord de mer avec jeux, animation, traditions et excellente nourriture. À partir de 60\$/jr. p.p., occ. d., incluant 3 repas. Nos forfaits: théâtre en couleurs plus, couleurs tendresse et détente, solitaire, vacancier et Noël d'automne. Rés.: 1-800-463-6855 - (418) 438-2734.

HÔTEL-MOTEL LES VOITURES D'EAU: Lieu de repos et divertissement. 47 unités, télécolor, piscine avec eau salée chauffée en saison. Endroit privilégié de villégiature en bord de mer avec jeux, animation, traditions et excellente nourriture. À partir de 60\$/jr. p.p., occ. d., incluant 3 repas. Nos forfaits: théâtre en couleurs plus, couleurs tendresse et détente, solitaire, vacancier et Noël d'automne. Rés.: 1-800-463-6855 - (418) 438-2734.

ESTRIE

AUBERGE AU VIEUX MANOIR: Venez profiter des couleurs de l'automne avec nous. Charmante petite auberge. 28 chambres avec bain, mobilier antique, sauna. Restaurant (délicieuse cuisine), bar, salon avec foyer. Fin de sem. et autres forfaits disponibles. Rens.: (514) 534-2502. Bromont.

AUBERGE BROMONT: Complexe hôtelier de la station touristique où vous profitez de forfaits hébergement-repas-golf-glissade d'eau-équitation à des prix défiant toute concurrence. Accueil chaleureux, cuisine raffinée, chambres luxueuses, salons de réunions. Brunch tous les dimanches. 1-800-363-8920 ou (514) 534-2200.

AUBERGE DE L'ÉTOILE: À l'entrée de Magog sur la route 112 et au bord de la baie du beau lac Memphrémagog, à quelques pas du centre-ville et de son animation, à 6 km du mont Orford. Cuisine très bien cotée, brunch des gastronomes le dimanche. Hébergement supérieur: climatisation, télé couleur + câble, terrasse ou balcon privé avec vue panoramique s'étendant jusqu'aux montagnes Vertes du Vermont. Ambiance sympathique. Piscine et café champêtre. 1133, rue Principale ouest, Magog. (819) 843-6521 ou, sans frais, 1-800-567-2727.

AUBERGE DU FENIL: L'endroit idéal pour des vacances de détente, de gastronomie et de plein air. Vue superbe du Mt Orford. Le calme de la campagne. Sentiers pédestres, tennis, bicycl. Couleurs d'automne. Golf et équitation à proximité. (514) 297-3362. Ch. Mt Bon Plaisir, Eastman JOE 1P0.

AUBERGE ESTRIMONT: Pour la détente... en toutes saisons. Un environnement exceptionnel! Complexe hôtelier de villégiature niché à mi-chemin entre le magnifique lac Memphrémagog et le majestueux mont Orford. Chambres spacieuses, climatisées avec cheminée et balcon-terrasse. Excellente cuisine. Piano-bar relaxant. Squash, raquetball, saunas, jacuzzi, tennis, badminton, piscines chauffées sur place, golf et équitation à distance de marche. À partir de 151\$ par pers. pour weekend, MAP. Réservez au 1-800-567-7320 ou 819-843-1616. Estrimont c.p. 96 Magog, Qc J1X 3W7.

AUBERGE GEORGEVILLE: Offrez-vous la nature à son meilleur. 12 chambres, à 15 min. de Magog. «P'tits plats» fins et généreux. ABI pour bicyclettes. Forfaits: 2 jrs: 114\$ (p.p., occ. d., P.A.M.) (819) 843-8683. Georgeville JOB 1T0.

AUBERGE DU PARC ORFORD: Vacances au cœur de l'Estrie, à 5 min. des lac Memphrémagog, Stukely, Fraser et du mont Orford. Attenant au golf 18 trous du centre d'arts Orford. 42 chambres, bar, restaurant, piscine. Tél.: 1-800-567-3475 ou 1-819-843-8887. R.R. 2, Orford, J1X 3W3.

AUBERGE IL DUETTO: Petite auberge au cœur des montagnes. Fine cuisine italienne. 1,5 km de Sutton. Terrasse, bicycl., à prox. golf, pistes de randonnée. Offrez-vous un souper ou un séjour. 52\$ p.p., occ. d., P.A.M. (514) 538-8239.

AUBERGE DE JOUVENCE: Unique par son environnement et sa formule tout inclus. Venez profiter de l'automne à son meilleur dans le parc du mont Orford: service d'animation, randonnées pédestres, escalades, fêtes des couleurs. De somptueux repas pour couronner le tout. Prenez le temps de relaxer. À partir de 48\$ p.p. + p.p., tout inclus. Rte 220, Bansecours JOE 1H0, (514) 532-3134.

AUBERGE L'HAUT-VENT: Entre Sutton (à 10 min.) et le lac Brome en retrait de la route avec une magnifique, 455/jour p.p. incluant 2 repas (occ. double), construction neuve et unique. Cuisine raffinée. (514) 243-0451.

AUBERGE LA FALUCHE: B & B. Vue panoramique. Accueil chaleureux, 8 chambres douillettes. À 3 min. du lac Memphrémagog et à 5 min. du mont Orford. Forfait excursion couleurs d'automne. 2578, rte 112, Magog, sortie 115 de l'autoroute. 24\$ p.p. jour, occ. d. Mini brunch inclus. Souper si désiré. (819) 847-2464.

AUBERGE LA GIRANDOLE: Venez admirer la féerie des couleurs dans un coin enchanteur de l'Estrie. À Bolton Centre, auberge champêtre, 6 ch. accueillantes avec salle de bain privée. Fine cuisine préparée par les hôtes. Forfaits 2 nuits: 110\$ p.p., occ. d. P.A.M. — (514) 292-5070. Une auberge à découvrir!

AUBERGE LA PAIMPOLAISE: Au pied du très accueillant Mont-Sutton. Notre devise: «Où l'hospitalité est un art.» 30 chambres spacieuses à 2 lits-doubles, T.V. couleur, chambre de bain privée. Cuisine: européenne et estrienne. Théâtre tous les ven. et sam. du 2 sept. au 8 oct. À proximité du golf, tennis, astronomie, sentiers pédestres. P.A.M. à partir 55\$/p.p./p. jour. Dépliant sur activités d'automne disponible. Frais virés acceptés (514) 538-3213.

AUBERGE LA SAMARE: À Orford (au cœur même du parc du mont Orford, à 15 min. de Sherbrooke ou de Magog). Centre d'une grande érablière en exploitation et point de départ des sentiers pédestres de l'Estrie, nous vous offrons notre domaine de plus de 100 acres. Baignades en piscine int., saunas, saunas de jets (billards, ping-pong, etc.) et de conférences. Cuisine de bon goût. 19 chambres, salle de bain privée. 63\$/jr. p.p., occ. d., P.A. (Forfaits de sem., 20% de réduction). (514) 532-3081. Rte 220, ch. de la Sucrerie, Bansecours.

AUBERGE LE FALOT: Charmante petite auberge située à Eastman en bordure du lac d'Argent avec vue superbe du mont Orford. Excellente cuisine. Location de vélos de montagne. Chemin du lac d'Argent, Eastman. (514) 297-3566.

AUBERGE LE PIC-À-BOIS: Entre le lac Brome et Sutton, maison centenaire. Vue panoramique, piscine. Gîte calme et confortable. Cuisine raffinée. 5 ch. 30\$ (B & B), p.p. / jr. occ. d., 45\$ avec 2 repas. (514) 538-3776.

AUBERGE MEMPHRE: Située dans les limites de la ville de Magog. Chambres avec vue panoramique sur le lac Memphrémagog et le mont Orford, quelques-unes avec bain tourbillon et balcon privé. Piscine int. chauffée. Golf, équitation, croisière sur le lac et voile à prox. — Théâtres d'été et Centre d'arts Orford à quelques min. — Cuisine sélective, fraîche du marché. Occ. d. à partir de 27,50\$ p.p. — P.A.M. à partir de 46,70\$ p.p. — Grátis pour enfants de moins de 14 ans accompagnés de leurs parents (même chambre). 1007 (n.), rue Merry, Magog J1X 2G9. (819) 847-2222.

AUBERGE RIPLECOVE: Une auberge charmante et prestigieuse située dans une superbe vue sur le lac Massawippi. 25 chambres toutes différentes suront vous plaire: quelques-unes ayant foyer, balcon, bain tourbillon. Cuisine française raffinée (classifiée 4 fourchettes). Équitation, golf. Venez découvrir la beauté de l'automne en Estrie. Situé à 75 min. de Mt. (819) 838-4296. C.P. 246 Ayer's Cliff, Qc JOB 1C0.

ESTRIE

AU THYM SAUVAGE: B & B champêtre. North-Hatley. Site exceptionnel, 60 acres, en montagne, surplombant le lac Massawippi. Sentiers pédestres. Forfaits massage Shiatsu disp. par maître diplômée du Japon. (819) 842-4381.

AU VERSANT: Havre de paix et de tranquillité au cœur des Cantons, 160 acres de magnifiques boisés, cuisine saine. Bienvenue aux groupes (35 pers.) pour activités de santé, croissance, loisirs, réunions. (514) 532-3863.

CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN: Magnifique domaine face au mont Orford (350 acres). Petit lac privé. Chambres spacieuses. Savoureuse cuisine-santé-végétarienne. 3 repas. Sauna, bain tourbillon. Table vibrante. Vélos de montagne. Pistes de ski de fond. Technique de marche antistress à partir de 75\$/jr. occ. d., tout compris. Supp. programme de mise en forme: sessions antistress, massage, gym. douce. Forfait 7 jrs, 15 jrs. Pourquoi ne pas vous gâter dans un contexte de détente et de confort et en repartir plus ouïllé(e)? (514) 297-3009. Eastman JOE 1P0.

CENTRE DE VILLÉGIATURE CHERIBOURG: Situé au pied du Mt-Orford, profitez de notre FORFAIT SEMAINE DE SKI (5 jrs) disponible à partir de 429\$ par pers. en occ. double; incluant: chambre, 2 repas par jour, taxe et service, 5 jrs de ski avec passe interchangeable dans 4 stations de ski à proximité, après-ski avec fondue suisse à volonté ainsi que le transport gratuit au Mt-Orford tous les jours. Salle à manger, bar, bistro, boutique... Libre accès au Complexe sportif (piscine, bain tourbillon, sauna, gymnase, salle de cond.) Possibilité de location de villa à la sem. et au mois. Pour info. et réservations: 1-800-567-6132 de partout au Québec ou 1-819-843-3308 frais virés acceptés hors Québec seulement. C.P. 337, Magog, Québec J1X 3W9.

CLOS DES PINS: Ça se passe amicalement autour de la table ou à la chaleur de l'âtre, l'âtre, entre un délicieux coin de pays avec Rachel et Gérold, vos hôtes, des enseignants recyclés en «Gentleman Farmers», heureux de recevoir et de partager leur nouveau style de vie à la campagne. (819) 839-3521.

HÔTEL-MOTEL LE MENHIR: Site enchanteur face au mont Bromont. 30 unités luxueuses (cuisinette), chambre nuptiale disponible, piscine intérieure avec bain tourbillon, bain sauna et salle de séjour avec foyer, Salle de conférence ou banquet. Voisin du golf. (514) 534-3790.

LA BUISSONNIÈRE: Frélichsburg. Vue imprenable sur le pinacle, Sutton et les «Green Mountains». Maison loyaliste centenaire en pleine nature! Le grand calme, pas de voisin! 4 ch. plus pavillon privé pour réunions. Piscine creusée chauffée de 40 X 20 pi., ping-pong, pétanque, vélos. Tennis à 5 min. À partir de 30\$ p.p., occ. d., incluant déjeuner copieux. Du lun. au jeu., rabais de 20%. (514) 248-3605.

LA MONTAGNARDE / B & B: «L'enchanteur à un endroit à North Hatley», c'est à La Montagnarde, surplombant le lac Massawippi. Brunch servi par nos hôtes Monique et Jean. (819) 842-2576.

LA PETITE AUBERGE: À Bromont, au pied du mont Galt. La Petite Auberge vous offre confort et simplicité. 5 chambres avec douche et toilette privée. Salle à manger. Fine cuisine. Piano bar au coin du feu. Piscine et terrasse. Ouvert à l'année. Forfaits sur demande (514) 534-2707 — 360, boul. Pierre-Laporte. Surtout 74.

LE MURMURE: B & B, jolie maison centenaire, 5 chambres. Salon avec foyer en pierre des champs. À 2 pas du village, à 5 min. des pistes de randonnée du mont Sutton. 30\$/jr. p.p., occ. d., inc. petit déj. à choix internationaux. (514) 538-8135.

LE VIRE-VENT: B & B au lac Brome. Décor champêtre, 4 chambres douillettes. Situé au centre de nombreuses activités en Estrie, Glen, Bromont, Orford, Sutton et Owl's Head à proximité. Planches à voile, sports d'hiver, restaurants de choix et nombreuses boutiques d'artisanat, d'antiquité et de vêtements haute gamme dans le décor victorien de Knowlton. 35\$ occ. s., 45\$ occ. d. par nuit, petit déjeuner copieux inclus. Sortie 90 de l'autoroute 10. (514) 539-0127.

MANOIR CLEVELAND: Danville. Village loyaliste. Venez vivre un séjour dans une des belles maisons victorienne du Québec. Un B & B à savoir historique. Paysage d'automne. 305 p.p. occ. d. déjeuner copieux inclus. (819) 839-3198.

MOTEL DE LA PENTE DOUCE: Face à la montagne, prox. du lac et centre-ville. Féerie des couleurs, télévisé, tours guidées, golf. 30 unités avec ou sans cuisinette. Magog (819) 843-1234, sans frais: 1-800-567-3530.

MOTEL DE L'OUTLET: Au cœur du centre-ville de Magog, près du Mont-Orford. 16 unités neuves, propres, salle de bain complète, télé couleur (câble), prix à la sem. ou au mois pour voyageurs. 480, Hatley Ouest, Magog (819) 847-2609.

NORTH HATLEY TRILLIUM: Venez admirer le paysage d'automne. Auberge élégante d'outrefois. Ambiance détendue. Fenêtres panoramiques avec vue imprenable sur le lac. Petits déj. copieux. (819) 842-2269.

VAL-ESTRIE: Centre de vacances familiales. Pour des vacances différentes, en famille, découvrez le charme d'un ancien collège rénové en auberge. Vous profiterez d'un accueil chaleureux, d'activités variées, d'animateurs enjoués portant une attention particulière aux enfants, d'une bonne table et d'un gîte confortable pour seulement 51\$/jour adulte et 25\$/jour enfant. (819) 837-2426 — 1000, ch. Val-Estrie à Waterville, Qc JOB 3H0.

GASPÉSIE

AU FORT PRÉVEL: (À mi-chemin entre Gaspé et Percé) — Complexe hôtelier complet: 54 motels, 12 chambres,

SI VOUS DESIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, APPELEZ (514) 285-6896 OU 285-7236

EN BREF

TARIFS SPÉCIAUX DE KLM

■ Les lignes aériennes néerlandaises KLM ont annoncé leurs tarifs spéciaux Super Apex Oiseau Matinal à partir de Montréal et de Québec à destination d'Amsterdam pour les voyages effectués entre le 16 octobre 1988 et le 16 mars 1989. Les tarifs aériens aller-retour commencent à \$458 de Montréal et à \$498 de Québec. KLM dessert Montréal avec ses gros-porteurs à destination d'Amsterdam chaque jour sauf le mercredi.

LES GRANDS PRIX DU TOURISME

■ Plusieurs associations touristiques régionales viennent de choisir leurs lauréats des concours Les Grands prix du tourisme québécois 1988. Une première cette année : un prix régional de la Petite entreprise Brador qui vise à souligner la performance globale ou l'ensemble des réalisations d'un candidat. Dans Charlevoix, ce prix Brador a été accordé à l'Auberge des Sablons, au Saguenay-Lac-Saint-Jean, à

l'Auberge Le Presbytère de Sainte-Rose-du-Nord et dans Manicouagan, à la Base de Plein Air Sault-au-Mouton Inc. Tous les lauréats régionaux des 17 associations touristiques régionales sélectionnées au cours des mois de septembre et octobre seront automatiquement en nomination pour les trophées nationaux des Grands prix du tourisme québécois qui seront décernés le vendredi 18 novembre au Centre municipal des congrès de Québec.

POUR LES AMANTS DE LA NATURE

■ La Société de Biologie de Montréal offre pour une quatrième année consécutive des expéditions écologiques destinées aux amateurs de la nature. Ces expéditions prévues pour 1989 auront lieu au Costa Rica, aux Everglades en Floride, au Venezuela, en Amazonie brésilienne, à Bali et, au Québec, à Fort Prével et Mingan. Une séance d'information aura lieu le 17 octobre à l'amphithéâtre du Jardin botanique pour décrire ces expé-

ditions. Pour plus de renseignements, communiquer avec Aimé Trudel au 464-6342.

EXPÉDITIONS MONDE PROPOSE DEUX NOUVEAUX PROGRAMMES

■ Pour les émules de Bob Morane ou pour les amateurs de sensations fortes, Expéditions Monde propose deux nouveaux circuits. Il s'agit de la Turquie et de l'Indonésie. Dans sa nouvelle brochure, Expéditions Monde décrit ses autres destinations vers l'Australie, la Tanzanie, la Chine, le Népal, le Cachemire, le Costa Rica et les îles Galapagos. Des séances d'informations, accompagnées de diaporamas, auront lieu au début d'octobre. Pour y assister, il faut réserver au 844 6364.

CONGRÈS DES CHRONIQUEURS DE TOURISME

■ Le ministre d'État aux Petites entreprises et au Tourisme, M. Bernard Valcourt appuie la candidature de la région de l'Atlan-

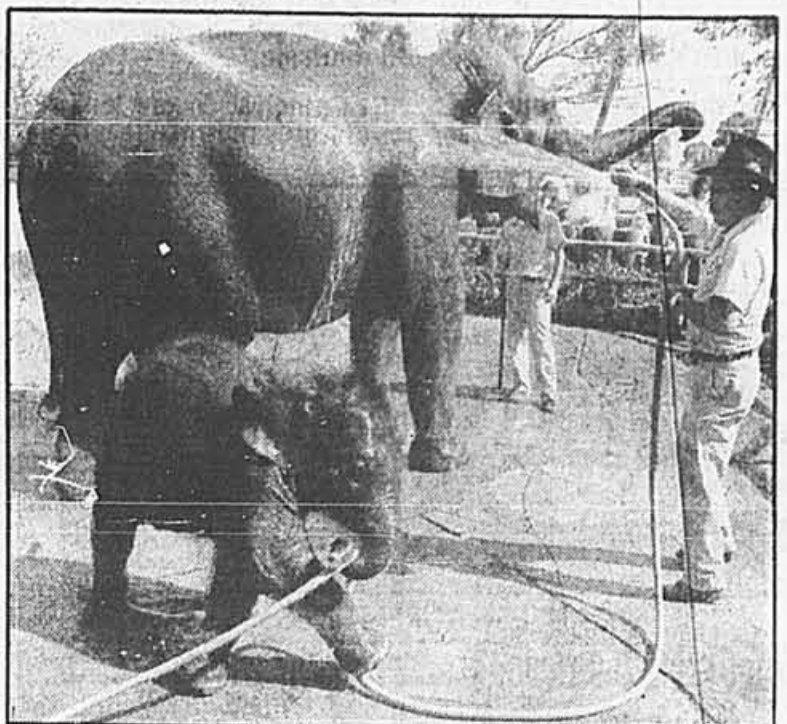
tique pour l'organisation du congrès annuel 1990-91 de la Society of American Travel Writers (SATW). Cete manifestation prestigieuse a eu lieu la dernière fois à Toronto en 1966. La SATW est l'association de chroniqueurs touristiques la plus influente en Amérique du nord. Toutes les villes qui ont déjà accueilli son congrès ont observé une augmentation sensible du nombre de visiteurs américains après celui-ci.

QUATRE ÉLÉPHANTAUX À BUSCH GARDENS

■ Quatre éléphants ont vu le jour à Busch Gardens, à Tampa, en Floride, en moins de dix-sept mois. Les trois naissances enregistrées depuis le 22 janvier 1987 constituent un record. Ces naissances portent à 21 le nombre d'éléphants du troupeau de Busch Gardens, ce qui en fait le plus grand au monde.

« C'est un rêve devenu réalité que d'avoir un programme d'élevage aussi prolifique pour une espèce menacée de disparition

comme les éléphants d'Asie, soutient Gerald S. Lentz, directeur zoologique de Busch Gardens. »



« Norman », un des éléphants de Busch Gardens, en Floride.

CHALETs et CONDOS

QUÉBEC / MONT SAINTE-ANNE / BEAUPRÉ

AUBERGE PERCE-NEIGE: À quelques min. d'un magnifique golf et 5 min. de la Base de la Ste-Anne. Découvrez les 7 chutes. Condos à partir de 295 \$ p.p., occ. d. Appelez le (418) 827-5231. Sans frais: 1 (800) 463-1561.

AU PIED DU MONT SAINTE-ANNE: Condominium: Choix de condos une ou deux chambres à coucher, entièrement équipés avec cuisine. Près du golf, tennis, équitation, vélo de montagne, sommet du Mont Sainte-Anne en télécabine. Festival des couleurs, ailes blanches, etc. Spécial 3 nuits pour le prix de 2 jusqu'au 19 déc. (418) 827-4543 ou 1-800-463-1870.

CHALETs HOBEC: Chalets-condos tout équipés, foyer, téléviseur avec câble, lave-vaisselle. Au pied du mont Ste-Anne. Réservez tôt pour le ski. Meilleur rapport qualité/prix. (418) 827-3798 (jour) ou 827-3767 (soir).

CHALETs MONTMORENCY: Au mont Ste-Anne, Festival des couleurs 1er et 2 oct. ailes blanches. Golf, tennis, équitation, vélos de montagne et transport au sommet de la montagne par télécabine. App. de 1 à 3 ch. avec cuisine et foyer, 29,50 \$ p.p., occ. d. — « Mention excellente pour la propriété » par la CAA. Enfants: gratuits. (418) 826-2600 ou 1 (800) 463-2612. St-Ferreal-les-Neiges GOA 380. 10% de rabais avec ce coupon sur séjour de 2 jrs. ou plus.

IMMOSPORT: Bien situé, très luxueux, foyer, mezzanine, 3 ch. câble, lave-vaisselle, laveuse et sècheuse. À louer ou à vendre. (418) 624-0250.

LE REPÈRE DU MONT SAINTE-ANNE: Condos 2 ch. télé, système de son, lave-vaisselle, sècheuse. Balcon ou terrasse privée. À partir de 1205 pour 4 pers. pour 2 nuits. (819) 752-4014.

CHARLEVOIX

CHARLEVOIX: Pour un séjour économique et de qualité dans un environnement privilégié, résidences et chalets. Tarif semaine/fin de semaine. Les Immeubles Charlevoix, courtier. 1 (418) 435-6868.

LES STUDIOS DU DOMAINE: Studios à prix très économique, vue sur le fleuve, près des centres d'intérêt de la région. Complètement équipés. Peuvent loger jusqu'à 5 pers. - Location à la journée et sem. - (418) 452-3535.

ESTRIE

ACCUEIL DITTON: À prox. du mont Mégantic, à La Patrie dans un décor naturel. Chalets neufs. Pour 4 pers. 455 \$/jr. Aussi chalets pour groupes (9 pers.) 905 \$/jr. (20 pers.) 1805 \$/jr. Vaisselle et literie fournies. (819) 888-2555 ou 2216.

CHALETs DANS L'ESTRIE: À moins de 10 km du mont Orford. Luxueux chalets 3 ou 4 ch. à coucher. Foyer ou Franklin. Télévision, téléphone. À partir de 350 \$ sem. Location sem., mois ou saison. Rens. à Montréal: 933-7388, soir: 581-2784 ou 677-3351.

CHÂTEAU DU LAC: Condos 1 et 2 ch. à coucher avec foyer, téléviseur, lave-vaisselle. Au centre-ville du Magog à 2 pas des Monts Orford et du lac. Location sem., mois ou long terme. (819) 847-2098 (après 18 h).

LE CENTRE DE VILLÉGIATURE CHERIBOURG: Endroit idéal pour la détente, à proximité du Mt-Orford. Villas entièrement équipées (foyer, cuisinette, lingerie et vaisselle fournies) pour un maximum de 6 pers. Prix à partir de 3105 \$/sem. location au mois à partir de 12955 \$, prix à la saison également disponible. Salle à manger, bar, bistro, boutique... Libre accès au Complexe sportif (piscine, bain turc, sauna, gymnase et salle de cond.) Info. et réservations: 1-800-367-6132 de partout au Québec ou 1-819-843-3308 frais virés acceptés hors Qué. seulement. C.P. 337, Magog, Québec J1X 3W9.

CONDOMINIUM ESTRIMONT: Pour la détente... en toutes saisons. Un environnement exceptionnel. Plus de 80 chalets-condos et luxueuses villas nichées à mi-chemin entre le magnifique lac Memphrémagog et le majestueux mont Orford. Piscine chauffée, tennis, badminton sur place. Golf et équitation à proximité. Tout près notre auberge vous offre une excellente table, squash, raquetball, saunas, tourbillon et tout ce qu'il faut pour passer quelques jours à la campagne en famille ou pour les réunions d'affaires. Excellente cuisine. Piscine et tennis. Escapade de fin de sem. (occ. d.) studio 1105 \$ p.p. Rens. à 514-263-3294, West Brome, Qc JOE 2P0.

LE JARDIN DES SABLES: Au cœur de l'une des plus belles régions touristiques du Québec: Magog/Orford. Lac naturel sur le site et à proximité des grands restaurants. Luxueux condo-appartements, 54 unités, chambre fermée, salon avec sofa-lit, foyer, télévision, radio avec câble, salle à manger, cuisine tout équipée. Villas: 2 et 3 chambres. Demandez nos tarifs spéciaux d'ouverture. Location à la journée, sem., mois ou à la saison. Sans frais: 1-800-567-3514 ou (819) 843-6666 Magog-Orford, 2387, ch. du Parc, R.R. no 2, J1X 3V3.

LE LOFT: Hébergement de luxe dans notre hôtel-condominium comprenant 26 app. équipés. Partant pour passer quelques jours à la campagne en famille ou pour les réunions d'affaires. Excellente cuisine. Piscine et tennis. Escapade de fin de sem. (occ. d.) studio 1105 \$ p.p. Rens. à 514-263-3294, West Brome, Qc JOE 2P0.

LE VILLAGE MONT ORFORD: Venez découvrir l'océan de couleurs d'Orford. Profitez de notre forfait GOLF, TENNIS, PISCINE comprenant 2 nuits au Village et 2 journées de golf au Mont Orford. À partir de 76,50 \$ par pers. (occ. 4 pers.) ou 65,50 \$ par pers. (occ. 6 pers.). Rens.: 819-847-2662.

ESTRIE

LE MONTAGNAC: À quelques min. du mont Orford. 1 et 2 chambres à coucher avec foyer. Entièrement équipés. Bain tourbillon. Location pour la saison d'hiver. (819) 843-3632.

SUTTON: Location de chalets. Téléphoner à l'Association touristique de Sutton, (514) 538-2646 ou 538-2537.

MEMPHRÉ CLUB: À Magog. Luxueux condos tout équipés. Loge 2, 4, 6, 8 pers., sur le lac Memphrémagog. Piscine, tennis. Location par coprop. (week-end, sem., ou mois ou à la saison). (819) 843-6153. Réservez aussi pour l'hiver.

O'BERGE DU VILLAGE: Vacances sur les rives du lac Memphrémagog. Idéal pour les amateurs d'activités nautiques. À 2 pas du centre-ville. Plage privée, terrain de jeux. 5 types de condos tout équipés. Cuisinette, lave-vaisselle, balcon. O'Berger du Village, 261, Merry Sud, Magog J1X 3L2. (819) 843-6566, (800) 567-6089.

RÉSIDENCES VAL SUTTON: Au cœur de la montagne, luxueux appartements entièrement équipés. Salle de conditionnement physique, sauna, bain tourbillon. Prix spéciaux d'ouverture: 100 \$/jour ou 375 \$ pour 5 jrs pour 4 à 8 pers. Golf, sentiers pédestres, équitation, etc. Tél.: 1-538-4444, Sutton, JOE 2K0.

VILLAGE ARCHIMÈDE: Vous propose un forfait spécial dans le cadre du l'panoramaduo (diadocetel) de mont Sutton, un condo hôtel complètement équipé, service quotidien de femmes de chambre à compter de 150\$ pour 2 nuits - 3 jours. Réservation sans frais: 1-800-363-1226.

LANAUDIÈRE

VILLAGE DES BOIS RONDS: Lac Tréfil, St-Michel-des-Saints. Superbe site naturel entre deux lacs. Chalets équipés, 4 à 8 pers. Jeux, embarcations. Salle de réunion. Pêche, chasse. Réservez pour repos d'automne et sports d'hiver. LOCATION. Week-end, sem., saison. Mtl: 621-0528; 435-1286 ou 1-884-5258.

LAURENTIDES

CHALETs AU DOMAINE MANOIR DES PINS SUR LE LAC: Journée 455, 755 avec bain tourbillon privé. 20 propriétés-chalets directement sur le lac, cuisine équipée, téléviseur, foyer en pierre, 1 à 6 chambres. De l'intérieur de votre salon vitré, admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoûtante et propice à la détente. Très fine cuisine française à la salle à manger de notre auberge. Sentiers de randonnée autour du lac. Départs de pistes de ski de fond et location d'équipement sur place. Patinoire éclairée sur le lac, glissades avec traîneaux fournis. Ski alpin: 25% d'escompte à Belle Neige et Mont Blanc. Autoroute des Laurentides, sortie 89, un mille à droite, tournez à milles vers le lac Sarrazin jusqu'à notre domaine Manoir des Pins. Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe, à une heure de Mtl). Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. Tél.: 1-819-326-4324. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

CHALETs ET CONDOS BEAUX SITES: C'est le forfait «Évasion romantique» au sommet des Laurentides incluant une «Croisière des couleurs» sur le majestueux lac des Sablons. Chalets ou condos très propres de 1, 2 ou 3 ch. avec bain tourbillon double dans votre unité. Sauna privé en option. Foyer (lire boîte de bois gratuite). Literie fournie. Bouteille de champagne, télé, vidéo privé (choix de films ou bureau). Cuisine équipée. Sans frais: pédalos, chaloupes, canots, jeux de pelouses et de société. Endroit tranquille, paysage magnifique, ruisseau asphaltés et éclairés le soir; propices à la promenade. Près boutiques, restaurants et terminus d'autobus. Menus des restaurants gastronomiques fournis. Dépliants en couleurs. 1000, rue Principale, Ste-Agathe-des-Monts, Qc J8C 1L6. Réservez: 1-819-326-3370.

CHALETs DES PAYS D'EN HAUT: À Ste-Adèle. Spécial d'automne: nous vous proposons un séjour d'une semaine dans le confort de nos chalets de 2 ou 3 ch. à c. Ils sont entièrement équipés (lave-vaiss., four micro-ondes, laveuse, sècheuse, TV, radio-cassette, etc.) pour seulement 400\$ pour 4 pers. Vous vivrez sur un gîte enchanteur au pied des montagnes 40-80 et Chanteclerc. Réservez dès maintenant ou renseignez-vous sur nos forfaits d'hiver. 1295, Archambault, 1-229-4949. C'est un rendez-vous!

À GRAY ROCKS - CONDOMINIUMS: Village des Solais: choix de 1 ou 2 ch. à coucher. Forfaits variés avec/ sans repas. 22 courts et école de tennis, terrain de golf de 18 trous, plage privée et marina, équitation, centre de conditionnement et piscine int., programme pour enfants, danse avec orchestre. C.P. 1000, St-Jovite Mont-Tremblant. (514) 425-2771, Mtl 861-0187, (800) 567-6767.

DOMAINE CHANTECLAIR-STE-AGATHE: Avant de louer, comparez nos 50 chalets de villégiature super luxueux de 1 à 5 ch. à c. Location jour et sem. Saunas et bains tourbillons privés, foyers, télé, cuisine équipée. Récentes constructions exclusives bord de l'eau et sommet de montagnes, idéal pour vacances et nouveaux mariés. Offre spéciale jusqu'au 16 déc. avec cette annonce louez un chalet et profitez d'un rabais de 5% sur nos tarifs hors saison déjà réduits. Mtl 430-0430 ou (819) 326-5922.

DOMAINE MIRA-MONT SUR LE LAC: À St-Adolphe-d'Howard, 42 chalets ou condos de 1 à 3 ch. à c. à coucher, luxueux et joliment décorés, nouvelle suite de luxe avec tourbillons doubles, en bordure d'un lac. Sur le site: plage, tennis, monteur, piscine int., saunas. Salle à manger, fine cuisine. Souper dansant. Location week-end et sem. 1 hro du Mtl. Autoroute des Laurentides, sortie 83, à 9 km sur la route 329 sud. De Montréal: 875-9042, (819) 327-3330. C.P. 269, St-Adolphe, Qc J0T 2B0.

LAURENTIDES

DOMAINE STE-AGATHE: Vacances-repos. Voyages de noces. Anniversaires. Luxueux Suisses en montagne, Bavarois. Foyer pierre, toit cathédrale, cuisine équipée. De 1 à 6 chambres. Nouveau: piscines privées intérieures ou bains tourbillons doubles privés dans l'intimité de plusieurs chalets. 7 ou 5 jrs ou week-end. Dépliants. 650, Du Domaine, Ste-Agathe-des-Monts Qc. J8C 3C9 — 1-819-326-5836.

EAUX VIVES: St-Adolphe-d'Howard, bord du lac St-Joseph. Luxueux chalets, condos. Ski alpin et ski de fond, location à la semaine, fin de sem. et saison à partir de 400\$ à 300\$, prix spécial hors saison. Pédalo fourni. (819) 327-2952.

GRANDS CHALETs ANNIVERSAIRES: Location pour réception. 25e, 30e, 40e. Se retrouver ensemble un week-end pour fêter, déguster, se reposer. Lac naturel bordé de montagnes à Ste-Lucie des Laurentides près de Ste-Agathe. Domaine Lac Sarrazin autoroute des Laurentides, sortie 89. Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. 1-819-326-1625.

LA FAITIÈRE: À Piedmont, vallée de St-Sauveur. Condominiums tout équipés. Site boisé, vue imprenable sur les pistes de ski. Location au mois 1000\$ et plus et à la saison, à partir de 3 950 \$ incluant bois de foyer, piscine int., sauna, tourbillon. 300, ch. Beaulne, Piedmont, sortie 60 de l'autoroute des Laurentides. (514) 227-2681.

LES ROCHERS BOISÉS DE STE-ADELÈ: Un nouveau concept de villégiature avec service hôtelier dans les Laurentides à seulement 45 min. de Mtl. 45 condotels en montagne dans un parc naturel de 70 acres. Décor moderne, foyer, terrasse privée, téléviseur, vaisselle, lingerie et bois fournis. Centre sportif sur le site avec salle à manger, salle de conférences, piscine int., sauna, salle d'exercices, squash et billard. Activités ext., tennis, badminton, vort de pratique, chaloupes, pédalos. Parc pour enfants, pêche à la truite, etc. Rens. de Mtl sans frais: 393-8744 ou 1-819-322-1226 ou 1-800-567-8320 — 3901, ch. Mont-Sauvage, C.P. 1350, Ste-Adèle, Qc J0R 1L0.

MONT SAINT-SAUVEUR: Weekends couleurs. Venez admirer les coloris flamboyants des Laurentides et demeurer dans l'un de nos luxueux condotels 2-3 ou 4 ch. à coucher. Cuisine et accessoires, lave vaisselle, foyer. Seulement 38 \$ p.p. / nuit occ. d. comprenant balade en télésiège (fin de sem.) Torification valide jusqu'aux premières neiges. 871-0101 du Montréal, (514) 227-4671 de la région environnante. 1-800-363-2426 d'ailleurs au Québec.

STATION MONT-TREMBLANT LODGE: Le seul hôtel au pied des pentes Skiez 101 cette année, profitez de notre spécial d'ouverture du 23 au 27 nov. Seulement 375\$ p.p. en occ. double pour un forfait 4 nuits tout inclus. Pour réserver 1-800-567-6761.

VERSANT CHANTECLAIR: Condominiums et unifamiliales sur les pistes de la pittoresque montagne 4 du Chanteclerc. 1, 2, 3 ou 4 chambres à coucher, (téléviseurs inclus) à partir de 59 000\$. Disponibles pour location. 440, chemin du Loup-Garou, Ste-Adèle. (Par l'autoroute des Laurentides, sortie 67, route 117 nord, suivre la direction Ski Chanteclerc, mont 4). Heures d'ouverture: du vendredi au mardi de 12 h à 18 h. Le mercredi et le jeudi sur rendez-vous. Tél.: 1-229-2976.

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

ATRIUM I/BORD DE MER: Daytona Shore, 3 1/2 neufs. Sur place: tennis, golf, sauna, salle d'exercices, bain tourbillon, piscines int. et ext. 400\$ US / sem. Rens. à Mtl, 331-5291 ou 745-3030.

CORAL SANDS OCEAN APTS: Pompano Beach, 300 pi. mer. Studios et apps. 2 à 4 pers. Cuisine complète. Rénovés, propres 1505 à 2255 U.S. sem. Après 15 déc.: 2755 à 4205 U.S. sem. Mtl: 253-3130.

GOLDEN STRAND: Miami, studio app. de 1 et 2 ch. à coucher, villas tout équipées. Acc. de 2 à 8 pers., sur la plage, piscine, restaurant spa. Prés centre commercial. À partir de 4205 U.S. / sem. (514) 365-8600, 359-0292, 1-800-363-5704.

CARAÏBES

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

CASA GILBERT: à Sosua. Vacances économiques. Chambres. Coin tranquille. 1 sem. à partir de 1255 \$ p.p., occ. d. Rens. à Montréal: 478-1664.

MEXIQUE

ACAPULCO: App. de luxe, neuf (chambre, cuisinette et piscine) à 2 min. de la plage et du centre. À partir de 1505 \$/sem. par pers., occ. double. Rens. Mtl 598-8782.

CONDOS PUERTO VALLARTA: À 300 mètres de la plage. 2 ch. à coucher pour 2, 4 ou 6 pers. Grand salon et salle à diner. Tout inclus, 350 \$ et plus par sem. Tél. pour voir photos. Rens. à Mtl: 581-0941 ou 272-3073.

VÉNÉZUELA

ÎLE DE MARGARITA: Chalets équipés. Bahía de Plata. 3 km de Juan Griego. Piscine. Plage à 1200 mètres. 280 \$ sem. Rens. à Mtl: 489-0649.

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, APPELEZ (514) 285-6896 OU 285-7236

LES ALPES FRANÇAISES

VAL-D'ISÈRE - TIGNES - LES MENUIRES - VAL-THORENS
MÉRIBEL - AVORIAZ - ALPE D'HUEZ - COURCHEVEL

Ou choisissez un de nos trois Eldoradors:

JANVIER

Les Arcs
La Plagne
Chamonix

à partir de
1048\$
1098\$
1228\$

MARS

à partir de
1248\$
1275\$
1367\$

Concorde*
à partir de
2038\$
2065\$
2157\$

* Vol de retour Paris-Montréal en Concorde le 18 mars 89.

Ces prix comprennent le transport aérien, les transferts, 7 nuits à la station de ski, le petit déjeuner et le diner (vin inclus), un cocktail de bienvenue, une journée découverte de la station avec guide (sauf à Chamonix) et la Carte Neige (l'assurance secours des skieurs). Non inclus: les remontées mécaniques pour 6 jours 60\$, et les taxes d'aéroport. Demandez le catalogue Jet Tours à votre agent de voyages.

Également disponible: condominiums, 1 semaine à partir de 848\$.

Jet tours

EXCLUSIVEMENT
DANS LES ALPES FRANÇAISES



ANTILLES FRANÇAISES

LA GUADELOUPE
Hôtel Fort Royal

1 semaine
À partir de

668\$*

Le forfait comprend: le transport aérien de Montréal à Pointe-à-Pitre, les transferts, 7 nuits, hébergement en cottage, les petits déjeuners buffet. Départ les 6 et 13 janvier 89. Représentant Jet Tours à la Guadeloupe.

Contactez votre agent de voyages pour plus de détails.

Frais de service inclus.

Jet tours

* Prix par personne, base double. Détenteur d'un permis du Québec.

CET AUTOMNE, VENEZ VOIR COMME L'ONTARIO A CHANGÉ!

VENDREDI

En arrivant le jeudi soir, vous pourrez consacrer toute la journée de vendredi à des activités de votre choix.

SAMEDI

La journée idéale pour le magasinage et, en soirée, un souper et un spectacle dont vous vous souviendrez longtemps.

DIMANCHE

Avant de quitter l'Ontario, pourquoi ne pas aller visiter vos amis ou votre famille et partager une activité avec eux?

Les musées



Une visite à ne pas manquer. La collection permanente du Musée des beaux-arts compte plus de 40.000 tableaux, sculptures, estampes, dessins et photographies, dont les oeuvres de grands peintres d'hier, d'impressionnistes et d'artistes canadiens de renom. Le musée monte aussi de grandes expositions spéciales. Ottawa, la région de la capitale nationale, compte d'autres importants centres artistiques tels que la Bibliothèque nationale du Canada, les Archives nationales et le Centre national des Arts.

Le magasinage

Toronto, en voie de devenir le centre du design et de la mode, vous offre une multitude de boutiques, de grands magasins, d'antiquaires et de galeries d'art où vous saurez trouver le souvenir de votre fin de semaine. Et vous pourrez terminer votre journée par un excellent souper gastronomique.

Un spectacle



Lors de votre séjour à Toronto, vous vous devez d'assister au moins à un spectacle. En consultant les journaux ou guides touristiques, vous découvrirez une liste imposante: théâtre, danse, opéra, concert, humour, variété, etc.

Cet automne, offrez-vous une longue fin de semaine de rêve, chez nous, en Ontario. Que vous visitiez Kingston, Ottawa, la région de la capitale nationale, Sudbury, Toronto ou la région de Niagara, vous retrouverez partout un accueil tout à fait irrésistible.

Afin de mieux planifier votre fin de semaine, appelez sans frais un de nos conseillers touristiques au

1-800-268-3736

ONTARIO *Irrésistible!*

Ministère du Tourisme et des Loisirs

RABAIS POUR TOUS
AUCUNE CARTE DE MEMBRE

200 à 400 par couple

Formule Club
Croisières

RABAIS POUR LE SUD

p.p., occ. dou. à partir de	avion	7 jours	14 jours
MEXIQUE	209	219	319
VENEZUELA	359	429	529
REP. DOM.	209	219	319
FLORIDE	195	285	385

CLUB VOYAGES VOYABEC

288-2322
1031 A. SAINT-DENIS
MONTREAL
Permis du Québec

**Tours
New York**

**ACTION
DE GRÂCES**

**DÉPART: LES 6 ET 7 OCTOBRE
2 OU 3 NUITS**

DÉPARTS HEBDOMADAIRES
2 nuits, 3 jours
à partir de **129\$**
(départ chaque jeudi soir)

DÉPARTS QUOTIDIENS
à partir de **165\$**

Les forfaits incluent: Transport en autocar, hôtel, tour de ville*, taxes d'hôtel, manutention des bagages* et coupons de réduction pour quelques spectacles sur Broadway. Les prix sont basés sur 4 par chambre (* = seulement pour les départs hebdomadaires)

287-1066

1410 Stanley # 518, MTL, Qué. H3A 1P8
Détenant de permis - Contacter votre agent de voyage

à 10 minutes de Québec

Un Site Unique

Une vue panoramique sur les chutes
Montmorency, le fleuve Saint-Laurent et l'île
d'Orléans. Situé au cœur d'un parc splendide.

F O R F A I T

« Les couleurs enchantées »

2 jours **99\$** par personne
à partir de en occupation double

Incluant:

• 2 couchers, 2 déjeuners, 2 soupers table d'hôte,
taxe et service.

Valable jusqu'au 30 novembre 1988.

Tarifs spéciaux pour aînés.

Possibilité d'activités additionnelles

- Golf à proximité
- Visite de la Côte de Beaupré et de l'île d'Orléans
- Parc du Mont-Sainte-Anne (télécabine en fonction la fin de semaine)
- Observation des oies blanches au Cap Tourmente (en octobre)
- Les Sept Chutes (jusqu'au 10 octobre)

Autres forfaits disponibles:
temps des fêtes, ski alpin, randonnée à skis.

Manoir Montmorency

Réservations

2490, avenue Royale Beauport (Québec) G1C 1S1

1-800-463-5573 (sans frais)

(418) 663-2877



CLUB VOYAGES®

J'♥ L'HIVER
AU SOLEIL

POUR CONNAÎTRE LES VOYAGES
DERNIÈRE MINUTE - A PRIX RÉDUITS



écoutez **Télé Voyage**
au réseau **Vidéotron**
tous les matins de 6 h à 12 h
à Montréal au canal 28 et
à Québec au canal 20.

multitour

membres du groupe Transat Inc.

PERMIS DU QUÉBEC

COLOMBIE avion + hôtel 1 sem. à partir de 599 + tx: 120	CUMANA avion + hôtel 1 sem. à partir de 499 + tx: 99
FLORIDE Vol détente 1 sem. à partir de 229 + tx: 49	PUERTO PIRITU avion + hôtel 1 sem. à partir de 549 + tx: 99
ACAPULCO avion + hôtel 1 sem. à partir de 399 + tx: 113	SOSUA avion + hôtel 1 sem. à partir de 399 + tx: 127
CANGUN avion + hôtel 1 sem. à partir de 429 + tx: 113	GUADELOUPE avion + hôtel 1 sem. à partir de 729 + tx: 139
PUERTO LA CRUZ avion + hôtel 1 sem. à partir de 549 + tx: 99	ST-MARTIN avion + hôtel 1 sem. à partir de 739 + tx: 147
MARGARITA avion + hôtel 1 sem. à partir de 569 + tx: 99	N'oubliez pas  CLUB Pluto! 399

Consultez *Le Conseiller*

- Prix par personne, en occupation double
- Les prix sont les prix d'appel pour les produits Automne-Hiver 1988-1989
- Départs du 30 octobre 1988 au 30 avril 1989.

 CLUB VOYAGES® PLUS DE 85 AGENCES PARTOUT AU QUÉBEC MONTREAL ET REGION Ahuntsic/Jean-Talon Club Voyages Ahuntsic (514) 332-1970 Club Voyages Josée (514) 270-4150 Club Voyages L. Rousseau (514) 387-3365 Club Voyages Laser (514) 330-7080 Club Voyages P.M. (514) 386-9241 Centre est/Rosemont Club Voyages de Massonville (514) 253-0900 Club Voyages Rosemont (514) 376-5910 Centre-ville Club Voyages Centre-ville (514) 849-7521 Club Voyages Fleur de Lys (514) 289-7107	Club Voyages Mtro Berri (514) 288-8688 Club Voyages Université (514) 844-2831 Club Voyages Voyabec (514) 288-2322 Club Voyages Yvon Dupuis (514) 523-2143 Côte-des-Neiges Club Voyages Côte-des-Neiges (514) 341-4420 Brossard/St-Lambert Club Voyages SVF (514) 465-1105 Lachine Club Voyages Lachine (514) 637-5543 St-Anne-de-Belleveue Club Voyages Jacqueline (514) 457-2060	Laval Club Voyages Laval (514) 687-5900 Club Voyages Mer et Monde (514) 661-6003 Longueuil Club Voyages Mistral (514) 670-4066 Mariville Club Voyages Sylvie Sola (514) 460-4471 Outremont Club Voyages Outremont (514) 274-4464 Plateau Mont-Royal Club Voyages du Plateau (514) 521-3320 Pointe-aux-Trembles Club Voyages Pointe-aux-Trembles (514) 942-3440 Repentigny Club Voyages Repentigny (514) 985-2854 Sorel Club Voyages Arc-Mer (514) 742-9426	St-Eustache Club Voyages L. Renaud (514) 472-7112 St-Hilaire/Beloeil Club Voyages Beloeil Mont St-Hilaire (514) 464-8161 St-Hubert/St-Bruno Club Voyages J.M. (514) 676-0258 St-Hyacinthe Club Voyages Boisdard (514) 467-7984 St-Jean-sur-Richelieu Club Voyages Eden (514) 348-9291 St-Léonard Club Voyages Aurovoir (514) 722-1128 Terrebonne Club Voyages Terresol (514) 471-1266 Valleyfield Club Voyages Abtu (514) 373-6452 Varenes Club Voyages du Plateau (514) 852-0605	Ville St-Laurent Club Voyages Davenay (514) 331-1136 PROVINCE Drummondville Club Voyages Agathe Leclerc (819) 477-8383 Hull Club Voyages Guérin (819) 777-1651 Club Voyages Outaouais (819) 776-0602 Joliette Club Voyages Altabas (514) 769-5551 Magog Club Voyages Finir de Lys (819) 843-2694 St-Jérôme Club Voyages Jaro (514) 435-3520 Victoriaville Club Voyages Mensier (819) 758-6225
--	---	--	--	--

PERMIS DU QUÉBEC Pour connaître les autres Club Voyages, consultez l'annuaire téléphonique

Pour un voyage unique

Donald MacKay raconte l'histoire de l'île la plus étrange au monde. Du haut des airs, elle ressemble à une colossale baleine verte. Mais sur ses côtes se sont fracassés quatre cents navires.

Cette île a résisté à toute tentative de colonisation et, aujourd'hui, elle a retrouvé sa véritable identité: celle d'un paradis naturel. Nombreuses illustrations dont 16 pages en couleurs. 192 pages.

la presse

20%
 de réduction
 aux abonnés
 de La Presse
 sur tous nos
 livres.
 N° d'abonné _____
 N° 622
 Prix régulier d'abonné 14,95\$ 11,95\$
 Aussi en vente chez
 votre librairie
 habituelle.

Vous pouvez commander par
 téléphone en utilisant votre
 carte VISA ou MASTER-
 CARD.

Vous pouvez recevoir ce livre
 en remplissant et en retour-
 nant ce coupon aux

285-6384

Éditions La Presse, Ltée
 44, Saint-Antoine ouest
 Montréal (Québec)
 H2Y 1J5

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____

Code postal _____ Tél. (____) _____

☐ Chèque ☐ VISA
☐ Mandat ☐ MASTERCARD

N° _____

Date d'expiration _____

Prière de noter que les échan-
 ges et les remboursements ne
 sont pas acceptés.

Prix du livre _____

+ frais de
 manutention **1,50\$**

Montant total
 ci-joint _____

622

Notes de voyage



DENIS MASSE

École du vin dans le Médoc

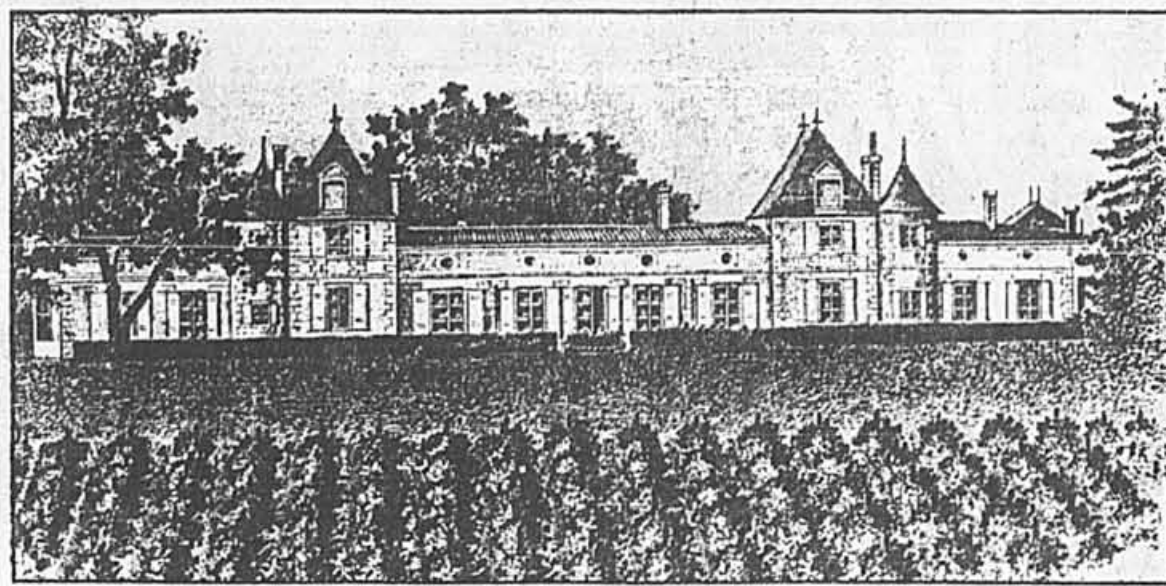
Un groupe de Québécois qui avait été accueilli l'hiver dernier au Château de Loudenne, dans le Médoc, disait souhaiter que les vins produits par ce vignoble soient commercialisés au Québec.

En attendant la réalisation de ce vœu, on leur a dit qu'en dehors du commerce du vin, le Château acquis par les anglais Gilbey en 1875, a organisé une École du vin. Il s'agit d'un enseignement d'une semaine, en anglais ou en français. Les cours théoriques sur la connaissance des vins, leur fabrication depuis le mûrissement des grappes dans le champ jusqu'au pressoir, depuis les mélanges des différents cépages jusqu'à la dégustation, se déroulent à Loudennes.

L'initiation aux vins comprend la visite des châteaux voisins, par exemple Saint-Émilion et Pomerol. Les «élèves» disent chaque soir dans un château différent et peuvent apprécier les crus.

Loudenne est l'un des très rares châteaux du Médoc à produire un vin blanc. Un luxe et un honneur qu'il ne partage plus guère qu'avec le Château Margaux.

Il y aura encore un cours du 17 au 22 octobre et ce sera tout pour la saison. Mais, les personnes intéressées peuvent déjà retenir leur place pour l'année prochaine en s'adressant en Angleterre où la direction de Loudenne est installée: aux soins de Charles Eve, International Dis-



Le Château de Loudenne, dans le Médoc.

tilers and Vintners, Vintner House River Way, Harlow, Essex, CM 20 2EA, England.

On doit s'attendre à un coût approximatif de \$1 500, incluant, bien entendu le voyage de Montréal à Bordeaux.

Le cricket se joue...en France

Incroyable, mais vrai: des Français s'intéressent au cricket...et le jouent! Des matches ont été disputés à Paris, puis un championnat à Eymet, en Dordogne. Un Anglais, venu en France en 1984, Simon Hewitt, y croit plus que quiconque et travaille sans relâche à l'implantation du cricket dans l'Hexagone. Il est convaincu que ce sport tout anglais y est viable, bien qu'il suscite, pour le moment, plus de curiosité que de passion.

Mais le cricket, paraît-il, plus universel qu'on ne le pense, n'est plus l'apanage des sujets de Sa Majesté. Il se déroule aux Pays-Bas un championnat très structuré.

Reste à faire entrer ce sport dans les mentalités françaises. Mais, ne soyez pas étonné, au hasard d'un prochain voyage en France, de vous croiser pour un moment égaré en Grande-Bretagne.

Pour sauver le Fouquet's

Un Parisien, très attaché à ses racines, Maurice Casanova, se bat pour conserver au célèbre restaurant des Champs-Élysées, le Fouquet's, sa vocation d'origine. Casanova ne transige pas quand il est question de conserver l'authenticité d'un cachet local. Ex-président de l'Association des commerçants des Champs-Élysées, il a démissionné de ce poste le jour où on a laissé s'implanter un McDonald près de l'Arc de Triomphe; vous voyez le genre.

Aujourd'hui, il a aiguisé ses griffes pour conserver au Fouquet's son caractère d'antan. La structure du restaurant appartient actuellement à des investisseurs du Koweït qui menacent de mettre fin au commerce à l'échelle du bail dans deux ans, afin d'en faire de nouvelles galeries marchandes, d'où le combat mené par Casanova.

Musée Piaf chez l'un de ses fans

Un fan inconditionnel de la Môme Piaf, Bernard Manchais,

a ouvert un musée consacré à la gloire de la grande chanteuse. Ce musée est installé dans son appartement personnel et il ouvre la porte à tous ceux qui, comme lui, vouent un culte particulier à cette idole des années 50. On peut y contempler des photos de l'artiste, ses robes de scène, de nombreuses lettres et des peintures.

L'entrée est gratuite. Il suffit de prendre rendez-vous. C'est au 5 rue Cresin-du-Gast, à Paris, dans le 11e arrondissement. Tél.: 43.55.52.72.

Manneken-Pis est citoyen canadien depuis 30 ans

L'évoquais sous cette rubrique il y a deux semaines le fait que le Manneken-Pis de Bruxelles possédait dans sa garde-robe un costume des joueurs du Canadien de Montréal. Robert Prevost me signale que cette initiative était redevable à son frère, Arthur, journaliste au Petit Journal. L'événement avait eu lieu au début d'octobre 1958. On observe donc cette année le 30e anniversaire de la «citoyenneté canadienne» du Manneken-Pis.

VOYAGES

va
go

TRAVEL

	1 sem.	2 sem.		1 sem.	2 sem.
COSTA RICA			PÉROU		
Hôtel Irazu	589\$	679\$	A/H et repas		1399\$
CARTHAGÈNE			MAROC		
Hôtel Babia	629\$	759\$	Hôtel Ali Baba avec repas		769\$
SAN ANDRÉS			MIAMI		
Hôtel Tiuna (sur la plage)		829\$	Hôtel Golden Nugget	199\$	249\$
PUERTO LA CRUZ			ACAPULCO		
Hôtel Dorla Beach	499\$	599\$	Hôtel Sands	279\$	339\$

Tous les prix sont à partir de

4824 COTE-DES-NEIGES 735-4526 261 AV. DES PINS EST 849-9226
341 ST-CHARLES, LONGUEUIL 646-6295 1632 DE MAISONNEUVE O. 932-2411
291 VICTORIA, VALLEYFIELD 1-371-1331 EXT. DE MTL 1-800-361-9830
Défendeur d'un permis du Québec Taxes et service en sus

VACANCES-FAMILLES inc.

MEXIQUE

EN COLLABORATION AVEC SOLVAC

2 semaines, du 18 décembre au 1er janvier 89, départ de Montréal

- séjour à l'hôtel Copacabana d'Acapulco
- avion, hôtel et taxes inclus

1429\$ p.p.

+ rabais de 4% consenti aux membres de Vacances-Familles sur le montant de base excluant la taxe.

MONTREAL 282-9580

Les Alrums (Metro Bern) Place Dupuis, 870 de Maisonneuve est ouvert le samedi jusqu'à 13h30. Défendeur d'un permis du Québec

EXCLUSIF

GUADELOUPE

Séjour en villa

Pour moins de 900\$

par personne, par semaine en occ. double Avion, villa et voiture inclus

EXCLUSIF

SKI ALPES

(Menuires) 2 au 15 janvier 89

- Presque tous les repas inclus avec vin
- Avion Montréal/Genève
- Remontées mécaniques et location équipement pour 11 jours

1660\$ par personne en occ. double

TORONTO

• Avion, hôtel + petits déjeuners: 199\$ p.p. occ. double pour 2 nuits

ET TOUJOURS NOTRE REPERTOIRE D'HÔTELS — CHALET — CONDOS A TARIFS PRÉFÉRENTIELS.

Toutes les destinations soient disponibles à Vacances-Familles. Membres ou non-membres peuvent acheter chez-nous. Les membres bénéficient de réductions spéciales sur les voyages à l'extérieur.

...VOTRE ARGENT VA PLUS LOIN



MEXIQUE

Puerto Vallarta... est le choix logique!

TROPICANA (chambre standard)

1 sem. 2 sem.
* 484\$ * 584\$

Départs entre 28 oct. - 18 nov. 88, départ 5 h 20 — Mirabel / Toronto / Puerto Vallarta avec Air Transat

Treasure Tours
UN UNIVERS DE VOYAGES

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

PUERTO PLATA Village Caraïbe

1 sem. 2 sem.
* 486\$ * 554\$

SOSUA Romanoff (standard)

1 sem. 2 sem.
* 436\$ * 486\$

CABARETE Windsurf Apt. (studio) ou Cita del Sol (studio)

1 sem. 2 sem.
* 446\$ * 524\$

Départs entre 1 octobre au 3 décembre 88.

Jet
vacances

CUBA VARADERO

L'une des plus belles plages au monde!

Cabanas Del Sol Internacional incluant petit déjeuner complet tous les jours.

1 sem. 2 sem.
* 486\$ * 614\$

À partir de

Départs de Montréal tous les samedis à partir du 24 décembre 88.

MIRABELLE
le numéro 1
des vacances

Journées supplémentaires

Pour la 3e - 4e personnes et ou enfants, réductions de 50% • Offre valable uniquement sur nouvelles réservations • Offre non valable avec toute autre offre, prime ou réduction offerte par voyages Marlin. Il est toutefois possible de combiner avec toute réduction offerte par le grossiste ou le tour-opérateur • Offre non applicable pour les départs entre le 17 et le 28 décembre 1988 (inclusivement) et durant les vacances de mi-hiver... • Offre applicable sur les forfaits offerts par les grossistes «preferred tours» de Marlin (listes disponibles dans toutes les agences affiliées).

* Les réductions offertes par Voyages Marlin sont comprises dans les prix indiqués • Réservez vos vacances, versez votre dépôt avant le 29 octobre 1988 pour bénéficier des réductions ci-dessous:

Coût du forfait 250-499\$ p.p. 255
500-999\$ p.p. 505
1 000-1 499\$ p.p. 1 005
1 500-1 999\$ p.p. 1 505
2 000\$ et plus p.p. 2 005

Économies par couple
255
505
1 005
1 505
2 005

MARLIN

Nous allons un peu plus loin.

Les prix s'entendent par personne, en occupation double, à moins de spécification contraire et sont les coûts disponibles au moment de la publication. Les prix annoncés pourraient varier en fonction de la date de départ et du genre d'hébergement choisi. Pour tous détails, veuillez consulter la brochure, spécifiant termes et conditions, inclusions, exclusions, frais de service et taxes applicables. Le coût des tarifs aériens peut être sujet à des restrictions. Consulter votre agent de voyages Marlin pour tous détails. Les prix indiqués s'entendent en dollars canadiens. Le Groupe Marlin 1988 ©

Carrefour Angrignon
Ville LaSalle
366-1102

153, boul.
St-Jean-Baptiste
Châteauguay
698-1671

Métro Jean-Talon
Montréal
270-7291

Carrefour Laval
Chomedey
687-7912
Place Laurier
St-Foy
(418) 659-1330

Les Jardins Dorval
Dorval
631-7651

1628, Henri-Bourassa
Est, Montréal
382-8453
Carrefour du Nord
St-Jérôme
438-4660

Plaza Baie-d'Urfé
Baie-d'Urfé
457-5300

Place Versailles
mezzanine
353-6930

Centre Commercial
Les Rivières
Trois-Rivières
(819) 373-4411

Centre Rockland
Mont-Royal
737-4192

Voyages
Marlin

PLUS DE 200 BUREAUX A TRAVERS LE CANADA

Principales cartes de crédit acceptées

Toronto. Maxi week-end à mini prix.

Durant le week-end de l'Action de grâce

105\$*

Venez passer un merveilleux week-end à Toronto. Mille trésors à découvrir dans de nombreuses boutiques. Excellents restaurants. Grands centres culturels. Grands événements sportifs. Tout se trouve à quelques minutes de l'Hôtel.

L'Hôtel est l'un des meilleurs et des plus modernes établissements hôteliers au Canada. Et il est situé au cœur du quartier des spectacles à Toronto.

À l'Hôtel, vous trouverez le repos dans une vaste chambre tout confort. Ou si vous le préférez, dans une chambre grand luxe*. Vous pouvez faire du conditionnement physique dans notre grand centre récréatif, déguster la fine cuisine de notre élégante salle à manger, prendre une bouchée dans notre café, vous détendre au bar ou dans notre atrium parmi la verdure.

Venez profiter de toutes ces bonnes choses, sans oublier notre somptueux brunch du dimanche. L'Hôtel vous attend. Venez à Toronto passer un maxi week-end à mini prix.

Pour réserver de Toronto, composez le 597-1400; ailleurs en Ontario et au Québec le 1 800 268-9420; aux États-Unis, le 1 800 828-7447 ou appelez votre agent de voyages.

*Par chambre, par nuit, une ou deux personnes par chambre. Sous réserve des disponibilités. Troisième nuit à 50% de rabais: seulement 52.50\$ **Frais supplémentaires pour chambre grand luxe.

Hôtels et Villages du Canada Pacific

L'Hôtel

AU SHERATON LES PETITS DÉTAILS COMPTENT BEAUCOUP

UNE VALEUR SÛRE... LE WEEK-END



AU CENTRE SHERATON MONTRÉAL

Les week-ends au Centre!
Des chambres modernes et confortables.
Brunch du dimanche.
Restaurants incomparables.
Bars pleins d'atmosphère.
Club santé et piscine.
Boîte de nuit des plus vibrantes. Montréal, là où l'action ne manque pas. Alors...profitez-en!

99\$ PAR CHAMBRE PAR NUIT, GRATUIT POUR LES ENFANTS.

Un ou deux adultes par chambre. Deux enfants de 17 ans et moins peuvent partager la chambre des parents gratuitement, sans lit additionnel. Réservations obligatoires. Disponibilité limitée. Groupes et congrès exclus. En vigueur les vendredis et samedis jusqu'au 11 décembre 1988.

La petite folie: Ajoutez 25\$ pour une superbe chambre au Sommet de la tour.

Pour réserver, appelez votre agent de voyages ou composez sans frais le 1-800-325-3535. Demandez le forfait «BEST VALUE».

Le Centre
Sheraton
Montréal
Hotel et Sommet de la tour
Le service hôtelier d'ITT

1201, boul. René-Lévesque Ouest, Montréal, Québec H3B 2L7 (514) 878-2000

AU SHERATON LES PETITS DÉTAILS COMPTENT BEAUCOUP

Vacances Wardair

VOTRE RAYON DE SOLEIL, C'EST NOUS.

Chez nous, c'est un choix sans pareil de forfaits-vacances merveilleusement bien pensés et de destinations toujours recherchées.

Chez nous, ce sont des vols Wardair à bord de gros porteurs, dans la plupart des cas. Le service? Hors pair bien sûr!

Chez nous, c'est un rapport qualité/prix exceptionnel. Ainsi, votre budget-vacances est utilisé à bien meilleur escient.

Chez nous, ce sont des hôtels choisis avec un soin minutieux.

Chez nous, ce sont des représentants dans la plupart des lieux de villégiature pour que vous passiez des vacances à la hauteur de vos rêves.

Cet hiver, votre rayon de soleil c'est nous. Nous vous proposons des vacances mémorables. Pourquoi vous contenter de moins?



Cancun Départ le samedi, du 5 nov. au 10 déc. 1988 Départ tard en soirée, le vendredi, du 16 déc. 1988 au 7 avril 1989 AVION SEULEMENT TERRAMAR PLAZA SUITES, SUITE Acapulco Départ le samedi, du 5 nov. 1988 au 15 avril 1989 Vol de nuit le vendredi soir, du 16 déc. 1988 au 31 mars 1989 AVION SEULEMENT POSADA DEL SOL, STANDARD *Départ le vendredi, séjour de 7 et 14 nuits, déduire 30 \$ par personne. Puerto Vallarta Départ le dimanche, du 6 nov. 1988 au 2 avril 1989 Départ le samedi, du 17 déc. 1988 au 15 avril 1989 AVION SEULEMENT POSADA DEL ANGEL, STANDARD La Barbade Départ le jeudi, du 3 nov. 1988 au 13 avril 1989 PIRATES INN, STUDIO San Juan Départ le lundi, du 7 nov. 1988 au 17 avril 1989 EL SAN JUAN TOWERS, STUDIO Jamaïque Départ le samedi, du 5 nov. 1988 au 1^{er} avril 1989 WEXFORD COURT, STANDARD	7 NUITS DE 349 \$ À 599 \$ DE 519 \$ À 939 \$ DE 399 \$ À 729 \$ DE 529 \$ À 829 \$ DE 419 \$ À 729 \$ DE 519 \$ À 839 \$ DE 529 \$ À 839 \$ DE 639 \$ À 1429 \$ DE 519 \$ À 929 \$	Jamaïque AVION SEULEMENT du 5 nov. au 10 déc. 1988 Puerto Plata Départ le jeudi, du 3 nov. au 8 déc. 1988 VILLAS DORADAS, STANDARD 10 Nov. 1988 AVION SEULEMENT Fort Lauderdale Départ le samedi, du 4 nov. 1988 au 14 avril 1989 *Comprend une voiture de location de Lindo CHATEAU BY THE SEA, AILF B STANDARD Orlando Départ le samedi, du 5 nov. 1988 au 15 avril 1989 *Comprend une voiture de location de Lindo HOWARD JOHNSON'S FOUNTAIN PARK PLAZA, STANDARD Hawaï Départ le samedi, du 5 nov. au 3 déc. 1988, via Toronto et Vancouver Départ le vendredi, du 10 déc. 1988 au 1^{er} avril 1989, via Toronto et Winnipeg Comprend les vols de correspondance Wardair et l'hébergement d'une nuit, le cas échéant. VISCOUNT WAIKIKI HOTEL, VUE SUR LA VILLE AVEC BALCON 2 ÎLES OAHU/KAUAI: VISCOUNT WAIKIKI HOTEL, VUE SUR LA VILLE AVEC BALCON ET WARDAIR KAUI BEACHBOY HOTEL, VUE SUR L'Océan Départs de Montréal. Tous les prix sont par personne, en occupation double de Montréal. Taxe et frais de service en sus. À moins d'indications contraires.	7 NUITS 14 NUITS DE 249 \$ À 299 \$ DE 439 \$ À N/A DE 299 \$ À 349 \$ 7 NUITS DE 439 \$ À 919 \$ DE 449 \$ À 889 \$ 15 NUITS DE 1429 \$ À 1729 \$ DE 1649 \$ À 1959 \$
--	---	--	--

Les as des vacances de Wardair



Le musée Dali, en Floride

DEAN BEEBY
Presse Canadienne
SAINT-PETERSBURG

Des dizaines d'ouragans ont soufflé sur la Floride au cours des ans, mais il en est un que l'État a réussi à enfermer dans une boîte en béton géante.

Il s'agit du musée Dali et de son étonnante collection d'œuvres exécutées par Salvador Dali, fougueux artiste surréaliste espagnol qui avait la particularité de transformer le quotidien en œuvres excentriques et intrigantes, ce qui fit de lui l'enfant chéri du mouvement psychédélique des années 1960.

Le musée lui-même est un édifice blanc carré assez peu remarquable, si ce n'est d'une reproduction de trois mètres de haut de l'extravagante signature de Dali, juste au-dessus de l'entrée.

Mais à l'intérieur, 93 peintures à l'huile et 1 600 autres œuvres, évaluées à plus de \$100 millions,

forment la plus importante collection Dali au monde. Seul le musée-théâtre que Dali créa dans sa ville natale de Figueras, en Espagne, s'approche quelque peu de son imposant cousin américain.

Le musée fut inauguré en 1982, mais il avait été conçu 41 ans plus tôt, le jour où un industriel de Cleveland, Reynolds Morse, fut frappé de stupeur devant une exposition itinérante de l'œuvre de Dali qu'avait organisée le Musée d'Art moderne de New York.

Morse et sa femme, Eleanor, payèrent \$1 500 US pour leur première toile cette même année — \$700 pour le tableau et \$800 pour l'encadrement que Dali exigeait d'avoir pour son œuvre. C'est ainsi que débuta une longue relation bienfaiteur-artiste, qui incita finalement les Morse à entreprendre une croisade pour faire connaître Dali au monde entier.

En 1980, le couple annonça qu'il souhaitait trouver un édifice

permanent pour accueillir la collection Dali. Un avocat de Saint-Petersburg apprit par les journaux le projet des Morse et convainquit les autorités de l'État et de la municipalité, de même que les simples citoyens, de faire leur part.

Les Morse furent impressionnés par l'enthousiasme du groupe de la Floride. Mais peut-être virent-ils surtout dans le site qui leur fut proposé au bord de la mer un rappel de la ville méditerranéenne de Cadaques, où Dali passa plusieurs étés à peindre.

Les Morse possèdent maintenant une maison à Saint-Petersburg, calme ville de retraités située juste au sud de Tampa, sur le golfe du Mexique.

Dali n'a jamais visité le musée de Floride. Sa femme, Gala, qui apparaît dans plusieurs de ses toiles, mourut peu après la fondation du musée, et la santé de l'artiste déclina rapidement par la suite.



Aujourd'hui âgé de 84 ans, Dali vit en ermite dans sa villa espagnole de Figueras. Il porte un stimulateur cardiaque depuis plusieurs années, et il passe maintenant ses journées au lit sous la surveillance constante d'infirmières. Tout projet de voyage est exclus.

Les critiques s'accordent généralement à dire que les meilleures œuvres de Dali datent de sa période surréaliste, de 1927 à 1939. Les terres désertiques, les paysages cauchemardesques, les membres tordus sont tous devenus des clichés de Dali, comme l'est d'ail-

leurs sa longue moustache recourbée.

Mais la collection de Saint-Petersburg comporte également des surprises; on y découvre les premières œuvres impressionnistes de l'artiste — la première fut exécutée alors qu'il avait 10 ans — et ses toiles cubistes, qui semblent bien sages à côté de son œuvre ultérieure.

Sally Ellerson, coordonnatrice des visites au musée, rapporte que les visiteurs lui demandent souvent si Dali se droguait. (Dali ne se droguait pas, dit Mme Eller-

son, mais il offrait ce conseil: «Au lieu de prendre du LSD, prenez plutôt Dali»).

**LES ANNONCES
CLASSÉES
285-7111**



Agence de Voyages Sears

Réservez aujourd'hui... Voyagez demain... Payez plus tard!



«CRÉDIT ACCEPTÉ
AVEC LA
CARTE SEARS»

**PLAN SPÉCIAL DE
PAIEMENT-VOYAGES**

**AUCUN DÉPÔT
AUCUN PAIEMENT
AVANT VOTRE DÉPART!**

Réservez dès maintenant vos vacances d'automne/hiver ou printemps et profitez de notre offre aucun dépôt — aucun paiement avant votre départ.

• Choisissez vos vacances parmi les destinations offertes par des grossistes en tête de file au Québec et endossant notre réputation. Liste détaillée des grossistes à l'Agence de voyages Sears.

• OFFRE DURÉE LIMITÉE — applicable pour «toutes nouvelles réservations» seulement effectuées entre le 17 septembre et 5 novembre 1988.

Pour obtenir plus de détails concernant cette offre spéciale «durée limitée» seulement à l'Agence de voyages Sears, contactez ou visitez — dès aujourd'hui — l'Agence de voyages Sears la plus près de chez vous.

PRIX GARANTI

Si, avant votre départ, vous voyez le même voyage (identique) avec la même date de départ annoncé à un prix moindre par le même fournisseur, vous payez le prix le plus bas.

La campagne du Plan Spécial de Paiement-Voyages se termine le 5 novembre 1988.

Treasure Tours

FLORIDE

FORT LAUDERDALE
Vols (seulement) 1 ou 2 semaines
Départs en semaine de Montréal du 31 oct. au 15 déc. 1988

TARIFS AÉRIEN DE FIN DE SEMAINE AUSSI DES FORAITS VACANCES!

Fort Lauderdale	309	MIAMI BEACH	1 sem. 2 sem.
Orlando	299	Château by The Sea	5 déc. au 16 déc.
Départs du 26 sept. au 15 déc. 1988			409 599

DEMANDEZ-NOUS NOS TARIFS SOLEIL
à partir de 225
Départs du 1^{er} au 28 oct. 1988 — certaines restrictions s'appliquent

ORLANDO
Comptant
5 déc. au 16 déc.
399 579

Treasure Tours

Courez la chance de gagner vos prochaines vacances. Méritez-vous un crédit voyage équivalent au coût de vos vacances (max. 5 000 \$) réservées à l'Agence de voyages Sears entre le 17 septembre 88 et le 31 mars 1989. Date du tirage 10 avril 1989.

Pour ceux n'ayant effectué aucune réservation à l'Agence de voyages Sears, 1 000 \$ can. en chèques de voyages American Express sera décerné.

67 tirages «Avant-Première»

Chaque Agence de voyages Sears décernera un prix «Avant-Première»... une valise Samsonite... idéale pour vos vacances. Tirage le 14 novembre 1988. Aucun achat nécessaire — vous trouverez les règlements et bulletins de participation à l'Agence de voyages Sears.

Chèques de voyage American Express



Vous pouvez acheter vos chèques de voyage AMERICAN EXPRESS sans frais de transaction... et porter sur votre compte Sears (si combiné avec l'achat de vos vacances) ou payer comptant! (quelques restrictions sont applicables, demandez-nous les détails)

UNE EXCLUSIVITÉ DE L'AGENCE DE VOYAGES SEARS!

OFFRE SPÉCIALE

Durant notre campagne du Plan Spécial de Paiement-Voyages, nous protégeons le taux d'échange de vos chèques de voyage AMERICAN EXPRESS... demandez-nous les détails.

Choisissez votre destination...

aux endroits tels que les Bahamas, Bermudes, les Antilles, Grande Bretagne, Mexique, Orient, Amérique du Sud, Pacifique Sud, les États-Unis i.e. Californie, Floride, Arizona, Hawaii, Nevada, Texas, etc. et plus. Vous les trouverez dans la (les) brochure(s) des grossistes participants (liste détaillée à l'Agence de voyages Sears, sujette à changement sans préavis).

Vacances Wardair

MEXIQUE

PUERTO VALLARTA
POSADA DEL ANGEL

1 semaine	6 nov. au 11 déc.	
2 semaines	6 nov. au 5 déc.	629 \$
VOL AÉRIEN SEULEMENT	7 ou 14 nuits	
	6 nov. au 11 déc.	419 \$

Vol vers Puerto Vallarta tous les dimanches à partir du 6 nov. aussi à partir du 17 décembre vols deux fois par semaine.

CHOISISSEZ PARMI UNE VARIÉTÉ DE 11 FORAITS VACANCES à valeur sûre pour toutes les bourses.

LE PRIX INCLUT: tarif aérien aller-retour de Montréal en classe «Wardair» — transferts à destination — hébergement tel que choisi — services d'un représentant vacances Wardair.

Vacances Wardair

Club Sears... plus spécialement pour vous!

Adhère au Club Sears. Gagnez des points et obtenez des bons d'achat. Applicable à des achats de marchandise ou voyage. Adhésion gratuite. Demandez-nous les détails.

Boni additionnel

Recevez un abonnement à titre gracieux du magazine voyage le «Tour du Monde». Gratuit avec toute réservation voyage.

Voyagez

«La Tête Tranquille» — Voyagez avec la Garantie Sears sur les voyages! Vous est offerte sans frais additionnels à l'achat d'une couverture d'assurance que nous recommandons... détails à l'Agence de voyages Sears.

ADDITIONNEZ TOUT... ET COMPAREZ QUI D'AUTRE PEUT VOUS EN OFFRIRE AUTANT!

Club Med

PUNTA CANA

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

CLUB MED 1 semaine à partir de **999**

SUPER VACANCES AU PLUS BAS PRIX
Une expérience de vacances où se combinent... camaraderie... activités... confort... et qualité... Nous sommes les experts.

AUSSI EN VEDETTE... À MEILLEUR PRIX

BAHAMAS — Paradise Island
1 semaine à partir de 1199\$ 01-29 oct.

GUADELOUPE — La Caravelle
1 semaine à partir de 1250\$
12 nov. seulement

PRIX COMPREND:
— Tarif aérien aller-retour de Montréal — transferts à destination
— manutention des bagages — hébergement — tous les repas
— vin au dîner et souper — tous les sports — spectacles
— animation et encore plus.

Club Med

NOUVEAU!
Pointe-à-Callie
697-8161

Anjou
353-5184

Brossard
465-4984

Lasalle
364-9720

Laval
682-2828

St-Jean
349-2393

St-Jérôme
432-2110

Hull
776-4187

Sherbrooke
821-4204

Trois-Rivières
379-6163

Chicoutimi
549-2128

Cornwall
938-9305

St-Laurent
335-1171

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC ASSURANCE VOYAGEUR!

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ, l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure de l'Agence de voyages Sears. Les prix ne comprennent pas les taxes d'aéroport, hôtel et frais de service et toutes dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposées par d'autres fournisseurs ou Agences de voyages Sears. © Copyright Canada 1985, Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

Détenteur d'un permis du Québec

Maui, le pays fascinant des hauts et des bas

CAROLINE M. JACKSON
Presse Canadienne
MAUI

■ Des vacances de quelques jours sur l'île de Maui, à Hawaï, comportent à la fois des hauts et des bas, et tout compte fait, cela permet de vivre des aventures fascinantes et variées.

Les hauts nous ont retrouvés juchés sur des bicyclettes de montagne, dans l'air raréfié que l'on respire au sommet du mont Haleakala. Et les bas nous ont permis de contempler de magnifiques poissons colorés qui habitent les eaux profondes entourant l'île de Lanai.

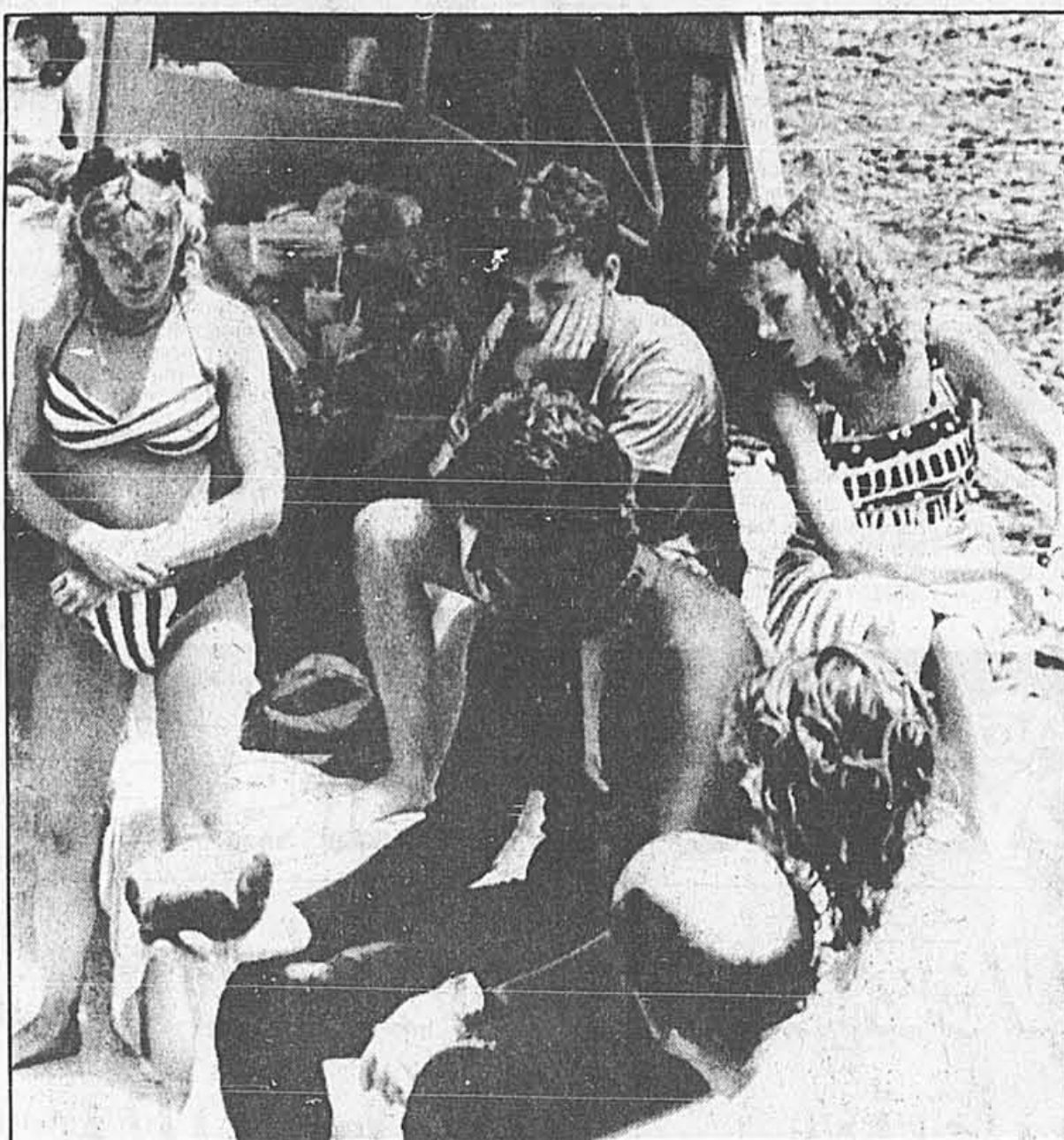
« Nous avons à bord de la Dramamine pour ceux qui risquent de souffrir du mal des transports », annonça le skipper bronzé à notre groupe hétéroclite réuni sous l'ombre d'un arbre banyan, dans le port de Lahaina.

En dépit du fait que le soleil n'était levé que depuis une heure, le quai était rempli à craquer de touristes qui partaient faire de la pêche de haute mer ou du schnorkel dans les bras de mer en forme de croissants de Molokini.

Notre destination était un récif de corail au large du littoral de Lanai, île située non loin de là. Nous fûmes bientôt escortés vers le catamaran, le Manute'a, et quelques minutes plus tard, les champs de canne à sucre en pente ne devenaient plus qu'un vague souvenir verdoyant. Un couple de nouveaux mariés qui avait malencontreusement pris la même teinte verdâtre, se vit remettre des boissons pétillantes.

Pas de mots inutiles

Le moment était venu de nous familiariser avec les joies du schnorkel. Il semble que la pre-



La pêche ou le schnorkel dans les eaux entourant Hawaii constitue une expérience unique.

mière chose à faire soit de vous détendre et de vous allonger le plus à plat possible, en utilisant seulement vos palmes pour avancer. Si vous apercevez un poisson particulièrement fascinant, retenez-vous de pousser des exclamations d'admiration, sinon l'eau de mer risque de s'infiltrer dans votre tube respiratoire.

Si vous faites équipe avec quelqu'un, n'agitez pas les bras pour attirer l'attention de votre partenaire. Un bras qui s'agite est interprété comme un signal de détresse. Il est préférable de remuer légèrement le poignet, un peu comme le fait la reine lorsqu'elle salue ses sujets.

Mais il y a certaines choses que l'on ne vous dit pas. Par exemple, rappelez-vous du nom de votre bateau. Un jeune homme était tellement captivé par son expérience sous-marine qu'il n'avait pas vu arriver deux autres catamarans. Lorsqu'il refit surface et grimpa à bord, il eut la surprise de constater qu'il ne reconnaissait personne.

Un autre conseil : n'essayez pas de remonter l'échelle du bateau avant d'avoir enlevé vos palmes. Ce genre de spectacle est inoubliable, surtout pour ceux qui sont à bord et ont déjà pris deux ou trois coolers au rhum.

En dépit de ces quelques précautions élémentaires, la pêche ou le schnorkel dans les eaux entourant Hawaii constitue une expérience envoiante. Les couleurs et les formes des poissons sont magnifiques, et si vous voulez les voir ou les photographier de plus près, vous n'avez qu'à leur offrir des pois ou des aliments commerciaux qui leur sont destinés.

Histoire de vivre une aventure tout à fait différente, nous avons participé à une expédition de 61 kilomètres à bicyclette à partir du sommet du mont Haleakala, pour redescendre jusqu'à la ville côtière de Pua.

Trois entreprises offrent des bicyclettes de montagne spéciales et l'équipement nécessaire, et transportent les excursionnistes

en camionnette jusqu'à ces sommets lointains. Vous n'avez pas besoin d'être particulièrement en forme pour entreprendre l'expédition, mais rappelez-vous que le départ se fait à 3000 mètres d'altitude, et que l'oxygène se fait plus rare en ces lieux.

(On conseille aux touristes d'appeler le 572-7749 pour obtenir un bulletin météorologique avant de se rendre au mont Haleakala.)

Il est préférable d'atteindre le sommet du volcan endormi juste avant le lever du soleil. La formation de nuages — que les gens de la place appellent le Lei du Haleakala — est moins forte à cette heure, et la vue du soleil qui se lève près du col du cratère est tellement magnifique qu'un profond silence règne pendant quelques instants parmi les centaines de spectateurs.

Le responsable de l'excursion donne quelques directives pour la journée, au cours de laquelle les cyclistes devront négocier 850 courbes. La première sera la Courbe magnétique, qui présente un virage de 200 degrés. La vitesse sera maintenue à un maximum de 32 kilomètres à l'heure, et chaque groupe adaptera son rythme à celui du cycliste le moins rapide.

Il faut surveiller particulièrement les rafales, les oies nene (espèce propre à Hawaï), les bouses de vaches et les mouches à ananas. On nous conseille également de nous tenir debout sur les pédales à l'occasion afin d'améliorer la circulation du sang, et de respirer profondément en passant près des bosquets d'eucalyptus.

Il n'y a pas lieu de s'inquiéter s'il se produit de souds grondements, nous dit-on. Le Haleakala endormi a fait éruption pour la dernière fois en 1790. Toutefois, comme on s'attend à ce que le volcan répète l'expérience tous les 2000 ans, les visiteurs qui participeront aux excursions l'an prochain prêteront sans doute une oreille plus attentive aux grondements.

Quoi de spécial Wardair?

De fantastiques destinations-escapades — allant des sables blancs des Caraïbes aux hautes falaises de Douvres — avec au milieu des taches éblouissantes de bleu, blanc et rouge. Ce que nous avons en commun? Le service et le confort Wardair, de renommée mondiale, offerts à un très, très bas prix!

La plupart de nos soldes sensationnels sont en vigueur pendant tout l'automne — mais hâtez-vous, les places sont limitées, et à ces bas prix, les vols seront vite complets. Les prix sont par personne, en Classe Wardair^{sup} et aller-retour au départ de Montréal.

Les Caraïbes

À PARTIR DE

518\$

San Juan 518\$
Pour les vols du 5 nov. au 10 déc./88

La Barbade 529\$
Pour les vols du 4 nov. au 14 déc./88

É.-U.

À PARTIR DE

219\$

Ft. Lauderdale 219\$
Orlando 249\$
Pour les vols du 30 oct. au 8 déc./88

Los Angeles 374\$

San Francisco 399\$

San Diego 399\$
Pour les vols du 31 oct. au 16 déc./88

Nouveau! Phoenix
Pour les vols du 3 nov. au 16 déc./88 374\$

Angleterre

À PARTIR DE

397\$

Londres (Gatwick) 397\$
Départs du 24 oct. au 13 déc./88

Wardair Canada

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU APPELEZ WARDAIR AU 288-9231.
PROVINCE DE QUÉBEC ET OTTAWA. COMPOSEZ SANS FRAIS LE 1-800-361-8860.

LES RÉGLEMENTS DE RÉSERVATIONS, D'ANNULATIONS ET AUTRES CONDITIONS S'APPLIQUENT. LES PLACES SONT LIMITÉES. ET CERTAINS VOLS PEUVENT ÊTRE COMPLETS À CES BAS PRIX. SERVICES RÉGULIERS POUR L'ANGLETERRE ET SAN JUAN. LES VOLS VERS LA FLORIDE, LA CALIFORNIE, PHOENIX ET LA BARBADE SONT EXPLOITÉS PAR WARDAIR CANADA INC. POUR LE COMPTE DE L'AFFRÉTEUR, VACANCES WARDAIR INC., ET SONT RÉGIS PAR LES RÉGLEMENTS DE LA COMMISSION DE TRANSPORT CANADIENNE. LES TAXES DE TRANSPORT/FRAIS DE SERVICE À L'AÉROPORT SONT EN SUS.

DRF INDEX/WD - Y/SYS/YWD INDEX - G COH QWD INDEX PRINCIPALES CARTES DE CRÉDIT ACCEPTÉES:

San Juan et la Barbade: Réservations au moins 30 jours à l'avance. La Barbade: Le tarif s'applique pour les vols en semaine.

Floride: Le tarif de 249\$ vers Orlando s'applique pour les départs du 3 déc./88 seulement. Séjour maximum 28 jours. Les voyages doivent être terminés au plus tard le 27 déc./88. La Californie et Phoenix: Réservations au moins 30 jours à l'avance.

Angleterre: Les voyages doivent être terminés au plus tard le 17 déc./88. Séjour minimum, 7 jours. Le tarif est assujéti à l'approbation gouvernementale. Supplément en week-end: 25\$ chaque trajet pour les départs le jeu./ven./sam. et retours sam./dim./lun. Séjour maximum 30 jours.

CROISIÈRE — Océan Indien + KENYA

SAFARI GRATUIT

YEMEN — SEYCHELLES — RÉUNION — MAURICE — MADAGASCAR

À BORD DE

MERMOZ
DES

CROISIÈRES
PAQUET
UNE TRADITION D'AVENIR

Une croisière à la rencontre d'un continent. Un mois et demi de couleurs, de parfums envoiants, de découvertes et de sourires échangés. La Méditerranée, la mer Rouge et l'Océan Indien vous emmènent loin sur les côtes de l'Afrique orientale. De la Vallée des Rois aux cimetières des éléphants, du Cap de Bonne Espérance aux neiges éternelles du Kilimandjaro, des archipels des Comores à Madagascar. Mermoz vous propose 20 escales dans plus d'une quinzaine de pays pour vous faire découvrir cette Afrique magique et insolite.

● Océan Indien + KENYA
du 22 octobre au 28 novembre 88
38 jours à partir de: 10 260\$*

● ROUTE DU YEMEN
du 22 octobre au 5 novembre 88
15 jours à partir de: 4 185\$*

● SEYCHELLES + KENYA
du 5 au 20 novembre 88
15 jours à partir de: 5 160\$*

● DU KENYA À L'Océan Indien
du 5 au 28 novembre 88
23 jours à partir de: 7 575\$*

● KENYA ET ÎLES DU SUD
du 12 au 28 novembre 88
16 jours à partir de: 5 555\$*

* PRIX DE PARIS À PARIS
par personne, occupation double,
cabine à 2 lits bas — taxes en sus.

RÉDUCTIONS de 516\$ à 5 320\$

par cabine double
selon l'itinéraire
et la catégorie
de la cabine
réservée.



Représentées au Canada par

CROISIÈRES
PAQUET

croisières
Soleil

POUR RÉSERVATIONS ET INFORMATIONS

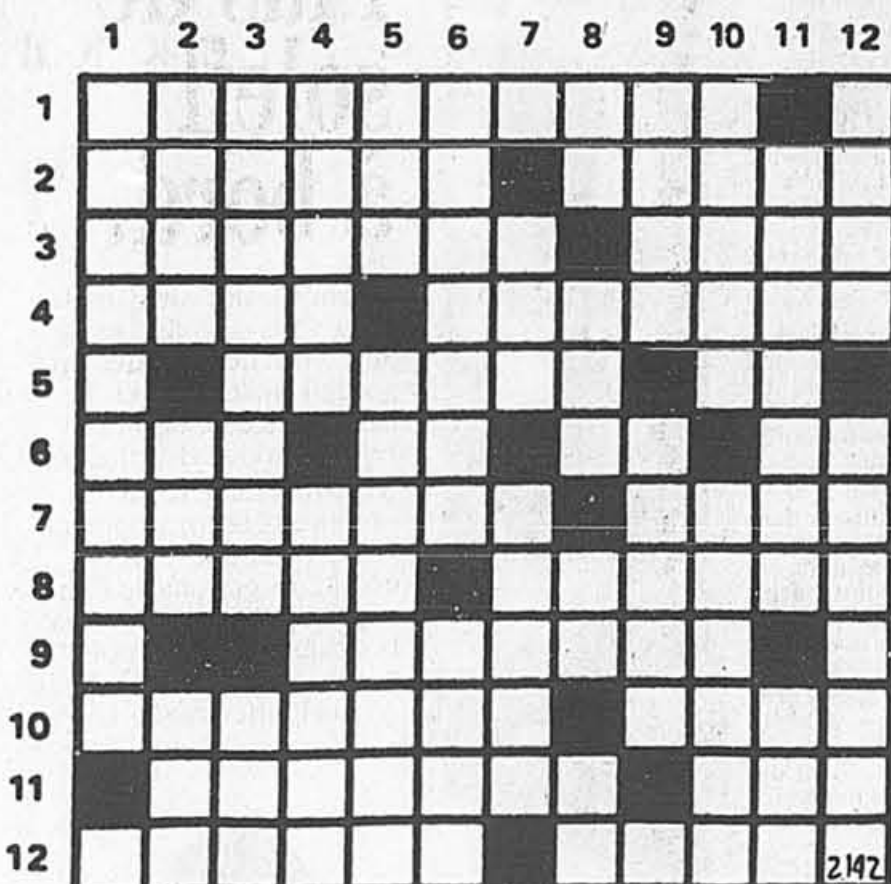
VOYAGES
TRAVELAIDE

BEAUBIEN	273-7755	PLACE NEWMAN	364-6780
CENTRE DOMAINE	254-9968	CENTRE LAYAL	687-0880
CENTRE NORMANDIE	331-9971	FABREVILLE	628-1522
PLACE DUPUIS	844-8416	BOISBRIAND	437-5516
GRANBY	378-2454	ROCK FOREST	564-2234
PLACE ST-EUSTACHE	472-6634	CHATEAUGUAY	692-5730
LACHUTE	562-3788	PLACE LONGUEUIL	679-3777
VALLEYFIELD	377-7470	PLACE PORTOBELLO	672-5353
ST-HYACINTHE	773-8291	DRUMMONDVILLE	472-3323

PERMIS DU QUÉBEC

Air Canada

MOTS CROISÉS



HORIZONTALEMENT

- 1 Sinuées.
- 2 D'une locution signifiant dans sa plus belle toilette — Amas de pus.
- 3 Groupées — Subdivision d'une espèce.
- 4 Qui n'est pas complet — Rejoint.
- 5 Base qui donne de la solidité — Arrosee Turin.
- 6 Se dit d'un frère — Pronom indéfini — Samaritain — Poste de commandement.
- 7 Organes charnus — Vieille.
- 8 Bords de bois — Pratiques.
- 9 Rendu décharné.
- 10 Faisant résonner — Estonien.
- 11 Pas grandes — Partie d'un grain de blé.
- 12 Petit plat destiné à recevoir l'hôte — Avant Noël.

VERTICALEMENT

- 1 Derniers-nés, venus bien après les autres.
- 2 Retirée — Passe à Berne — Offre publique d'achat.
- 3 Elle habite peut-être à Bucarest — Bien marqué.
- 4 Capitale africaine — Plus grande que les autres.
- 5 Canton de Suisse — Accessoire de bureau.
- 6 Substance organique très toxique — Pilastre cornier.

- 7 Possessif — Succession.
- 8 À elle — Démonstratif — Tangente — Société anonyme.
- 9 Nom espagnol de l'Ebre — Il a été élu.
- 10 Trophée indien — Passe progressivement à un autre état.
- 11 Qui marche péniblement — Expression de la voix.
- 12 Risquée — Mettent fin à.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO



SOLUTION DU DERNIER PROBLÈME

VOTRE HOROSCOPE

DU 23 SEPTEMBRE
AU
23 OCTOBRE

BALANCE

Votre plan de carrière est positivement favorisé si vous êtes entouré de personnes avec qui il vous est facile de communiquer et avec qui vous aimez échanger des points de vue sur le plan intellectuel. Vous allez briller de tous vos feux! Vous entrainerez dans votre sillage vos amis et vos soupçons. Vous dégagerez une chaleur fantastique. On vous fait confiance et c'est l'harmonie en famille.

DU 24 OCTOBRE
AU
22 NOVEMBRE

SCORPION

Votre entourage ne vous secondera pas tellement aujourd'hui. Prenez le temps de réfléchir avant d'entreprendre quoi que ce soit. Peut-être vous engagez-vous dans une voie dangereuse! Soyez sur vos gardes, car les renseignements que vous attendez ne seront pas nécessairement exacts. A vous de juger.

DU 23 NOVEMBRE
AU
21 DÉCEMBRE

SAGITTAIRE

Ne reculez pas devant les sacrifices nécessaires pour remettre un peu plus d'ordre dans votre vie. Si vous cherchez à faire du bien autour de vous, faites-le si ça vous fait plaisir, mais cessez de penser que les autres vous en seront redevables. N'attachez aucune importance aux critiques.

DU 22 DÉCEMBRE
AU
20 JANVIER

CAPRICORNE

Youpi! Quelque chose va se produire dans votre vie sentimentale qui demandera de la sagacité, de ce dont vous ne manquerez pas. Il vous est toujours difficile de trouver l'idéal, mais grâce à votre ténacité, vous vous dirigez vers un amour profond.

DU 21 JANVIER
AU
19 FÉVRIER

VERSEAU

Cette journée sera particulièrement bénéfique, car vous découvrirez plein d'aspects favorables. Vous dominerez tous vos sentiments d'insécurité et vos craintes. C'est une des raisons pour lesquelles votre entourage vous apprécie. Vous possédez une grande confiance en vous, ce qui fait que vous en donnez autant à vos amis.

DU 20 FÉVRIER
AU
20 MARS

POISSONS

Il ne suffira pas de satisfaire certaines ambitions ou certaines fantaisies pour connaître le parfait bonheur, car il y aura toujours des nuages à craindre et à supporter. Par contre, rien ne vous empêchera de faire des rencontres plutôt agréables et fructueuses.

DU 21 MARS
AU
20 AVRIL

BELIER

Vos projets financiers seront favorisés. N'en laissez pas pour autant vos devoirs domestiques. Bien que vous ayez besoin de nouveauté, soyez attentif à votre milieu familial. Ne croyez pas que c'est l'enfer. On a besoin de vos conseils et de vos aspects positifs. Excellente période pour développer vos buts de carrière.

DU 21 AVRIL
AU
20 MAI

TAUREAU

Vous ne serez pas à l'abri des soucis domestiques. Évitez les discussions futiles. Vous croyez à tort que l'on s'éloigne de vous. Laissez la jalousie de côté et sachez voir le vrai côté des choses. Vous recevrez de la visite et vous serez plus détendu dans vos rapports avec votre entourage. En amour, vous sentirez la passion vous envahir, ce qui devrait combler votre partenaire.

DU 21 MAI
AU
21 JUIN

GÉMEAUX

Fiez-vous à votre intuition. Sur le plan sentimental, cela devrait vous apporter beaucoup de chance. N'ayez crainte de vous brûler, vous séduisez. Ménagez-vous, car de petits problèmes de santé pourraient vous déranger. Le repos est indispensable. Au travail, votre talent commence à être apprécié par votre employeur, ce qui vous remplit de satisfaction.

DU 22 JUIN
AU
22 JUILLET

CANCER

Vous attendez des faveurs de la part de vos supérieurs. Sachez les mériter en vous montrant plus optimiste et plus motivé. Un voyage et des rencontres excitantes sont dans le domaine du possible en ce jour. Sur le plan familial, quel qu'un veut vous mettre des bâtons dans les roues. Ne parlez pas trop de vos histoires d'amour.

DU 23 JUILLET
AU
23 AOUT

LION

Excellente période pour faire le point sur vos habitudes de dépenses. Vous serez plus performant que jamais si vous parvenez à corriger certaines faiblesses. Une personne qui est éminemment désirable, vous paraît un roc de stabilité, ce qui vous enchante. Vous pourrez ainsi mieux mesurer vos différences de valeur et développer un respect mutuel.

DU 24 AOUT
AU
22 SEPTEMBRE

VIERGE

Aujourd'hui, vous ferez preuve d'ouverture et de compréhension envers certaines personnes qui ont un caractère opposé, qui sont rêveurs ou qui ont des réactions plutôt bizarres. Cette disposition vous permettra de mieux comprendre la condition humaine. Dans votre vie professionnelle, il serait préférable de ne pas vous mettre sur la première ligne d'attaque, car les astres ne favorisent pas de succès rapides.

RÉPONSE À VOS QUESTIONS

■ Je suis née à Montréal, le 12 mai 1962, à 04h54. Que me réserve l'année à venir?
□ L'année prochaine, vous mettrez à profit les réflexions et le profond questionnement déjà en marche cette année, face au monde du travail, votre attitude face au travail, à la rigueur, la discipline, l'organisation, des détails pratiques de votre vie quotidienne, votre attitude face aux différentes tâches à remplir, au sens du devoir, aux services à rendre éventuellement à certaines personnes. Vous cesserez d'avoir des idées floues par rapport à votre vie professionnelle. Vous planifierez votre avenir avec un esprit plus pragmatique. Depuis longtemps, vous rêvez de vous dévouer pour une cause, de travailler à soulager, rendre service. En 1989, vous rêverez moins et passerez aux actes. Vous vous sentirez moins dévouée, moins sensible, moins «missionnaire» également. Vous serez plus ambitieuse, plus consciente des rapports entre chaque individu, plus consciente des obstacles à surmonter. Vous aurez peut-être moins d'absolu dans votre vie, mais vous serez capable de vous fixer des buts plus réalisables. Vous serez toujours généreuse et prête à rendre service, et cela, en affirmant votre personnalité, en vous respectant et en accédant, lentement mais sûrement, à des postes de commande. Les années 1988 et 1989 seront très importantes dans votre développement personnel. Beaucoup de changements durant ces deux années. Nouvel entourage, de nouvelles orientations, déménagement, nouveau style de vie. Attitude plus pragmatique. Moins de buts et d'objectifs, mais une application intense et patiente à concrétiser ceux qui vous restent. Votre évolution professionnelle sera lente et très graduelle.

■ Je suis née à Melocheville, le 26 juin 1952, à 6 h. Quel est mon ascendant? Que me réserve la prochaine année?
□ Vous avez un ascendant Cancer. Vous avez la sensibilité et la réceptivité de ce signe dans votre comportement extérieur autant que dans votre nature profonde. Vous avez aussi, extérieurement, une forte dose d'indépendance et d'originalité. Tout en étant affectueuse et chaleureuse, vous cherchez à vivre librement et à avoir des relations avec les autres capables d'être stimulantes avec le minimum de liens possessifs et de concessions individuelles. En 1988, vous aurez beaucoup de travail et de responsabilités et peu de liberté d'action. Vous devrez travailler dur, sans qu'on reconnaisse vos efforts. Mais, à partir de 1989, les gens à l'extérieur commenceront à vous estimer à votre juste valeur. En 1988, vous vivez le contraire, vous bousculez votre travail, vous tenez de vous libérer de vos tâches. Sur le plan de la santé, vous devrez cependant surveiller votre système nerveux et votre cœur, surtout si vous refusez de faire des changements dans votre vie en ce qui concerne vos tâches, vos devoirs. Vous ne devrez pas continuer à vous sentir obligé à accomplir des tâches et des services par sentiment de culpabilité ou pour plaire à des gens qui peuvent abuser de votre générosité. Soyez responsable de façon raisonnable, en 1988, et pensez à vous plus souvent. En 1988, vous aurez cependant à vous concentrer sur des tâches vraiment essentielles et urgentes et la vous ne pourrez pas souvent penser seulement à vous. Conservez votre énergie pour vos tâches importantes. Ne vous lancez pas dans des activités supplémentaires.

à suivre

© VLB ÉDITEUR et Francine Noël, 1987

Disponible à La MAGNÉTHOQUE

Francine Noël

Myriam première

roman



— 28 —

Elle rit. Cela s'est passé d'une façon si impérieuse! Sans même qu'elle ait eu le temps de penser à François, elle s'est retrouvée entre deux portes, entre deux téléphones, fondante dans ses bras. Elle se serre contre lui. Un tel désir! Si puissant qu'il évoque en elle l'image d'une digue rompue. Un tel désir, mêlé à un tel plaisir, déjà! Car c'est cela aussi qu'elle éprouve, de l'agacement et un peu de désillusion. Une certaine et inévitable désillusion. Les deux sensations, regret et plaisir, sont tellement inextricablement entremêlées qu'elle a soudain le goût de le lâcher et de mordre sa bouche pour la rendre encore plus rouge. Y laisser sa trace. Il a allumé une cigarette et il parle en la caressant. Elle l'écoute à peine, plus attentive à sa main sur elle qu'à ce qu'il dit. Elle pense que cela leur arrive parce qu'il le fallait. Leur aventure est simple et contraignante comme une simple histoire de cul en fonction de laquelle tout est devenu vibrant et soudainement chargé de sens. C'est curieux, ce que le cul peut faire, tout de même! Mais ce n'est pas uniquement le cul, et ce n'est pas non plus une histoire d'amour, c'est quelque chose entre les deux, un moment d'égarement des sens. Elle succombe, elle est en train de succomber dans ses bras, et elle savoure les délices de sa chute! À cette minute même, elle frémit sous sa main et se jure de ne jamais regretter son plaisir, plus tard. Ce matin, au bureau, une cliente parlait de l'obligation de penser à soi. C'était le type même de la chômeuse instruite. «Je n'aime pas les enfants, a-t-elle dit comme pour provoquer. Parfois, je n'aime même pas le mien. Je le déteste! Je ne crois ni à la fidélité ni à l'amour maternel. Je suis une mère dénaturée, une courailleuse...» Elle a fait une pause. «Allez-vous continuer à me défendre? Vous êtes compréhensive, maître Grand'maison, mais il y a des maudites limites!

D'ailleurs, je sens dans votre oeil toute la réprobation de votre classe sociale. Je n'aime pas être jugée!» Elle est partie abruptement, la laissant troublée; elle l'avait atteinte en son point vulnérable: la maternité.

— Tu verras, dit Rémy à ses côtés, si je prends la direction du bureau, on pourra former une bonne équipe, nous deux. On aura facilement le contrôle.

Elle le sent tendu vers cette idée; le contrôle de la boîte. Une fois la première évidence de la chair passée, cela lui saute aux yeux; Rémy a quelque chose de touchant et de dérisoire à la fois. Il doit considérer l'amour comme une question de territoire à conquérir et de fief à s'annexer. Satisfait de lui — et de l'avoir eue, peut-être —, il sourit. Elle se dit qu'elle couche avec lui le jour de ses quarante ans, comme par hasard, mais les deux choses ne sont pas nécessairement liées; elle est un peu comme la cliente de ce matin, fantasque, et voulant vivre. Pourquoi pense-t-elle à cela maintenant, la tête sur la cuisse de Rémy, tout près de son sexe?

— Freud croyait sérieusement que les enfants étaient pour les femmes des substituts du pénis, dit-elle.

Rémy rit et revient à son idée:

— Galarneau est un faible...
— Oui, dit Marité. Et si c'était le contraire? Si le pénis était un substitut du bébé que vous n'avez que par procuration? Le pénis, c'est évanescence, toujours à regonfler. Alors que le bébé, lui, ne fait que croître. Et vous échapper. Mais cela, c'est autre chose...

— Ce que j'aime chez toi, dit Rémy, c'est ta folie et ton aplomb combinés. Tu iras loin, Marité! Ensemble, on pourrait accomplir bien des choses, on est faits pour se compléter!

Il ne parle encore que de ses ambitions. C'est donc à ça qu'il pense, à nu, au fond! Nus, les hommes sont transparents. Du moins, celui-ci. Il doit avoir horreur du mot mou et des choses fragiles, malgré la douceur de sa peau. Tantôt, elle a tenu dans sa main son sexe gonflé. Peu à peu, le sexe est devenu petit, petit. Elle se remet à l'embrasser.

— Qu'est-ce que tu fais? dit-il en écrasant sa cigarette.

Elle l'embrasse pour l'empêcher de parler. Dès ce soir en se couchant aux côtés de François, elle comprendra ce qui lui déplaît chez Rémy, elle se l'expliquera froidement. Mais elle conservera comme une brûlure le souvenir de ses mains sur elle et de la pression de tout son corps. Elle n'a même pas l'excuse de le trouver intelligent! C'est le désir brut, la peau impérieuse. Elle reprend son souffle un moment et s'aperçoit dans le miroir: échevelée, luisante d'amour, et les joues en feu. Elle relève une mèche de cheveux et descend vers son sexe, replongeant vers lui. Elle dérape, veut déraiper vers ce corps qui l'affole malgré les mots naïvement prétentieux qui en sortent...

Marie-Lyre se regarde dans le miroir de la salle de bains. Les prunelles de ses yeux paraissent encore plus noires dans la blancheur cireuse du masque de beauté qu'elle s'apprête à enlever. Elle ouvre le robinet. Depuis deux jours, il y a eu une accalmie dans les répétitions et les après-

midi elle est restée chez elle à se dorloter, immobile la plupart du temps, ne bougeant que pour faire les mouvements de gymnastique utiles, ceux qui retardent l'avachissement des muscles. Pendant cette retraite, elle s'est économisée; si elle n'a pas rajeuni, du moins elle espère avoir moins vieilli. Il y a en effet des heures de stress et de grand malheur où on flétrit tout d'un coup, et d'autres plus calmes, pendant lesquelles les tissus se régénèrent. Celles-là sont évidemment moins nombreuses! Mais elle aime penser qu'elles existent, tout en sachant qu'au bout du compte la fleur de l'âge, le vieillissement commence. Elle met sa main sous le robinet; l'eau est à peine tiède. Elle habite au troisième, les tuyaux sont vieux et l'eau, lente à monter. C'est sans importance aujourd'hui, elle est en avance. Elle écarte sa longue chemise de soie rose pour regarder ses seins. Chaque matin, en s'habillant, elle les examine et se dit: «Encore un jour avec mes deux seins!» Elle a trente-sept ans et elle en paraît dix ans de moins, mais elle imagine déjà l'air qu'elle aura à cinquante-cinq ans. Si elle se rend juste-que-là! Avec ou sans ses seins. Elle n'est pas du tout sûre de mourir avec. Depuis quelques années, cette obsession du cancer du sein la poursuit. Elle essaie de ne pas y penser, de peur que sa pensée ne fabrique le cancer, on dit que cela se peut. Mais dans un jeu d'association d'idées, au mot sein, elle ne joindrait pas spontanément le mot pomme ou plaisir ou lait, mais le mot cancer. La chose est là, recouvrant la rondeur lumineuse de ses seins d'un voile glauque. Ce n'est pas tant la mort qui lui fait peur que la mutilation, la flétrissure. Samedi dernier, Marité a dit: «J'ai la quarantaine», comme on dit: «J'ai la migraine.» C'est peut-être cela, le vieillissement, une migraine perpétuelle qui s'étend à tout le corps et le gruge. Du vieillissement considéré comme une déchéance... Elle se demande si les autres femmes se vérifient comme elle, chaque matin devant leur miroir. Celles qui ne le font pas doivent avoir une autre perversion. Elle pense: «Le miroir est ma folie personnelle, mon délire.» Elle ne veut pas devenir laide et vieille. Laide parce que vieille. Elle se dit parfois que les belles femmes le restent malgré l'âge, certaines le restent, Blanche Grand'Maison est encore belle, Mimi d'Estée aussi, et Simone de Beauvoir le sera toujours. Mais sa mère, Déjanire Flouce, était difforme à la fin. Il faut dire que l'Institut Prévoist n'est pas ce qu'il y a de mieux pour la forme physique... L'eau est brûlante maintenant. Une fois le masque enlevé, elle retrouvera sa figure purifiée, tendre et belle à nouveau. Enchanteresse! Plusieurs sont convaincus qu'elle n'a pas trente ans. Combien de temps encore aura-t-elle cet air-là? Elle applique la débarbouillette fumante sur ses joues et sent le masque fondre. Lentement, d'une façon quasi rituelle, elle enlève toute la crème et s'éponge la figure. Elle est régénérée! Elle ferme le robinet. À côté de l'évier est posée une assiette contenant une pomme verte tranchée mince. Depuis deux jours, elle n'a absorbé que de l'eau d'Évian et des fruits. La pomme goûte le citron et fond dans la bouche. Elle esquisse un pas de danse, un geste lascif comme elle en faisait à quinze ans, seule devant son miroir. Elle était alors indéniablement jeune et amoureuse de son corps, un corps qui avait l'évidence impérieuse des choses parfaites. Maintenant, à peine vingt ans plus tard,

cela commence à s'affaïsser d'une façon aussi incontrôlable que cela a fleuri autrefois. Comme c'est court, vingt ans! La vie passe en attente et en regrets. Elle ne veut pas être une ancienne belle. Elle soupire, engouffre le restant de la pomme et part vers sa chambre. En passant devant le miroir de la commode, elle relève ses cheveux bien fournis, toujours aussi noirs et luisants. On y voit à peine quelques fils blancs. Elle devrait peut-être les sacrifier? Ils sont longs, «pour une femme de son âge», c'était l'expression de sa mère qui trouvait toujours les autres femmes trop maquillées, trop décorées, trop colorées, trop froufroulantes pour leur âge. Sa mère est morte l'an dernier, vieille pour son âge... Elle décroche sa robe de satin fuchsia, couleur de corrida. La robe conviendra très bien pour descendre chez La Sultane où quelque chose mijote, bouillonne et branlera dans les chapeaux, Benoit Justiquame l'a prédit. Elle a hâte d'aller à la corrida; elle se sent assez d'énergie pour affronter six taureaux en ligne et toute une armande de matadors. Le masque était un spécial à la vitamine E qui énergie. Elle retourne au miroir pour se maquiller. Elle a toujours aimé se maquiller, mais maintenant ce n'est plus le plaisir de souligner les traits d'un visage parfait, certains jours, il faut essayer de camoufler une ride naissante. Elle étale les produits de beauté devant elle et comme toujours la question du lifting lui vient à l'esprit. Personne n'en parle ouvertement mais plusieurs comédiennes y ont recours, passé quarante ans. Cela se fait dans la honte et la solitude, cela est strictement privé, semble-t-il; la beauté et la jeunesse sont publiques mais le vieillissement est une tare, et le refus de vieillir, un travers qu'on ridiculise. On parle du lifting des autres en souriant légèrement... jusqu'à ce qu'on ferme sa gueule bien tight pour éviter les rides et parce que c'est rendu à son tour. Évidemment, pour une comédienne, le mûrissement permet d'avoir les plus beaux rôles. Elle pourra bientôt jouer Phèdre, qu'on distribue toujours à des actrices de quarante ans, allez savoir pourquoi! En fait, le personnage a vingt ans mais on en fait le symbole de la femme vieillissante amoureuse d'un homme trop jeune. Phèdre est d'autant plus touchante qu'elle est belle, et sous le regard du jeune prince, elle espère secrètement être désirable... Marie-Lyre sourit narquoisement: les hommes plus jeunes qu'elle ne l'ont jamais intéressée. L'autre jour, le fils de Marie-Belle Beauchemin était à la répétition et il ne l'a pas quittée des yeux, Benoit le lui a fait remarquer. Ce détail, auquel elle n'avait pas repensé, l'amuse; il est tellement jeune, encore un petit gars! Les amours de ce genre sont sans issue parce que sans projection dans le temps: à supposer qu'elle prenne un amant de vingt ans ce soir — après la répétition, par exemple —, dans huit ans, elle approchera de la cinquantaine et lui n'aura que trente ans. C'est injuste, mais c'est comme ça: navrant. Elle pose la pince à sourcils; l'arc des siens est bien dessiné et charmant. Cela, au moins, restera jusqu'à la tombe.

Wagon 13: vers le paradis!

Associated Press

■ Trois heures trente. Pour la première fois depuis le départ, six heures et demie plus tôt, le calme règne dans la voiture 13 du train Chendu-Lanzhou.

Un jeu fruyant, auquel prenaient part les jeunes travailleurs, avec force libations, a pris fin par une bagarre. On a fait descendre les protagonistes pour qu'ils évitent. Quelqu'un a tenté de profiter de la confusion pour voler une valise. Mais le bagage a été retrouvé et le voleur pris.

Finalement, la plupart des 150 personnes du wagon dorment. Elles sont à moitié couchées, à moitié allongées sur les banquettes dures, serrées les unes contre les autres. Certains dorment sur le sol, sous les sièges. Leurs pieds dépassent dans les couloirs. Trois voyageurs dorment, accroupis dans les toilettes — que personne ne fréquente car les robinets ne fonctionnent pas. Une douzaine resteront assises ou couchées dans les soufflets pendant la plus grande partie des 24 heures du voyage de 1 300 kilomètres entre Chengdu, dans la province du Sichuan, et Lanzhou, dans la province du Gansu.

Mais, selon les critères chinois, le train n'est pas plein. Les trains sont les principaux moyens de transport pour les longs voyages en Chine. Ils transportent 1,12 milliard de voyageurs par an — 30 p. cent de plus que le nombre de places assises disponibles.

Plus de la moitié des trains chinois sont à vapeur, des trains anciens qui halètent à travers le désert de Gobi, dans le Nord, ou dans la jungle semi-tropicale des montagnes du Sud, à la vitesse d'une motocyclette.

Selon le ministère des chemins de fer, les voyages ont augmenté en nombre de plus de cinq p. cent cette année, à la suite de la mise en oeuvre des réformes économiques, qui ont levé une armée de représentants et hommes d'affaires, appelés à se déplacer pour des entreprises qui, autrefois, n'achetaient et ne vendaient que par l'intermédiaire de l'État.

D'autre part, de plus en plus de Chinois ont de l'argent pour voyager et rendre visite à des parents. D'après les autorités, les touristes, Chinois et étrangers, représentent aujourd'hui 40 p. cent des voyageurs de l'été.

Beaucoup sont des jeunes couples, qui investissent leurs économies dans un voyage de noces — ce à quoi on n'aurait même pas songé il y a dix ans.

Chang Hua, 28 ans, cadre dans une usine de Shijiazhuang, ville industrielle de l'Ouest, qui voyageait à bord du train Lanzhou-Pékin, a déclaré que son fiancé et elle avaient dépensé 1 800 yuans (\$580 environ), il y a deux ans, pour visiter Suzhou, Hangzhou et Shanghai. Ce qui représente, pour elle, plus d'un an de salaire, bien que ses parents l'aient aidée.

Elle a refusé d'être taxée d'extravagante. «Là-haut, il y a le paradis. Sur terre, il y a Suzhou et Hangzhou», a-t-elle dit. Car, pour

les Chinois, ces deux villes sont les plus belles du monde.

Cinq employés de la raffinerie de pétrole de Lanzhou se trouvaient, avec six enfants, parmi les voyageurs de la voiture 13. Ils rentraient d'une semaine de vacances passées à Chengdu et au Mont Emei, un site touristique célèbre du Sichuan.

Ils voyageaient, eux, à moindre frais: un peu plus de 100 yuans (\$32 environ) par adulte pour tout le voyage. C'est presque un mois de salaire mais, comme beaucoup de Chinois, ils possèdent des économies d'un montant bien supérieur.

L'avion est trop cher pour la plupart des Chinois. Un billet dans la voiture 13, un wagon dur coûte 19,90 yuans (\$6 environ), soit moins d'un dixième du prix d'un billet d'avion.

Les étrangers, qui voyagent en Chine, choisissent généralement un wagon *mou*, aux banquettes plus souples, comparables à ce qu'on trouve dans les trains occidentaux, mais où le billet coûte quatre fois plus cher qu'en wagon dur.

La voiture 13 s'est rapidement trouvée emplie de fumée de cigarettes et salie par la sueur. La suite était encore pire à bord du train Lanzhou-Pékin, tracté sur une grande partie du chemin par une locomotive à charbon, qui semait généreusement cendres et escarbilles sur les sièges et les voyageurs.

Des corps entassés dans le wagon surchauffé montaient une odeur d'humanité, plus forte encore dans les toilettes.

Une file continue de voyageurs s'efforçait de contourner les gens assis ou allongés pour aller chercher de l'eau à une bouilloire. Des employés des chemins de fer passaient régulièrement avec une petite voiture, offrant de la bière, de l'eau gazeuse et des boîtes de riz bouilli et de nouilles.

Mais les voyageurs, même ceux des comportements durs, étaient heureux d'être là. Selon des chiffres officiels, la gare de Pékin refoule, chaque jour, plus de 15 000 candidats au voyage et plus de 10 000 personnes dorment chaque soir sur des lits de camps à l'auberge de la gare de Chengdu, faute d'avoir pu obtenir de billet qui leur permettrait de poursuivre leur voyage.

À l'époque du Nouvel An lunaire, en février, lorsque des millions de Chinois se rendent dans leur famille et que les trains sont particulièrement bondés, des centaines de voyageurs désespérés prennent d'assaut les trains à Changdu et à Canton, brisant les vitres pour monter dans les wagons.

Les chemins de fer chinois vendent des places debout, lorsque toutes les places assises sont occupées, mais les voyageurs qui montent en tête de ligne accaparent généralement les places assises ce qui fait qu'il ne reste plus rien pour les voyageurs qui montent en cours de route.

L'achat des billets donne lieu à une sorte de mêlée entre des dizaines voire des centaines de gens qui se pressent et se bousculent devant les guichets. A la question de savoir pourquoi ils ne se mettent pas en file, la plupart des Chinois sourient, avec un air incrédule.

Il n'est pas délivré de billets aller et retour ou de billet avec correspondance. Mme Chang Hua a déclaré qu'une amie de Pékin s'était chargée de lui acheter un autre billet pour Shijiazhuang, de sorte qu'elle n'ait pas à passer plusieurs jours dans la capitale à attendre une place.

Un de ses collègues, qui rentrait également d'une conférence à Lanzhou, n'a pas eu autant de chance. Il comptait se rendre à l'aérodrome de Pékin pour acheter un billet d'avion à destination de Harbine, dans le Nord-Est.

Mais sans grand espoir, il avait prévu de retourner à la gare et de

prendre un billet pour Tianjin, une ville située à l'Est de Pékin, reliée par des trains fréquents à la capitale, et de là essayer de gagner Harbine.

Tout au long du voyage entre Lanzhou et Pékin, trois voyageurs se sont relayés pour occuper une place assise. Ils espéraient qu'une couchette se libérerait, mais il n'en a rien été.

«Cinq jours avant le départ, il n'y avait plus de couchettes libres», a déclaré Mme Chang Hua.

Les passagers, qui ne récriminent pas, disent que cela tient au retard de la Chine et à son surpeuplement.

Les haltes du train sont plus fréquentes que les repas. Mais le fils d'un des employés de la raffinerie de Lanzhou a ingurgité un poulet entier, des boulettes de viande, des nouilles, du riz, des pommes, des pâtisseries, des cacahuètes, des graines de melon séchées, une glace et des bonbons sans manifester le moindre embarras gastrique apparent.

Et tandis que le groupe descendait du train, à Lanzhou, la conversation portait sur le point de savoir où l'on allait dîner.



Les Chinois se permettent de dormir dans l'espace entre les wagons.

L'Orient Express à Hong Kong

Agence France Presse
HONG KONG

■ L'Orient Express arrivera à Hong Kong la semaine prochaine, avant de repartir pour Tokyo où s'achèvera le plus long voyage en train du monde.

Ce convoi exceptionnel, reliant Paris à Tokyo, a été organisé par la chaîne de télévision japonaise Fuji Network Inc. à l'occasion de son 30e anniversaire.

Les 60 passagers et 40 employés du train ont quitté Paris le 7 septembre dernier pour un voyage de 17 000 km à travers la RFA, la RDA, la Pologne, l'URSS et la Chine. Le convoi de 17 wagons sera acheminé en bateau vers le Japon après un jour ou deux d'arrêt à Hong Kong, a précisé le porte-parole.

Chaque passager a payé \$12 500 pour participer au voyage.

FLORIDE

VOUS EN AVEZ VRAIMENT BESOIN

PASSEPORT MEDIC
CANADA/U.S.A. INC.
(AUTREFOIS / CARTE FLORIDE)

CHOISISSEZ CE QU'IL Y A DE MIEUX
AUCUN SYSTÈME DE SERVICES MÉDICAUX ET HOSPITALIERS N'EST COMPARABLE AU NOTRE

NOUVEAUX SERVICES MÉDICAUX UNIQUES

NOUS VOUS OFFRONS 3 FAÇONS DE VOYAGER À L'ABRI DE TOUTS SOUCIS

Demandez immédiatement notre dépliant

Région: (514) 875-8250

Moi j'embellis partout, partout!

Montréal **S.T.C.U.M.**

Colonial Inn
AU BORD DE L'Océan 1018 RUE, MIAMI BEACH, FL. 33136
Hôtel - Station de vacances

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT POUR LA SAISON

\$15* par jour, par personne
occ. double 50 chambres sur 300

JUSQU'AU 18 DÉCEMBRE

PETIT DÉJEUNER CONTINENTAL POUR DEUX GRATUIT
ou 9^{h00} plus taxe par personne en demi-pension (P.A.M.)

TV COULEUR ET RÉFÉRIATEUR DANS TOUTES LES CHAMBRES
2 piscines - Plage de 450' - STATIONNEMENT GRATUIT

SPECTACLE GRATUIT CHAQUE SOIR
TENNIS GRATUIT SUR PLACE
CHAISE LONGUE GRATUITE

APPELS SANS FRAIS:
800-327-0696

SUEZ Station en bordure de l'océan
18215, av. Collins
sur l'océan à Miami Beach (AAA)

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANÇAIS

L'AUTOMNE EST UNE SAISON MAGNIFIQUE EN FLORIDE

21\$ U.S.
JUSQU'AU 17 DÉC.
par pers. par jour,
en occ. double
25 des 197 chambres

• Dégustation vins-fromages • Soirées exotiques grillées • Soirée «Fizaz» • Tennis gratuit le jour et le soir
• Réfrigérateur dans toutes les chambres.
GRATUIT POUR ENFANTS DE MOINS DE 15 ANS
PARTAGEANT LA CHAMBRE DES PARENTS

PERSONNEL PARLANT FRANÇAIS
Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez directement
1-800-327-5278

MIAMI • HOLLYWOOD
HOLIDAY BEACH MOTEL
4111, South Ocean Drive

AU BORD DE L'Océan

Tarif spéciaux À partir de **14\$ U.S.**

• Piscine • Casse-croûtes de 14\$ U.S.
• Bar • Chambre de motel par jour, par pers. occ. double
• Cuisine disponible Tôt à frais vus
• Déjeuner continental 1-305-457-8000
gratuit

Bel-Aire HOTEL

SUR LA MER, ANGLE 65TH ST.
MIAMI BEACH, FL. 33141
CENTRE DE DIVERTISSEMENT À MIAMI BEACH

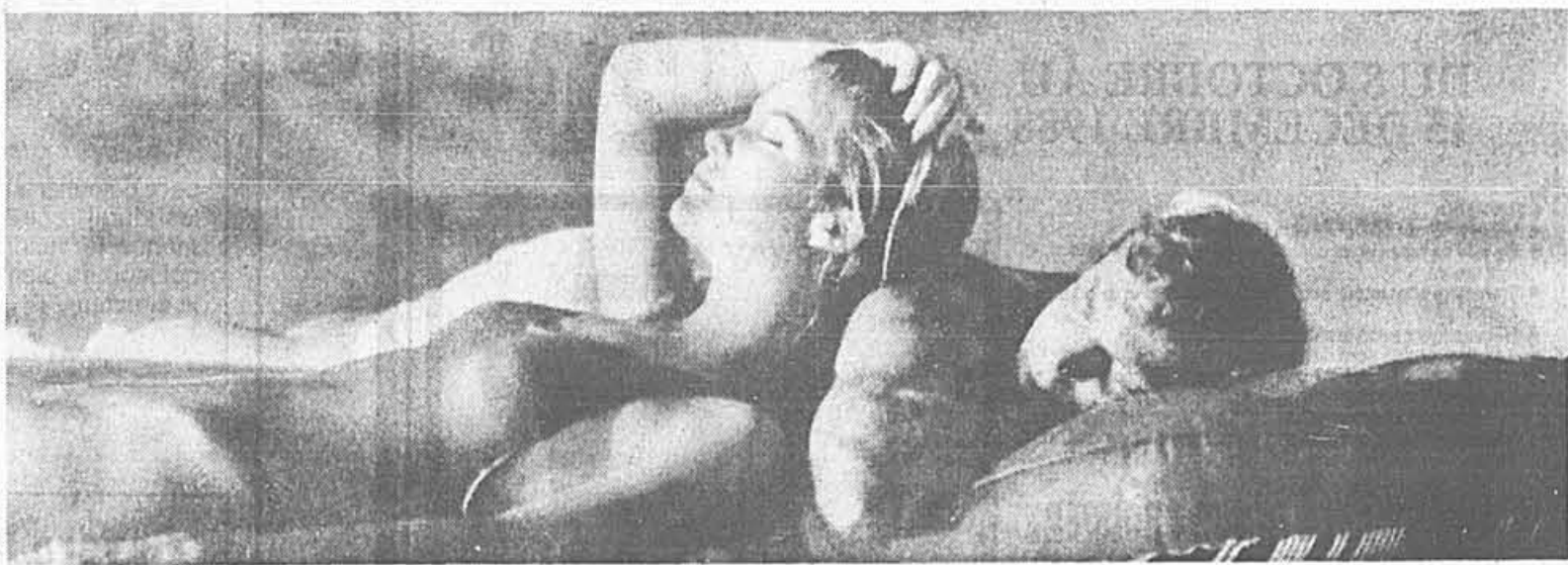
MAINTENANT ENCORE PLUS ATTRAYANT!

PAR JOUR JUSQU'AU
PAR PERSONNE 20 DEC.
2 PAR CHAMBRE 1700 20112

TOUTES AVEC TELECOULEUR ET RADIO FM -
PISCINE OLYMPIQUE - GRANDE PLAGE
SABLONNEUSE - STATIONNEMENT GRATUIT
GOLF ET TENNIS

800-235-2473

Aubaines de rêve pour la Floride



Profitez des bas tarifs
de Delta pour des
Vacances de Rêve^{MD}
de 8 jours et 7 nuits.

FT. LAUDERDALE

Sheraton Yankee Trader Hotel

Jusqu'au 8 décembre 1988

182\$

tarif aérien non compris

Sea View Motel

Jusqu'au 8 décembre 1988

126\$

tarif aérien non compris

MIAMI

Chateau-By-The-Sea

Jusqu'au 4 novembre 1988

99\$

tarif aérien non compris

Le prix des forfaits est établi par personne, deux personnes par chambre, et ne comprend pas le tarif aérien, les taxes et les pourboires.

Tarifs aériens pour Miami et Ft. Lauderdale

Jusqu'au 28 octobre 1988 et
du 28 novembre au 8 décembre 1988

à partir de **229\$**

Du 29 octobre au 27 novembre 1988

à partir de **239\$**

(Les tarifs varient selon les journées de départ et de retour.)

Envolez-vous sans escale à Miami ou, avec une escale, à Ft. Lauderdale, le matin à 7h30.

Delta a également des tarifs avantageux pour d'autres villes en Floride incluant Orlando, West Palm Beach et Tampa/St. Pete.

Pour obtenir des renseignements ou pour faire des réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez Delta au 337-5520. Les horaires, tarifs et forfaits vacances Delta sont en vigueur depuis l'aéroport de Dorval.

(Défendeur d'un permis du Québec.)

DELTA
L'Amour Du Métier Nous Donne Des Ailes^{MD}

Les tarifs aériens ne s'appliquent qu'aux vols 215 au départ de Montréal et 214 au départ de Ft. Lauderdale ou Miami. Vous devez confirmer vos réservations 7 jours avant la date du départ et acheter vos billets 7 jours avant le départ ou 7 jours après la réservation (choisir la première des deux dates). Le séjour minimum va jusqu'au premier samedi soir et le séjour maximum est de 30 jours. Le nombre de sièges est limité et certains vols peuvent être complets. Tous les voyages doivent être complétés au plus tard le 27 décembre 1988. Une pénalité de 100% est prévue en cas de changement ou d'annulation. Tous les prix indiqués sont en dollars canadiens. © 1988 Delta Air Lines, Inc.

LU... VENDU!

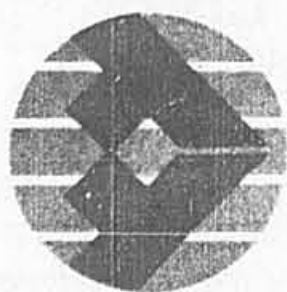
LES ANNONCES
CLASSÉES

La Presse

285-7111

Températures mondiales

VILLE	Maxi- mum	Mini- mum	VILLE	Maxi- mum	Mini- mum
ATHÈNES	28	18	LIMA	18	13
BAHREIN	36	26	LISBONNE	34	18
BANGKOK	34	26	LONDRES	16	13
BARBADE	31	24	MADRID	31	15
BEIJING	22	12	MANILLE	32	24
BELGRADE	27	14	MEXICO	25	10
BERLIN			MONTEVIDEO	16	9
BOGOTA	18	6	NASSAU	30	23
BRUXELLES	19	7	NEW DELHI	32	27
BUDAPEST	25	14	NICOSIE	33	19
BUENOS AIRES	18	9	OSLO	13	12
CARACAS	26	17	PARIS	23	11
COPENHAGUE	17	14	PERTH	17	14
DUBLIN	15	8	RIO DE JANEIRO		
FRANCFORT	23	11	ROME	29	12
GENÈVE	22	7	SAN JUAN	34	24
HELSINKI	13	3	SAO PAULO		
HONG KONG	28	24	SÉOUL	25	13
ISLAMABAD	34	19	SINGAPOUR	31	23
ISTANBUL	25	15	STOCKHOLM	15	13
JAKARTA	33	24	SYDNEY	25	14
JÉRUSALEM	29	16	TAIPEI	26	22
JOHANNESBURG	24	12	TEL AVIV	28	20
KUALA LUMPUR	32	23	TOKYO	20	19
LA HAVANE			VARSOVIE	19	14
LE CAIRE	34	21	VIENNE	24	14



Les Voyages

Treasure Tours

UN UNIVERS DE VOYAGES

**VOYAGES
TRAVELAIDE**

VACANCES PROLONGÉES EN FLORIDE

QUITTEZ MONTRÉAL POUR 3 OU 4 SEMAINES VERS POMPANO OU CLEARWATER

HOLIDAY INN POMPANO BEACH

Ft. Lauderdale (Villa)

3 semaines

4 semaines

départ occ. 4
1-13 janvier **979 \$**
taxe et frais de service **95 \$**
NOTE: départ en semaine déduire 30 \$ par adulte

occ. 4
1209 \$
112 \$

SANDCASTLE NORTH

Clearwater (condominium)

4 semaines

départ occ. 6
8 janvier **629 \$**
taxe et frais de service **174 \$**
NOTE: départ le samedi de Dorval

SHOREWALK VACATION VILLAS

Bradenton, 45 minutes de l'aéroport de St. Petersburg

4 semaines

départ occ. 4
1 janvier **859 \$**
taxe et frais de service **60 \$**

**VILLAS DE LUXE 2 CHAMBRES,
2 SALLES DE BAIN, CUISINE, SALON**

Commodités: — piscine et bain tourbillon
— tennis gratuit
— Club House
— salle de jeux, TV écran géant
— télé-câble captant 2 canaux canadiens
— spa, exercices Nautilus
— cocktail party le dimanche
— BBQ
— stationnement gratuit
— personnel de langue française

Le Shorewalk Vacation Villas est situé sur 32 acres de terrain dans la localité de Bradenton... possédant des lacs poissonneux (achigans).

LES VACANCES PROLONGÉES COMPRENNENT:

— transport aller-retour au départ de Montréal par les Lignes aériennes
Canadien International
— consommations et repas offerts à titre gracieux durant le vol
— transferts entre l'aéroport et le comptoir de voitures

— hébergement pendant 3 ou 4 semaines
— voiture pour la durée du séjour
— service d'un représentant de Les Voyages Treasure Tours

Tous les prix sont en vigueur au moment de mettre sous presse, disponibilité au moment de la réservation.

Pour connaître les termes et conditions, veuillez vous référer à votre conseiller en voyages chez:

**VOYAGES
TRAVELAIDE**

 POUR
RÉSERVATIONS
ET INFORMATIONS:

 BEAUBIEN 273-7755
CENTRE DOMAINE 254-9968
CENTRE NORMANDIE 331-9971
PLACE DUPUIS 844-8416

 GRANBY 379-2454
PLACE ST-EUSTACHE 472-6634
LACHUTE 562-3788
VALLEYFIELD 377-7470
ST-HYACINTHE 773-8291

 PLACE NEWMAN 364-6780
CENTRE LAVAL 687-0880
FABREVILLE 628-1522
BOISBRIAND 437-5516
ROCK FOREST 564-2234

 CHÂTEAUGUAY 692-5730
PLACE LONGUEUIL 679-9777
PLACE PORTOBELLO 672-5353
DRUMMONDVILLE 472-3323
PERMIS DU QUÉBEC

UNE CONSTELLATION D'AUBAINES VOYAGE!

CROISIÈRE DE RÊVE DE 7 JOURS

 DU 8 OCTOBRE AU
15 DÉCEMBRE 1988

 à partir de
1420 \$

COMPREND:

- Vol aller-retour de Dorval vers Fort Lauderdale.
- Service de repas et de consommations à titre gracieux durant le vol.
- Transferts aller-retour entre Fort Lauderdale et le quai de Miami.
- Hébergement selon la cabine choisie.
- Tous les repas à bord du bateau.
- Programme complet de divertissements et cocktail d'accueil offert par le capitaine.
- Services d'un représentant de Les Voyages Treasure Tours à l'arrivée et au départ à l'aéroport et au quai de Miami.

 ET EN PLUS AVEC CETTE CROISIÈRE
AU PRIX DE 1420\$ NOUS INCLUONS

- 1 semaine à l'hôtel Sheraton Yankee Clipper.
- Une voiture pour 1 semaine.
- Ce prix comprend une réduction de 200\$ par personne.

 Partenaires
de vos
Vacances!

**VOYAGES
CONSTELLATION**

Desjardins

À MONTRÉAL	3461, Robert Chévalier (514) 642-0057	REPENTIGNY	21, boul. Brien (514) 585-9669	DRUMMONDVILLE	355, boul. St-Joseph (819) 474-1193	SHERBROOKE	756, 12e avenue Nord (819) 564-4433	TEMISCAMING	492, rue Kipawa (819) 627-3100	BEAUPORT	200, rue Seigneuriale (418) 663-8666
Complex Desjardins Niveau Place	9237, De Grosbois (514) 281-8701	VALCOURT	1181, rue St-Joseph (514) 532-3026	LENNOXVILLE	4 A, Belvedere (819) 564-1324	SHERBROOKE	303, rue King ouest (819) 565-0015	WEEDON	295, 2e Avenue (819) 877-2771	LOTBINIÈRE	222, Route 226 St-Edouard (418) 796-3060
Caisse populaire de la Maison Radio-Canada	3195, boul. St-Martin ouest (514) 844-8215	STE-ADÈLE	974, Ste-Adèle (514) 229-6683	MAGOG	1700, rue Sherbrooke (819) 843-4747	ST-JOVITE	955, rue Oumet (819) 425-3766	WINDSOR	94, rue St-Georges (819) 845-5756	Permis du Québec	
2425, boul. de Salaberry, suite 102 (514) 331-9110	LONGUEUIL (514) 670-6320										

ss NORWAY



Itinéraire

JOUR	PORT	ARR.	DÉP.
Sam.	Miami	—	16 h 30
Dim.	en mer	—	—
Lun.	en mer	—	—
Mar.	St. Maarten	7 h 00	19 h 00
Mer.	St. John	6 h 00	7 h 30
Mer.	St. Thomas	9 h 30	17 h 30
Jeu.	en mer	—	—
Ven.	île privée	midi	19 h 00
Sam.	Miami	8 h 00*	—

* Les passagers débarquent habituellement de 2 à 3 heures après l'arrivée au port.

 Les passagers ne désirant pas la semaine
comprise à l'hôtel profiteront d'une réduction
de 190\$ par personne du prix (voir votre con-
seiller en voyages).

 Les prix sont établis pour une personne, oc-
cupation double, et sont ceux en vigueur au
moment de mettre sous presse. Disponibilité
au moment de la réservation. Afin de connaî-
tre les termes et conditions, veuillez vous ré-
férer à la brochure de Les Voyages Treasure
Tours ou à votre conseiller en voyages.

CHEZ VIAU, VOUS ÊTES DÉJÀ EN VACANCES!

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE en spécial en octobre

PUERTO PLATA

Playa Dorada

 dates de départ
1 au 23 octobre

1 sem.

599 \$

2 sem.

789 \$

Incluant:

 petit déjeuner - déjeuner - dîner tous
les jours - entrée gratuite à la disco-
thèque le vendredi et samedi soir -
boisson de bienvenue - cocktail avec
le directeur.

Villas Doradas

 dates de départ
1 octobre au 8 novembre

1 sem.

479 \$

2 sem.

569 \$
 nous vous offrons aussi la possibilité
du séjour avec deux repas par jour
(petit déjeuner et dîner tous les jours).

1 octobre au 8 novembre

599 \$**789 \$**

PUNTA CANA

Bavaro Beach Resort

Dates de départ 2 au 23 octobre

1 sem.

629 \$

2 sem.

899 \$
 Le prix du voyage comprend: petit
déjeuner et dîner tous les jours,
plongée avec tuba*, voile*, planche
à voile*, tennis de jour, ping-pong,
spectacles en soirée, danse, chais-
ses longues, cinq à sept.

 * environ 2 heures par personne
par semaine


LE PRIX DU VOYAGE COMPREND:

- transport aérien aller-retour
- consommations et repas offerts à titre gracieux durant le vol
- transferts entre l'aéroport et l'hôtel et prise en charge des bagages
- hébergement d'une ou deux semaines
- services d'un représentant de Les Voyages Treasure Tours

 Tous les prix sont en vigueur au moment de mettre sous presse, disponibilité au moment de la réservation.
Pour connaître les termes et conditions, veuillez consulter votre conseiller en voyages.

**VOYAGE
VIAU**

3428, ST-DENIS 6767, CÔTE-DES-NEIGES 1019, O. DE MAISONNEUVE GALERIES D'ANJOU	842-1751 737-0066 499-0411 353-7650	CENTRE ROCKLAND PLACE VERTU CENTRE FAIRVIEW CARREFOUR LAVAL	342-9044 332-4210 694-2343 688-6211	MAIL CHAMPLAIN PROMENADES ST-BRUNO ST-JEAN Détenir d'un permis du Québec	465-2414 441-1220 658-9434 348-0918
--	--	--	--	---	--